Original-Bedienungsanleitung | Instruction Manual | Mode d´emploi
Istruzione d´uso | Manual del usuario | Gebruiksaanwijzing
Руководство по эксплуатации | Bruksanvisning

Mikrowelle M 20 Gourmet
Microwave M 20 Gourmet
Four à micro-ondes M 20 Gourmet
Microonde M 20 Gourmet
Microondas M 20 Gourmet
Magnetron M 20 Gourmet
Микроволновая M 20 Gourmet
Mikrovågor M 20 Gourmet

Artikel-Nr.: 3313

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Dati tecnici / Datos técnicos / Technische gegevens / Технические характеристики / Tekniska data

Gerät / Device / Appareil /Apparecchio / Aparato / Aparaat / Прибор / Apparat	Mikrowelle / Microwave / Four à micro-ondes / Microonde / Microondas / Magnetron / Микроволновая / Mikrovågor
Name / Name / Nom / Nome / Denominación / Name / Наименовани / Namn	CASO M 20 Gourmet
Artikel-Nr. / Item No. / N°. d'article / N. Articolo / Nº de art / Artikelnr. / № артикула / Artikel-nr.	03313
Anschlussdaten / Mains data / Données de raccordement / Dati connessione / Conexión / Aansluitgegevens / Параметры подключения / Anslutningsdata	230V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance consommée / Potenza assorbita / Consumo de potencia / Vermogens / Мощность / Effektbehov	1270 W
Mikrowellen-Nennausgangsleistung / Nominal output of microwave / Puissance de sortie des micro-ondes / Potenza di partenza nominale microonde / Potencia nominal de salida de microondas / Magnetron uitgangsvermogen / Номинальная выходная мощность микроволн / Mikrovågsmärkuteffekt	800 W
Betriebsfrequenz / Operating frequency / Fréquence de fonctionnement / Frequenza di funzionamento / Frecuencia de funcionamiento / Optimale frequentie / Рабочая частота / Driftsfrekvens	2450 MHz
Außenabmessungen (H/B/T) / External measurements (H x H x D) / Dimensions externes (h/l/p) / Misure esterne (H/L/P) / Dimensiones exteriores (H/An/P) / Afmetingen (HxBxD) / Габаритные размеры (В/Ш/Г) / Yttermått (HxBxD)	255 mm x 435 mm x 360 mm
Garraumabmessungen (H/B/T) / Cooking chamber dimensions (H x W x D) / Dimensions du four (H/l/T) / Misure vano cottura (H/L/P) / Dimensiones de la cámara de cocción (H/An/P) / Afmetingen binnenkant (HxBxD) / Размеры варочной камеры (В/Ш/Г) / Ugnens mått (HxBxD)	175 mm x 265 mm x 260 mm
Nettogewicht / Net weight / Poids net / Peso netto / Peso net / Nettogewicht / Bec / Nettovikt	10,95 kg
Kapazität / Capacity / Capacité / Capacità / Capacidad / Hoedanigheid / Емкость / Ugnsvolym	Ca. 20 L

Garantiegeber: Braukmann GmbH | Raiffeisenstraße 9 | D-59757 Arnsberg
Service-Hotline International: Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99 | Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77
eMail: kundenservice@caso-design.de | Internet: www.caso-design.de | Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auch auf unserer Homepage: www.caso-design.de
Dokument-Nr.: 03313 20-07-2023 | Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.
Druck – und Satzfehler vorbehalten | © 2023 Braukmann GmbH

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeines ... 4
1.1 Informationen zu dieser Anleitung ... 4
1.2 Warnhinweise ... 4
1.3 Haftungsbeschränkung ... 5
1.4 Urheberschutz ... 5
2 Sicherheit ... 5
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung ... 5
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise ... 6
2.3 Gefahrenquellen ... 8
2.3.1 Gefahr durch Mikrowellen ... 8
2.3.2 Verbrennungsgefahr ... 9
2.3.3 Brandgefahr ... 10
2.3.4 Explosionsgefahr ... 11
2.3.5 Gefahr durch elektrischen Strom ... 12
3 Inbetriebnahme ... 12
3.1 Sicherheitshinweise ... 12
3.2 Lieferumfang und Transportinspektion ... 13
3.3 Auspacken ... 13
3.4 Anforderungen an den Aufstellort ... 13
3.4.1 Aufstellung des Gerätes ... 13
3.4.2 Vermeidung von Funkstörungen ... 14
3.5 Elektrischer Anschluss ... 14
3.5.1 Verlängerungskabel ... 15
4 Aufbau und Funktion ... 16
4.1 Gesamtübersicht ... 16
4.2 Bedienelemente ... 17
4.3 Montage des Zubehörs ... 17
4.4 Signaltöne ... 18
4.4.1 Warnhinweise am Gerät ... 18
4.4.2 Türverriegelung ... 18
4.5 Typenschild ... 18
5 Bedienung und Betrieb ... 19
5.1 Grundlagen des Mikrowellengarens ... 19
5.2 Betriebsarten ... 19
5.3 Hinweise zum Mikrowellenkochgeschirr ... 20
5.4 Tür Öffnen/Schließen ... 20
6 Mikrowellen-Betrieb ... 21
7 Auftauen ... 21
8 Reinigung und Pflege ... 21
8.1 Sicherheitshinweise ... 21
8.2 Reinigung ... 22
9 Störungsbehebung ... 23
9.1 Sicherheitshinweise ... 23
9.2 Störungsanzeigen und -behebung ... 23
10 Entsorgung des Altgerätes ... 24
10.1 Entsorgung der Verpackung ... 24
11 Garantie ... 25

1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.
Ihr Gerät dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie es sachgerecht behandeln und pflegen.
Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.1 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Mikrowelle CASO M 20 Gourmet (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.
Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein.
Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.2 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.
Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.
Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.
Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

1.3 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.4 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor. Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum Auftauen, Erhitzen und Garen von Lebensmitteln und Getränken bestimmt.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros, und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ **WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.**
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

HINWEIS

- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät oder am Netzkabel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen, da nicht fachgerecht reparierte Geräte den Benutzer gefährden. Beachten Sie auch die beiliegenden Garantiebedingungen.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, um mögliche Verletzungen durch Missbrauch zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht:
  - wenn das Gerät selbst oder Teile beschädigt sind,
  - wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind,
  - wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- Wickeln Sie das Netzkabel vor jedem Gebrauch vollständig ab. Achten Sie dabei darauf, dass das Netzkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt wird.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  - nach jedem Gebrauch,
  - bevor Sie das Gerät reinigen oder wegstellen,
  - wenn während des Betriebs offensichtlich eine Störung auftritt,
  - bei Gewitter.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Betreiben Sie den Ofen nicht, wenn er leer ist. Das Gerät kann beschädigt werden.
- Das Gerät ist nicht zum Trocknen, Erwärmen oder Erhitzen von lebenden Tieren vorgesehen.

HINWEIS

- Speisenthermometer sind nicht für den Mikrowellenbetrieb geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Originalzubehör.
- Benutzen Sie nur Geschirr, das für den Gebrauch in Mikrowellenkochgeräten geeignet ist.
- Reinigen Sie das Gerät und entfernen Sie Nahrungsmittelreste regelmäßig. Mangelhafte Sauberkeit des Gerätes kann zu einer Zerstörung der Oberfläche führen, die ihrerseits die Gebrauchsdauer beeinflusst und möglicherweise zu gefährlichen Situationen führt.
- Erhitzen Sie Speisen immer ausreichend, damit eventuell vorhandene Keime in den Speisen abgetötet werden.
- Wenden Sie Speisen oder rühren Sie sie um, damit sie gleichmäßig erhitzt werden
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn sich das Gargut im Garraum befindet, und betreiben Sie es nur mit dem eingesetzten Drehteller.

2.3 Gefahrenquellen

2.3.1 Gefahr durch Mikrowellen

⚠ WARNUNG

Die Einwirkung von Mikrowellen auf den menschlichen Körper kann zu Verletzungen führen.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um sich oder andere nicht den Mikrowellen auszusetzen:

- Niemals das Gerät mit geöffneter Tür betreiben. Durch einen fehlerhaften oder manipulierten Sicherheitsschalter besteht die Gefahr sich direkt den Mikrowellen auszusetzen.
- Platzieren Sie keine Gegenstände zwischen Ofenfront und Ofentür und vermeiden Sie die Ablagerung von Schmutz oder Reinigungsmittelrückständen an den Dichtflächen des Gerätes.

⚠ WARNUNG

- ▶ WARNUNG: Wenn die Tür oder die Türdichtungen beschädigt sind, dürfen Sie das Kochgerät nicht betreiben, bevor es von einer dafür ausgebildeten Person repariert worden ist.
- ▶ WARNUNG: Führen Sie keine Wartungs- oder Reparaturarbeiten aus, die die Entfernung einer Abdeckung erfordern, die den Schutz gegen Strahlenbelastung durch Mikrowellenenergie sicherstellt. Dies ist gefährlich und darf nur von einer dafür ausgebildeten Person durchgeführt werden.
- ▶ Verwenden Sie keine metallischen Behälter für Speisen und Getränke.

2.3.2 Verbrennungsgefahr

⚠ WARNUNG

Das in diesem Gerät erhitzte Kochgut sowie das verwendete Kochgeschirr sowie die Oberfläche des Gerätes können sehr heiß werden. Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um sich oder andere nicht zu verbrennen oder zu verbrühen:

- ▶ Verwenden Sie den Ofen nicht zum Frittieren. Heißes Öl kann Ofenteile und Kochgeschirr beschädigen und Verbrennungen verursachen.
- ▶ WARNUNG: Während des Gebrauchs werden das Gerät und seine berührbaren Teile heiß. Vorsicht ist geboten, um das Berühren von Garraum, Gargut, Zubehör zu vermeiden. Verwenden Sie Topfhandschuhe beim Einschieben oder Herausnehmen von heißem Gargut sowie bei Arbeiten im heißen Garraum.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre müssen ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- ▶ Decken Sie keine Öffnungen am Gerät ab und blockieren Sie diese nicht.

⚠ WARNUNG

- ▶ Prüfen Sie vor den Verzehr immer die Temperatur des Garguts. Warten Sie einen Moment ab und rühren Sie die Lebensmittel oder die Flüssigkeit um, bis sich die Hitze gleichmäßig verteilt hat.
- ▶ Rühren Sie den Inhalt von Babyflaschen und Gläsern mit Kindernahrung um oder schütteln Sie ihn, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu erreichen.
- ▶ Überprüfen Sie die Temperatur von Baby- und Kindernahrung vor dem Verbrauch, um Verbrennungen zu vermeiden.
- ▶ Erwärmung von Getränken mit Mikrowellen kann zu einem verzögert ausbrechenden Kochen (Siedeverzug) führen, deshalb hantieren Sie den Behälter stets mit Vorsicht.

2.3.3 Brandgefahr

⚠ WARNUNG

Bei nicht sachgemäßer Verwendung des Gerätes besteht Brandgefahr durch Entzündung des Inhaltes. Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um Brandgefahr zu vermeiden:

- ▶ Verwenden Sie das Gerät niemals zum Aufbewahren oder Trocknen von entflammbaren Materialien.
- ▶ Das Gerät ist nur für die Erwärmung von Speisen und Getränken bestimmt. Trocknen von Speisen oder Kleidung und Erwärmung von Heizkissen, Hausschuhen, Schwämmen, feuchten Putzlappen und Ähnlichem kann zu Verletzungen, Entzündungen oder Feuer führen.
- ▶ Beaufsichtigen Sie das Erwärmen von Speisen in Kunststoff- oder Papierbehältern kontinuierlich, da die Möglichkeit einer Entzündung besteht. Einweg-Behälter aus Kunststoff müssen die unter „Hinweise zum Mikrowellenkochgeschirr“ aufgeführten Eigenschaften aufweisen.
- ▶ Wenn Rauch abgegeben wird, schalten Sie das Gerät ab oder ziehen Sie den Stecker und halten die Tür geschlossen, um eventuell auftretende Flammen zu ersticken.

⚠ WARNUNG

- Garen/Erhitzen Sie das Gargut nicht zu lange. Zu lange Einschaltzeiten führen zum Austrocknen und eventuell zur Selbstentzündung des Lebensmittels. Es besteht Brandgefahr.
- Erwärmen Sie mit Körnern, Kirschkernen oder Gel gefüllte Kissen und ähnliche Dinge nicht im Gerät. Sie können sich entzünden, auch wenn sie nach der Erwärmung aus dem Gerät genommen werden. Brandgefahr!
- Beachten Sie bei der Zubereitung von Lebensmitteln mit alkoholische Getränken, dass Alkohol bei hohen Temperaturen verdampft und sich an heißen Flächen entzünden kann. Erhitzen Sie niemals Alkohol im unverdünnten Zustand. Brandgefahr!

2.3.4 Explosionsgefahr

⚠ WARNUNG

Bei nicht sachgemäßer Verwendung des Gerätes besteht Explosionsgefahr durch entstehenden Überdruck. Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Explosionsgefahr zu vermeiden:

- Entfernen Sie verdrillte Drahtverschlüsse von Papier- oder Kunststoffbeuteln damit sich kein Überdruck aufbauen kann.
- WARNUNG: Erwärmen Sie Flüssigkeiten oder andere Nahrungsmittel nicht in verschlossenen Behältern, da sie leicht explodieren können.
- Erwärmen Sie keine Eier mit Schale oder ganze hart gekochte Eier in dem Gerät, da sie explodieren können, selbst wenn die Erwärmung durch Mikrowellen beendet ist.

2.3.5 Gefahr durch elektrischen Strom

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.
- ▶ Berühren Sie das Gerät sowie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- ▶ Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ▶ Das Gerät ist mit einem Spezial-Leuchtmittel ausgestattet. Der Austausch darf nur von einer autorisierten Fachkraft oder vom Kundendienst durchgeführt werden.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Mikrowelle M 20 Gourmet
- Glasdrehteller
- Rollring
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und das Zubehör.
- Überprüfen Sie das Gerät auf mögliche Beschädigungen (Beulen, beschädigte Tür usw.). Beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.
- Gehäuse: Entfernen Sie die Schutzfolie auf der Außenfläche des Mikrowellengehäuses.

HINWEIS

▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.4 Anforderungen an den Aufstellort

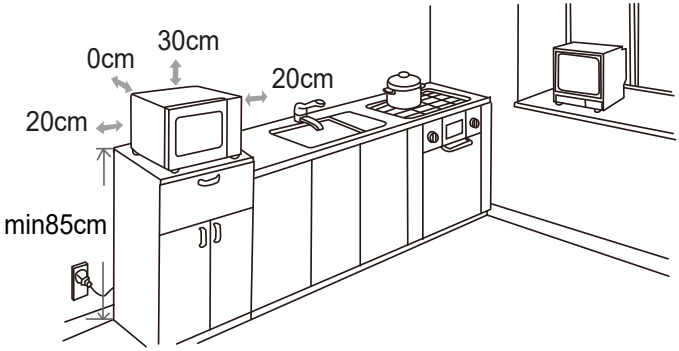
Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen, waagerechten und hitzebeständigen Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft für den Ofen und das erwartungsgemäß schwerste im Ofen zubereitete Kochgut aufgestellt werden.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an heiße Oberflächen des Gerätes gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschrank vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Lassen Sie das Kabel nicht über eine Tisch- oder Arbeitsflächenkante herunter hängen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Die Aufstellung des Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) darf nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

3.4.1 Aufstellung des Gerätes

- Wählen Sie eine ebene Aufstellfläche mit genug Platz für die Lüftungsschlitze aus.
- Die Aufstellfläche muss mindestens 85 cm über dem Fussboden sein.
- Die Rückseite des Gerätes muss zu einer Wand gerichtet sein (0 cm Abstand). Über dem Gerät ist ein freier Abstand von 30 cm erforderlich, der seitliche Abstand zu anderen Wänden oder Einrichtungen muss mindestens 20 cm betragen.

- Die linke Seite neben dem Gerät muss frei bleiben.
- Nehmen Sie die Füße von der Unterseite des Gerätes NICHT ab.
- Decken Sie keine Öffnungen am Gerät ab und blockieren Sie sie nicht.
- Die Abdeckung der Lüftungsschlitze kann zur Schäden am Gerät führen.
- Platzieren Sie das Mikrowellengerät so weit wie möglich von Radios oder Fernsehern weg, da durch den Betrieb der Radio- und Fernsehempfang gestört werden kann.
- Stecken Sie den Stecker des Gerätes in eine normale Haushaltssteckdose ein. Achten Sie darauf, dass die Spannung und Netzfrequenz des Gerätes (siehe Typenschild) denen der häuslichen Stromversorgung entsprechen.



3.4.2 Vermeidung von Funkstörungen

Durch das Gerät können Störungen bei Radios, Fernsehern oder ähnlichen Geräten auftreten. Durch folgende Maßnahmen können Störungen beseitigt oder reduziert werden:

- Reinigen Sie die Tür und die Dichtungsoberflächen des Gerätes.
- Stellen Sie das Radio, den Fernseher etc. soweit wie möglich vom Gerät entfernt auf.
- Schließen Sie das Gerät an einer anderen Steckdose an, so dass für das Gerät und den gestörten Empfänger unterschiedliche Stromkreise verwendet werden.
- Verwenden Sie eine ordnungsgemäß installierte Antenne für den Empfänger, um einen guten Empfang sicherzustellen.

3.5 Elektrischer Anschluss

⚠ GEFAHR

Gefahr durch Stromschläge

- ▶ Das Berühren interner Bauteile kann gravierende Verletzungen verursachen oder zum Tod führen.
- ▶ Das Gerät darf nicht auseinander genommen werden.
- ▶ Durch eine unsachgemäße Erdung kann es zu Stromschlägen kommen. Benutzen Sie keine Steckdose, die nicht sachgemäß installiert und geerdet ist.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie

Ihre Elektro-Fachkraft.

- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter, getrennt von anderen Stromverbrauchern, abgesichert sein.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm^2 erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Ofen oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Dieses Gerät muss geerdet sein. Bei einem Kurzschluss bietet die Erdung Schutz vor Stromschlägen, da der elektrische Strom über eine Zusatzleitung abgeführt wird. Das Gerät ist mit einem entsprechenden Kabel mit Erdungsleiter und einem Schutzkontaktstecker ausgestattet. Der Stecker muss in eine sachgemäß installierte und geerdete Steckdose eingesteckt werden.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

3.5.1 Verlängerungskabel

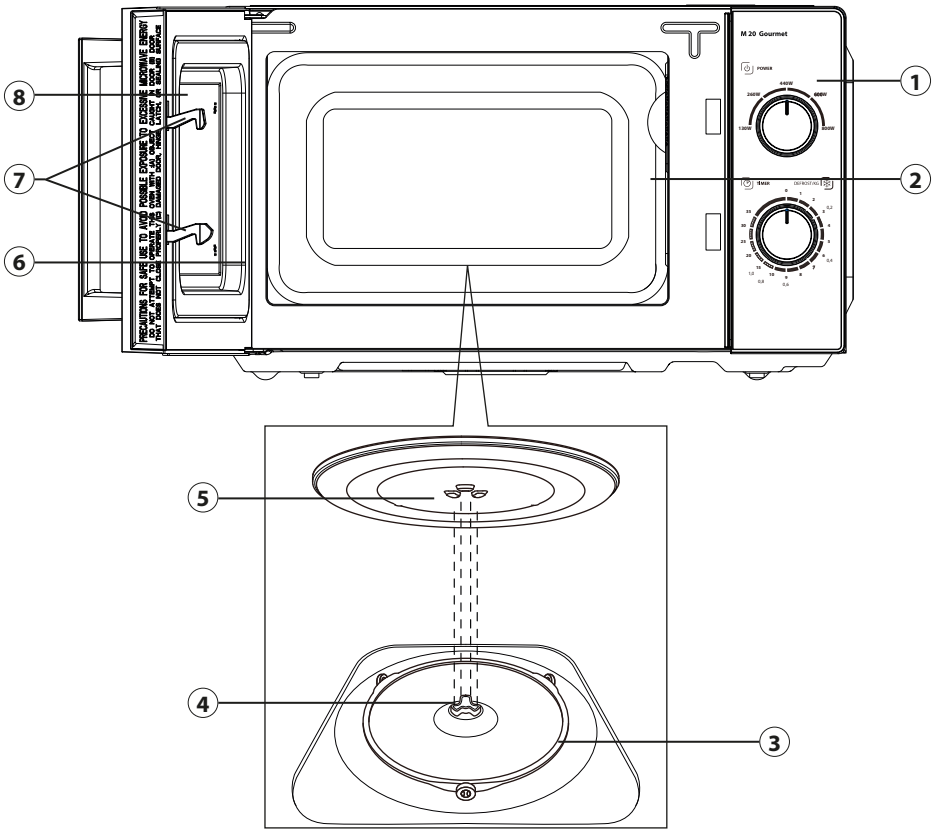
- Das Anschlusskabel ist kurz gehalten, damit es sich nicht verwirrt oder eine Stolperfalle darstellt.
- Falls ein längeres Kabel oder ein Verlängerungskabel benutzt wird:

1. Die Belastbarkeit des Kabels oder des Verlängerungskabels muss mindestens der elektrischen Geräteleistung entsprechen.
2. Beim Verlängerungskabel muss es sich um ein geerdetes dreiadriges Kabel handeln.
3. Das lange Kabel muss so verlegt sein, dass es nicht von Tisch- oder Arbeitsflächenkanten herunter hängt, wo es von Kindern herunter gezogen werden kann, und so, dass es keine Stolperfalle darstellt.

4 Aufbau und Funktion

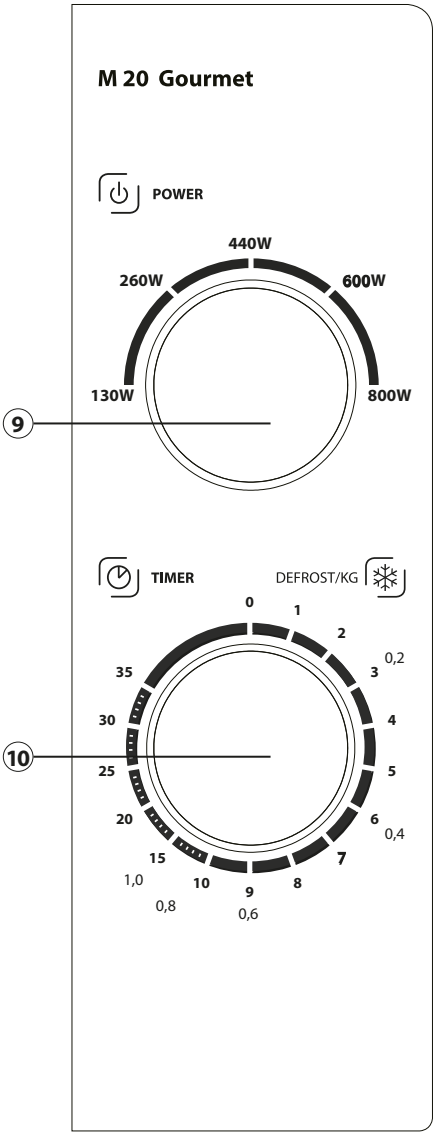
In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und Funktion des Gerätes.

4.1 Gesamtübersicht



1. Bedienfeld
2. Ofenlüftungsöffnung (Abdeckung nicht entfernen!)
3. Rollring
4. Drehkreuz
5. Glas-Drehteller
6. Tür
7. Sicherheits-verriegelung
8. Sichtfenster

4.2 Bedienelemente



⑨ Drehknopf Leistung (Power):
Zum Einstellen der gewünschten Mikrowellen-Leistung.

⑩ Drehknopf Zeit/Auftauen (Timer/Defrost):
Zum Einstellen der gewünschen Zeit bzw. Auftau-Menge.

4.3 Montage des Zubehörs

Montieren Sie den Glasdrehteller wie folgt:

1. Legen Sie den Rollring in den Garraum.
2. Setzen Sie den Glasdrehteller so ein, dass die Nuten an der Unterseite des Glasdrehtellers in das Drehkreuz einrasten.
3. Wenn sich der Drehteller leicht drehen lässt, ist er richtig eingesetzt.

HINWEIS

- Betreiben Sie das Gerät nicht leer und auch nicht ohne eingesetzten Glasteller mit Rollring.
- Alle Speisen und Behältnisse müssen zum Erhitzen immer auf den Drehteller platziert werden.
- Wenn der Glasdrehteller oder der dazugehörige Rollring reißen oder zerbrechen, wenden Sie sich umgehend an Ihr zuständiges Service Center.

4.4 Signaltöne

Das Gerät sendet zur akustischen Rückmeldung folgenden Signalton aus:

- Ein Signalton: Das Ende der Garzeit ist erreicht.

4.4.1 Warnhinweise am Gerät

⚠ VORSICHT

Gefahr durch heiße Oberfläche!

An der hinteren oberen Gehäuseseite befindet sich ein Warnhinweis auf Gefahr durch heiße Oberflächen. Das Gerät kann an der Oberfläche sehr heiß werden.

- Die heiße Oberfläche des Gerätes nicht berühren. Verbrennungsgefahr!
- Stellen oder legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

4.4.2 Türverriegelung

In der Türverriegelung des Gerätes ist ein Sicherheitsschalter eingebaut, der den Betrieb des Gerätes bei geöffneter Tür verhindert.

⚠ VORSICHT

Gefahr durch Mikrowellen!

Ist diese Sicherheitseinrichtung defekt oder wird diese Sicherheitseinrichtung umgangen, setzen Sie sich und andere direkt der Mikrowellenstrahlung aus.

- Das Gerät nicht betreiben, wenn der Sicherheitsschalter defekt ist.
- Diese Sicherheitseinrichtung nicht außer Kraft setzen.

4.5 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Rückseite des Gerätes.

5 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

▶ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahren schnell eingreifen zu können.

5.1 Grundlagen des Mikrowellengarens

- Die zur Garung/Erhitzung des Kochguts erforderliche Leistung und Zeit hängt unter anderem von der Ausgangstemperatur, der Menge, und der Art und Beschaffenheit der Speise ab. Verwenden Sie die kürzeste angegebene Garzeit und verlängern Sie den Garvorgang nach Bedarf.
- Ordnen Sie das Kochgut sorgfältig an. Platzieren Sie die dicksten Bereiche am äußeren Schüsselrand.
- Decken Sie das Kochgut während des Garens ab. Deckel beugen gegen Spritzer vor und tragen zum gleichmäßigen Garen/Erhitzen bei.
- Während der Erhitzung sollten Sie das Kochgut mehrfach wenden, umschichten oder umrühren, um eine gleichmäßige Temperaturverteilung zu erhalten.
- Eventuell vorhandene Keime in den Speisen werden nur bei einer ausreichend hohen Temperatur (> 70 °C) und bei einer ausreichend langen Zeit (> 10 min) abgetötet.
- Lebensmittel mit fester Haut oder Schale, wie Tomaten, Würstchen, Pellkartoffeln, Auberginen, mehrmals anstechen bzw. einkerben, damit entstehender Dampf entweichen kann und die Lebensmittel nicht platzen.
- Eier ohne Schale dürfen Sie mit Mikrowellen nur dann garen, wenn die Haut des Eidotters vorher mehrmals angestochen wird. Das Eidotter kann sonst nach dem Garen mit Hochdruck herausspritzen.
- Schichten Sie Gerichte wie Fleischklöße nach der Hälfte der Garzeit von oben nach unten und von der Mitte zum äußeren Rand hin um.

5.2 Betriebsarten

Das Gerät kann in verschiedenen Betriebsarten betrieben werden. Die nachfolgende Auflistung veranschaulicht die möglichen Betriebsarten des Gerätes:

◆ Mikrowelle

Diese Betriebsart eignet sich zum normalen Erhitzen von Kochgut.

◆ Auftauen

Diese Betriebsart eignet sich zum Auftauen von gefrorenem Kochgut.

5.3 Hinweise zum Mikrowellenkochgeschirr

Das ideale Material für Mikrowellenkochgeschirr ist für Mikrowellen durchlässig und erlaubt der Energie, den Behälter zu durchdringen und das Kochgut aufzuwärmen.

HINWEIS

Beachten Sie die folgenden Hinweise bei der Auswahl des richtigen Kochgeschirrs:

- Mikrowellen können Metall nicht durchdringen. Utensilien aus Metall und Kochgeschirr mit Metallverzierung sollten deshalb nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie beim Mikrowellengaren keine Produkte aus Recycling-Papier, da sie kleine Metallfragmente enthalten können, die in einer Funkenbildung und/oder Feuer resultieren könnten.
- Verwenden Sie rundes oder ovales statt quadratisches oder rechteckiges Kochgeschirr, da das Kochgut in Ecken zum Überhitzen neigt.
- Verwenden Sie keine Aluminiumfolie bei der Nutzung der Mikrowelle.

Die folgende Tabelle dient als Anhaltspunkt zur Auswahl des richtigen Kochgeschirrs:

Kochgeschirr	Mikrowelle
Hitzefestes Glasgeschirr	✓
Nicht hitzefestes Glasgeschirr	×
Hitzefestes Keramikgeschirr	✓
Mikrowellenfeste Kunststoffbehälter	✓
Küchenpapier	✓
Metallblech	×
Metallgestell	×
Metallbehälter	×
Aluminiumfolie und -behälter	×

5.4 Tür Öffnen/Schließen

◆ Tür Öffnen

Ziehen Sie mit einem sanften Ruck am Türgriff, um die Tür des Gerätes zu öffnen. Sollte das Gerät eingeschaltet sein, wird das aktuelle Garprogramm unterbrochen.

HINWEIS

- Lassen Sie die Tür einen Moment geöffnet bevor Sie in den Garraum greifen, um die angestaute Hitze entweichen zu lassen.

◆ Tür Schließen

Schließen Sie die Tür bis die Türverriegelung hörbar einrastet. Sollte ein laufendes Garprogramm durch Öffnen der Tür unterbrochen worden sein, so wird es automatisch fortgesetzt.

6 Mikrowellen-Betrieb

1. Stellen Sie die gewünschte Leistung ein, indem Sie den Drehknopf Power entsprechend drehen.
2. Stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf Timer entsprechend drehen.
3. Das Gerät startet den Kochvorgang automatisch, sobald Leistung und Zeit eingestellt sind.
4. Ein Signalton ertönt, wenn der Kochvorgang beendet ist.

HINWEIS

- Der Lüfter kann nachlaufen, um das Gerät abzukühlen.
- Stellen Sie den Drehknopf für die Zeit immer auf 0, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es leer ist. Das Gerät kann beschädigt werden.

Einstellung (W)	Leistung in %	Anwendung
130 W	17 %	Schonendes Auftauen empfindlicher Speisen
260 W	33 %	Schwaches Fortkochen
440 W	55 %	Erwärmen kleiner Mengen und empfindlicher Speisen
600 W	77 %	Schonendes Garen und Erhitzen
800 W	100 %	Schnelles Garen und Erhitzen

7 Auftauen

1. Stellen Sie den Drehknopf Power auf 130 W Diese Stufe eignet sich für das schonende Auftauen Ihrer Speisen.
2. Stellen Sie den Drehknopf Timer auf die gewünschte Zeit ein. Rühren Sie nach ca. der Hälfte der Zeit die Speise um.

8 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden.

8.1 Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt und Kochrückstände entfernt werden. Ein nicht in einem sauberen Zustand gehaltenes Gerät wirkt sich nachteilig auf die Lebensdauer aus und kann zu einem gefährlichen Gerätezustand führen.

⚠ VORSICHT

- ▶ Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- ▶ Der Garraum ist nach dem Benutzen heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr! Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nach der Verwendung, sobald es abgekühlt ist. Zu langes Warten erschwert die Reinigung unnötig und macht sie im Extremfall unmöglich. Zu starke Verschmutzungen können unter Umständen das Gerät beschädigen.
- ▶ Wenn Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, können elektronische Bauteile beschädigt werden. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit durch die Lüftungsschlitze in das Geräteinnere gelangt.
- ▶ Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- ▶ Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.

8.2 Reinigung

◆ Garraum und Türinnenseite

- Halten Sie den Garraum des Ofens sauber. Wischen Sie an den Wänden des Garraums haftendes verspritztes oder verschüttetes Kochgut mit einem feuchten Tuch ab. Bei starker Verschmutzung des Ofens kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.
- Wischen Sie Tür, Fenster und die Türdichtungen mit einem feuchten Tuch ab, um Spritzer und verschüttetes Kochgut zu entfernen. Rückstände an der Türdichtung können dazu führen, dass die Tür nicht mehr richtig schließt und somit Mikrowellen austreten können.
- Wischen Sie Dampf, der sich an der Ofentür niedergeschlagen hat, mit einem weichen Tuch ab. Dies kann der Fall sein, wenn das Gerät in einer sehr feuchten Umgebung verwendet wird und ist normal.
- Gerüche lassen sich aus dem Ofen entfernen, indem Sie eine Tasse Wasser mit dem Saft und der Schale einer Zitrone mischen, in eine tiefe mikrowellenfeste Schüssel gießen und fünf Minuten im Mikrowellenbetrieb kochen. Wischen Sie den Ofen danach gründlich mit einem weichen Tuch trocken.
- Lassen Sie nach der Reinigung des Innenraums die Ofentür offen, bis das Gerät innen getrocknet ist.

◆ Gerätefront und Bedienfeld

- Reinigen Sie die Gerätefront und das Bedienfeld mit einem weichen angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass das Bedienfeld nicht nass wird. Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, feuchtes Tuch.

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie die Ofentür geöffnet, um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu verhindern.

◆ **Aussengehäuse**

- Die Außenflächen des Gerätes mit einem feuchten Tuch reinigen.

◆ **Glasteller, Rollring**

- Der Glasteller muss gelegentlich herausgenommen und gereinigt werden. Waschen Sie die Platte in einer warmen Seifenlösung oder im Geschirrspüler.
- Der Rollring sollte regelmäßig gereinigt werden, um einer übermäßigen Geräuschentwicklung oder einer Störung der Drehbewegung vorzubeugen.
- Der Rollring kann in einer milden Seifenlösung oder im Geschirrspüler gewaschen werden. Achten Sie darauf, den Rollring nach dem Reinigen wieder ordnungsgemäß einzulegen.
- Wischen Sie den Ofenboden mit einem milden Reinigungsmittel ab. Bei starker Verschmutzung des Ofenbodens kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

9 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

9.1 Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT

▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
▶ Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

9.2 Störungsanzeigen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das gewählte Programm lässt sich nicht starten.	Gerätetür nicht geschlossen	Gerätetür schließen
	Netzstecker nicht eingesteckt	Netzstecker einstecken
	Sicherung nicht eingeschaltet	Sicherung einschalten
Der Drehteller dreht sich ruckartig.	Verschmutzungen zwischen dem Drehteller und dem Garraumboden	Verschmutzungen beseitigen
	Verschmutzungen am Rollring	
	Gefäß zu groß	Anderes Gefäß verwenden

Speise nach Ablauf der eingestellten Zeit nicht genügend aufgetaut, erhitzt bzw. gegart.	Zeit bzw. Leistungsstufe falsch gewählt	Zeit und Leistungsstufe neu einstellen, Vorgang wiederholen
Das Gerät funktioniert, aber die Garraum-beleuchtung nicht.	Garraumbeleuchtung defekt.	Garraumbeleuchtung vom Service instand setzen lassen.
Während des Mikrowellen-Betriebes sind unnormale Geräusche zu hören.	Speise mit Aluminiumfolie abgedeckt	Aluminiumfolie entfernen
	Das Kochgeschirr enthält Metall und es entstehen Funken im Garraum	Geschirrhinweise beachten

HINWEIS

- Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- **Reinigen Sie das Gerät bevor Sie es an den Kundendienst senden.**

10 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

HINWEIS

- Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

10.1 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.
Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

11 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind. Unsere Garantie gilt für Deutschland, Österreich und die Niederlande. Für alle anderen Länder kontaktieren Sie uns bitte.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §437 ff. BGB bleiben hiervon unberührt. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Mängelrechte ist für Sie unentgeltlich. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung. Unsere Kontaktdaten („Garantiegeber“) finden Sie am Beginn dieser Bedienungsanleitung.

Table of contents

1 General ... 27
1.1 Information on this manual ... 27
1.2 Warning notices ... 27
1.3 Limitation of liability ... 28
1.4 Copyright protection ... 28
2 Safety ... 28
2.1 Intended use ... 28
2.2 General Safety information ... 29
2.3 Sources of danger ... 31
2.3.1 Danger due to microwaves ... 31
2.3.2 Danger of burns ... 32
2.3.3 Danger of Fire ... 33
2.3.4 Danger of Explosion ... 33
2.3.5 Dangers due to electrical power ... 34
3 Commissioning ... 34
3.1 Packaging safety information ... 35
3.2 Delivery scope and transport inspection ... 35
3.3 Unpacking ... 35
3.4 Setup location requirements ... 35
3.4.1 Installation of the appliance ... 36
3.4.2 Avoiding radio interference ... 36
3.5 Electrical connection ... 36
3.5.1 Extension cables ... 37
4 Design and Function ... 38
4.1 Overview ... 38
4.2 Control Panel ... 39
4.3 Assembling the accessories ... 39
4.4 Signal tones ... 40
4.4.1 Warning notices on device ... 40
4.4.2 Door latch ... 40
4.5 Rating plate ... 40
5 Operation and Handing ... 40
5.1 Principles of microwave cooking ... 41
5.2 Operating modes: ... 41
5.3 Information on microwave cookware ... 41
5.4 Opening / closing door ... 42
6 “Microwave” mode ... 42
7 Defrost ... 43
8 Cleaning and Maintenance ... 43
8.1 Safety information ... 43
8.2 Cleaning ... 44
9 Troubleshooting ... 45
9.1 Safety notices ... 45
9.2 Troubleshooting table ... 45
10 Disposal of the Old Device ... 46
10.1 Disposal of the packaging ... 46
11 Guarantee ... 46

1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.
Your device will serve you for many years if you handle it and care for it properly.
We wish you a lot of pleasure in using it!

1.1 Information on this manual

This user's guide is part of the microwave CASO M 20 Gourmet (referred to hereafter as the Device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device.
The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning,
- Troubleshooting and/or
- Operation,
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

1.2 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

⚠ DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.
If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

⚠ WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.
If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

⚠ ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.
If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

1.3 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration. No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee. All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

1.4 Copyright protection

This document is copyright protected.
Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

2 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device. The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

2.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for defrosting, warming up and cooking foods and beverages.

This appliance is intended to be used in household and similar applications, such as:

- in kitchens, for employees in shops, offices and other commercial areas,
- in farms,
- by customers in hotels, motels and other similar residential environments,
- in bed and breakfast establishments.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

⚠ WARNING

Danger due to unintended use!

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

⚠ WARNING

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded. The User bears the sole risk.

2.2 General Safety information

PLEASE NOTE

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device:

- ▶ **READ IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE USE.**
- ▶ Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ▶ This unit may be used by children as of 8 years old and anyone with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in connection with the safe use of the appliance and the dangers resulting from it.
- ▶ Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children unless they are at least 8 years old and are supervised.
- ▶ Children are not allowed to play with the device.
- ▶ The device and its connecting cable must be kept away from children who are less than 8 years old.
- ▶ Do not make any modifications to the appliance or the power cord. Only have repairs carried out by a specialist workshop, as appliances that have not been repaired properly endanger the user. Please also observe the enclosed warranty conditions.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.

PLEASE NOTE

- Use the appliance only as described in the user's guide to avoid possible injury from misuse.
- Do not operate the appliance unattended.
- Do not use the appliance:
  - if the appliance itself or parts are damaged,
  - if the power cord or plug is damaged,
  - if the appliance has been dropped.
- Always unwind the power cord completely before use. When doing so, ensure the power cord is not damaged by sharp edges or hot objects.
- Pull the plug out of the socket:
  - when you are not using the appliance,
  - after each use,
  - before cleaning the appliance or putting it away,
  - if there is an obvious malfunction during operation,
  - during a thunderstorm.
- Do not operate the unit with an external timer or a separate remote-control system.
- Do not operate the oven if it is empty. This could damage the device.
- The device is not intended for drying, warming up or heating up living animals.
- Food thermometers are unsuitable to be used when the microwave is in operation.
- Only use the appliance with original accessories.
- Only use dishes that are suitable for use in microwave cooking appliances.
- Clean the appliance and remove food residues regularly. Poor cleanliness of the appliance can lead to destruction of the surface, which in turn will affect the duration of use and possibly lead to dangerous situations.

PLEASE NOTE

- Always heat food sufficiently to kill any germs that may be present in the food.
- Turn or stir food so that it is heated evenly.
- Do not switch on the appliance until the food is in the cooking chamber and only operate it with the turntable inserted.

2.3 Sources of danger

2.3.1 Danger due to microwaves

⚠ WARNING

Exposure to microwaves on the human body can result in injuries. Please observe the following safety notices in order not to expose yourself or others to microwaves.

- Never operate the device when the door is open. Having a faulty or manipulated safety switch results in the danger of exposing oneself directly to the microwaves.
- Never position any items between the front of the oven and the oven door and avoid any dirt deposits or cleaning material residues directly on the sealing areas of the device.
- WARNING: If the door or door seals are damaged, do not operate the cooking appliance until it has been repaired by a person trained to do so.
- WARNING: Do not carry out any maintenance or repair work that requires the removal of a cover that ensures protection against exposure to microwave energy. This is dangerous and must only be carried out by a person trained to do so.
- Do not use metal containers for food and drink.

2.3.2 Danger of burns

⚠ WARNING

The culinary items being heated up in this device as well as the cookware that being used and the surface of the device can become very hot. Please observe the following safety notices in order not to burn or scald yourself or others.

- ▶ Do not use the oven for deep-frying. Hot oil can damage parts of the oven and the cookware and cause burns.
- ▶ WARNING: During use, the appliance and its touchable parts become hot. Take care to avoid touching the cooking chamber, food and accessories. Use oven gloves when inserting or removing hot food and when working in the hot cooking chamber.
- ▶ Children younger than 8 years must be kept away unless they are supervised at all times.
- ▶ Do not cover or block any openings on the appliance.
- ▶ Always check the temperature of the food before eating. Wait a moment and stir the food or liquid until the heat is evenly distributed.
- ▶ Stir or shake the contents of baby bottles and jars of infant food to ensure even heat distribution.
- ▶ Check the temperature of baby and children's food before consumption to avoid burns.
- ▶ Heating drinks with microwaves can cause delayed boiling (boiling delay), so always handle the container with care.

2.3.3 Danger of Fire

⚠ WARNING

There is a danger of fire due to the ignition of the content in the event the device is not used properly. Adhere to the following safety instructions in order to avoid a risk of fire:

- Never use the device to store or dry flammable materials.
- The appliance is only intended for heating food and drinks. Drying food or clothing and heating pads, slippers, sponges, damp rags and the like may cause injury, ignition or fire.
- Supervise the heating of food in plastic or paper containers continuously as there is a possibility of ignition. Disposable plastic containers must have the properties listed under „Notes on microwave cookware“.
- If smoke is emitted, switch off or unplug the appliance and keep the door closed to smother any flames that may occur.
- Do not cook/heat the food for too long. Switching on for too long will cause the food to dry out and possibly self-ignite. There is a risk of fire.
- Do not heat pillows and similar items filled with grains, cherry pits or gel in the appliance. They may ignite even if they are removed from the appliance after heating. Fire hazard!
- When preparing food with alcoholic beverages, be aware that alcohol evaporates at high temperatures and can ignite on hot surfaces. Never heat alcohol in an undiluted state. Fire hazard!

2.3.4 Danger of Explosion

⚠ WARNING

There is a danger of explosion due to excess pressure that is created in the event the device is not used properly. Observe the following safety notices to avoid dangers of an explosion:

⚠ WARNING

- Remove twisted wire closures on paper or plastic bags so that no excessive pressure can develop.
- WARNING: Do not heat liquids or other food in sealed containers as they can easily explode.
- Do not heat eggs with shells or whole hard-boiled eggs in the appliance as they may explode even after microwave heating is complete.

2.3.5 Dangers due to electrical power

⚠ DANGER

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.
- Do not touch the appliance or the mains plug with wet hands.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids, and do not put it in the dishwasher.
- The unit is equipped with a special lamp. Replacement may only be carried out by an authorised specialist or by the customer service.

3 Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

3.1 Packaging safety information

⚠ WARNING

▶ Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

3.2 Delivery scope and transport inspection

The device includes the following components:

- Microwave M 20 Gourmet
- Rolling ring
- Glass turntable
- Operating manual

PLEASE NOTE

▶ Examine the shipment to ensure the unit and manual are included and inspect the unit for any visible damage.

▶ Immediately notify the carrier and/or the supplier about an incomplete shipment or any damage as a result of inadequate packaging or mishandling.

3.3 Unpacking

To unpack the device, proceed as follows:

- Remove all packaging and accessories.
- Check the appliance for possible damages (dents, damaged door etc.). Damaged appliances may not be used.
- Casing: Remove the protective film covering the outside surface of the appliance.

PLEASE NOTE

▶ If possible, keep the original packaging for the duration of the guarantee period in the event a return is necessary.

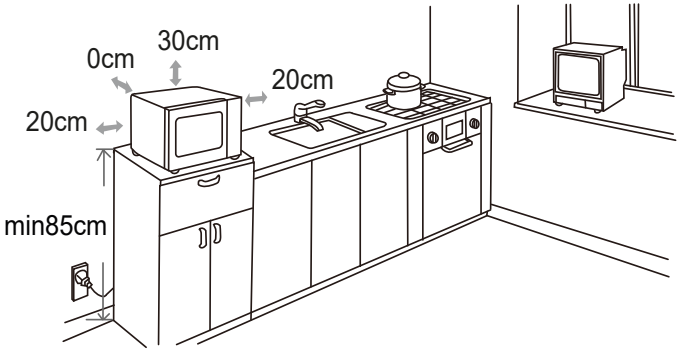
3.4 Setup location requirements

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- The device must be set up on a firm, flat, horizontal and heat-resistant surface with sufficient load-bearing capacity for the oven and the maximum weight of the expected food that is to be prepared in the oven.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach any hot surfaces on the device.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- Ensure that the power cable does not hang down over a table or counter edge.
- The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

3.4.1 Installation of the appliance

- Select a level surface providing enough distance between the ventilation slots and walls or other units.
- The surface for placing the appliance must be at least 85 cm above the floor.
- The rear of the appliance must be facing a wall (0 cm distance). Above the appliance a clearance of 30 cm is needed, and on the sides at least 20 cm distance to other walls or units are needed.
- The left side of the device must be open.
- Do not remove the feet from the bottom of the appliance.
- Do not cover or obstruct any openings in the appliance.
- Covering the ventilation slots may cause damage to the appliance.
- Place the microwave appliance as far away from radios of TVs to minimize any interference to radio and TV reception.
- Insert the power plug into a normal household outlet; check that voltage and frequency of the appliance (see appliance rating label) matches that of the household electrical supply.



3.4.2 Avoiding radio interference

The device can cause the occurrence of interference in radios, televisions or similar devices. Such faults can be rectified or reduced as a result of employing the following measures:

- Clean the door and the sealing surfaces of the device.
- Set the radio, the television, etc as far as possible away from the device.
- Connect the device to a different electrical outlet, so that various power circuits are used for the device and the receiver with the interference.
- Use a properly installed antenna for the receiver, to ensure good reception.

3.5 Electrical connection

⚠ DANGER

Risk of electrocution

- ▶ Touching internal compponents may cause serious, severe and fatal injuries.
- ▶ Do not disassemble the appliance.
- ▶ Improper grounding can cause electrical shocks. Do not use a power outlet if it is not properly installed and grounded.

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device. If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch, separately from other electricity consumers,
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm^2. The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the oven or over hot or sharp surfaces.
- This appliance must be electrically grounded. In case of a short circuit grounding will protect against electric shocks because the electrical current is diverted through the grounding lead. The appliance is fitted with an appropriate cable with a ground lead and a grounded safety plug. The plug must be inserted into a properly installed and grounded outlet.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician. The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

3.5.1 Extension cables

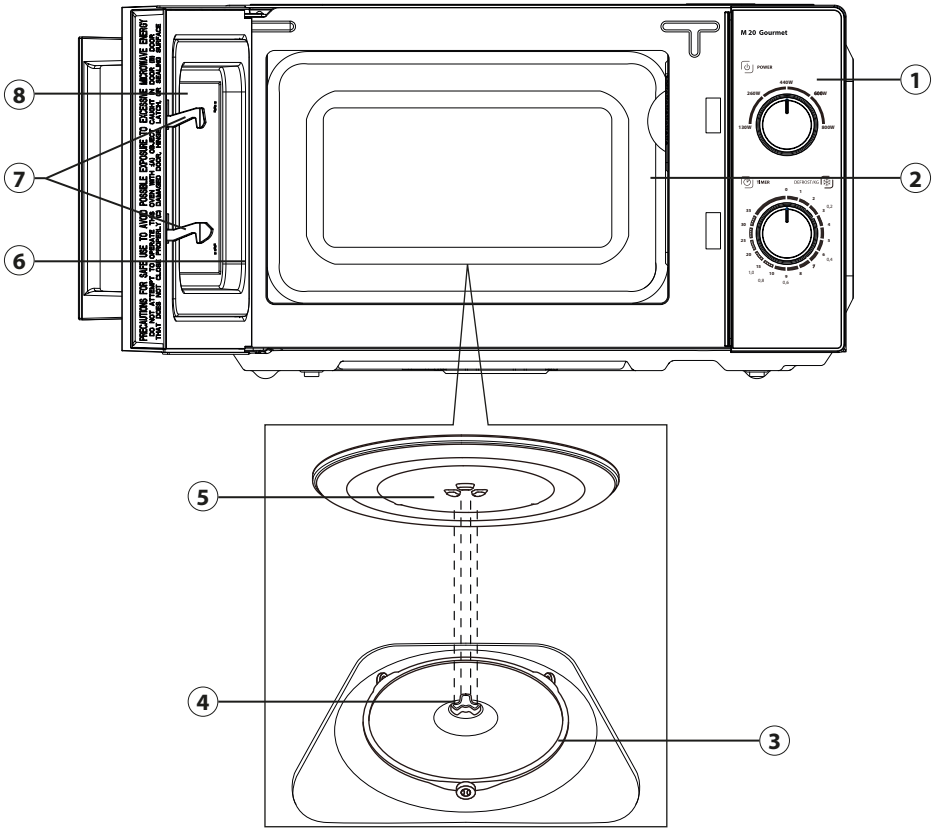
- The power cable is kept intentionally short to reduce the risk of tangling or presenting a tripping hazard.
- If a longer cable or an extension cable is required:

1. The power rating of the cable or extension cable must be no less than the rating of the appliance.
2. The extension cable must a three-lead (grounded) cable.
3. Arrange the long cable so that it does not hang down from table or counter tops where it can be pulled by children and that it does not present a tripping hazard.

4 Design and Function

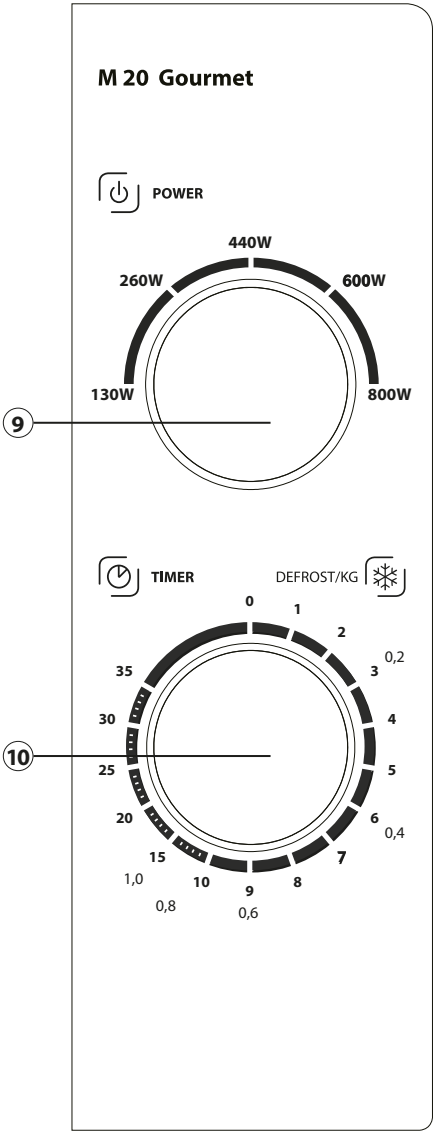
This chapter provides you with important information of the design and function of the device.

4.1 Overview



1. Operating panel
2. Wave cover guide (do not remove!)
3. Rolling ring
4. Turntable drive
5. Glass turntable
6. Door
7. Protective door latch
8. Oven window

4.2 Control Panel



⑨ Control knob Power:
To set the desired microwave power level

⑩ Control knob Timer/Defrost:
To set the desiret time / defrost quantity

4.3 Assembling the accessories

Mount the glass turntable as follows:

1. Place the roll ring in the cooking chamber.
2. Insert the glass turntable so that the grooves on the underside of the glass turntable engage with the turnstile.
3. If the turntable can be turned easily, it is inserted correctly.

PLEASE NOTE

- ▶ Do not operate the appliance empty or without the glass plate with rolling ring inserted.
- ▶ All food and containers must always be placed on the turntable for heating.
- ▶ In case the glass turntable or the rolling ring crack or break please contact your Service Centre.

4.4 Signal tones

The appliance will emit the following signal tone as acoustic feedback:

- One signal tone: End of the cooking time.

4.4.1 Warning notices on device

⚠ ATTENTION

Danger due to hot surface!

There is a warning notice referring to dangers due to hot surfaces located on the back upper side of the housing. The surfaces of the device can become extremely hot.

- ▶ Do not touch the hot surfaces of the device. Danger of burns!
- ▶ Do not set or lay any items on the device.

4.4.2 Door latch

A safety switch is installed in the door latch of the device, which prevents the device from being operated when the door is open.

⚠ ATTENTION

Danger due to microwaves!

If this safety device is defective or if this safety device is bypassed, you can directly expose yourself and others to microwave radiation.

- ▶ Do not operate the device if the safety switch is defective.
- ▶ Do not disable this safety device.

4.5 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be founded on the back of the device.

5 Operation and Handing

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

⚠ WARNING

- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.

5.1 Principles of microwave cooking

- The power levels and time required for cooking / warming up food items depends on the starting time, the quantity and the type and consistency of the food, etc. Use the shortest indicated cooking time and extend the cooking procedure as necessary.
- Arrange the food carefully. Position the thickest areas on the external edge of the bowl.
- Cover the food while it is cooking. Lids protect against spatters and also contribute towards cooking/warming up the food evenly.
- During warming, the food should be turned, rearranged or stirred repeatedly, in order for the temperature to be distributed evenly.
- Any existing germs in the food are only killed off if the temperature is sufficiently high enough (> 70°C) and if the time used is sufficiently long enough (> 10 min).
- Foods with a firm skin or shell, such as tomatoes, sausages, potatoes in the skin, egg-plants must be pierced or punctured repeatedly so that any developing steam can escape and so that the food does not burst.
- Eggs without their shell may only be cooked in the microwave if the skin of the egg yoke has been pierced repeatedly first. Otherwise, the egg yoke can squirt out with excessive pressure after cooking.
- Rearrange layers of foods such as meat balls from top to the bottom and from the middle to the outside edge.

5.2 Operating modes:

The unit is to be operated in various operating modes. The following list shows the operating modes that are possible with the device:

◆ Microwave

This operating mode is suitable for the normal reheating of food.

◆ Defrost

This operating mode is suitable for defrosting frozen food. You can set desired time or weight.

5.3 Information on microwave cookware

The ideal material for microwave cookware is permeable for microwaves and allows the energy to penetrate the container and warm up the food.

PLEASE NOTE

Please observe the following tips when selecting the correct cookware:

- ▶ Microwaves cannot penetrate metal. Therefore, you should not use utensils made of metal or cookware with metal trim.
- ▶ For microwave cooking, do not use any products made from recycled paper, as they could contain tiny metal fragments, which could cause sparks and/or result in fire.
- ▶ Use round or oval instead of square or rectangular cookware, as otherwise the food could tend to overheat in the corners.
- ▶ Do not use any aluminium foil when using the microwave.

The following table is intended as a basis for selecting the correct cookware:

Cookware	Microwave
Heat-resistant glass dishes	✓
Non heat-resistant glass dishes	×
Heat-resistant ceramic dishes	✓
Microwave-resistant plastic container	✓
Kitchen roll	✓
Metal sheet	×
Metal rack	×
Metal container	×
Aluminium foil and container	×

5.4 Opening / closing door

◆ **Open door**

Pull the door handle with a slight tug to open the door of the device. If the device is switched on, the current cooking programme will be interrupted.

PLEASE NOTE

▶ Leave the door open for a moment before reaching into the cooking chamber, to allow the accumulated heat to escape.

◆ **Close doors**

Close the door until the door latch audibly locks in place. If a current cooking programme was interrupted as a result of opening the door, the current cooking programme will be continued automatically.

6 “Microwave” mode

1. Set the desired power by turning control knob power accordingly.
2. Set the desired time by turning control knob Timer/Defrost accordingly.
3. The device starts cooking automatically, once power and time are chosen.
4. One signal tone sounds when cooking time is over.

PLEASE NOTE

▶ The fan may run after to cool down the unit.
▶ Always turn the control knob Time to 0, when you do not use the device.
▶ Do not use the device, when it is empty. It could be damaged.

Setting (W)	Power in %	Application
130 W	17 %	Gentle defrosting of delicate foods
260 W	33 %	Simmering
440 W	55 %	Warming of small quantities and delicate foods
600 W	77 %	Gentle cooking and heating
800 W	100 %	High / cooking and broiling

7 Defrost

1. Turn the control knob Power to 130 W. This level is for gently defrosting of your food.
2. Turn the control knob Timer/Defrost to your desired time/quantity. Stir your food after half of time is over.

8 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

8.1 Safety information

⚠ ATTENTION

Please observe the safety instructions, before cleaning your device

- The device must be cleaned and food residues must be removed at regular intervals. If the device is not maintained in a clean condition, this will have a detrimental effect on the service life of the device and can also result in a dangerous condition in the device as well as in the growth of fungus and bacteria.
- Switch the device off prior to cleaning it and unplug the plug from the wall power outlet.
- The cooking chamber is hot after it is used. There is a danger of burns! Wait until the device has cooled down.
- Clean the hob after use as soon as it has cooled down. Extended waiting unnecessarily complicates cleaning and can make it impossible in extreme cases. Excessive accumulations of dirt can even damage the device under certain circumstances.
- If dampness penetrates into the device, this can damage the electronic components. Please ensure that no liquid can enter the interior of the device through the ventilation slots.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids, and do not put it in the dishwasher.
- Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.
- Do not scrape off stubborn dirt with hard items.

8.2 Cleaning

◆ Cooking chamber and inside of door

- Keep the cooking chamber of the oven clean. Wipe off any spattered or spilt food from the walls of the cooking chamber with a damp cloth.
- If the oven is excessively dirty, you can use a mild cleaning agent.
- Wipe the door, window and the door gaskets with a damp cloth, to remove any spatters and spilt food. Residues on the door gasket can mean that the door does not close properly any more, which will cause the microwaves to escape.
- Wipe off any steam, which has settled on the oven door, with a soft cloth. This may be the case if the device is used in an extremely damp environment and is normal.
- Smells can be removed from the oven by mixing a cup of water with the juice and the skin of a lemon, pouring this into a deep microwave-proof bowl and allowing it to cook in Microwave mode for five minutes. Then, dry off the oven thoroughly with a soft cloth.
- After cleaning the interior space, leave the oven door open until the interior of the device is completely dry.

◆ Front of device and operating panel

- Clean the front of the device and the operating panel with a soft, slightly damp cloth.
- Please bear in mind that the operating panel does not get wet. Use a soft, damp cloth for cleaning.

PLEASE NOTE

▶ Leave the oven door open to prevent the device from being re-started accidentally.

◆ Exterior housing

- Clean the exterior surfaces of the device with a damp cloth.

◆ Turntable, rolling ring

- The glass turntable must be removed and cleaned occasionally. Wash the plate in a warm soapy solution or in the dishwasher.
- The rolling ring should be cleaned regularly to prevent excessive noise development or a rotation malfunction.
- The rolling ring can be washed in a mild soapy solution or in the dishwasher. Please remember to put the rolling ring back again properly after cleaning it.
- Wipe the bottom of the oven with a mild cleaning agent. If the floor of the oven is excessively dirty, you can use a mild cleaning agent.

⚠ ATTENTION

▶ Verwenden Sie keine lösungshaltigen Reinigungsmittel wie z.B. Benzin, um die Kunststoffteile nicht zu beschädigen.

9 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

9.1 Safety notices

⚠ ATTENTION

- ▶ Repairs of electrical appliances must be carried out by qualified person who are trained by the manufacturer.
- ▶ Repairs performed by untrained persons may result in considerable hazards for the user and damage the machine.

9.2 Troubleshooting table

The table below will help you to locate and solve small problems.

Error	Possible cause	Action
The selected program will not start.	Device door is not closed	Close device door
	Power plug is not plugged in	Plug in mains plug!
	Fuse is not activated	Activate fuse
The turntable turns jerkily.	Dirt between the turntable and the base of cooking camber	Remove dirt
	Dirt on rolling ring	
	Cooking vessel too large	Use different cooking vessel
Food is not sufficiently defrosted, warmed up or cooked after preset time has elapsed.	Incorrectly selected time or power level	Re-set time and power level. Repeat process
The device functions but the cooking chamber lighting does not work.	Defective cooking chamber light	Have Service dept repair cooking chamber light
Abnormal noises can be heard during operation of microwave.	Food is covered with aluminium foil	Remove aluminium foil
	The cookware contains metal and sparks are being created within the cooking chamber	Observe information on cookware!

PLEASE NOTE

- ▶ If you cannot solve the problem by carrying out the steps described above, our Customer Service will help you free of charge.
- ▶ **Clean the device before you send it to customer service.**

10 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

PLEASE NOTE

- ▶ Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▶ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

10.1 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled. Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to "Green Dot" recycling collection points for disposal.

11 Guarantee

We provide a 24-month guarantee for defects caused by production or material faults, beginning on the date of purchase. Our guarantee is valid for Germany, Austria and the Netherlands. For all other countries, please contact us.

Your legal guarantee claims as per Art. 437 ff. German Civil Code (BGB) will remain unaffected by this. You may exercise your statutory guarantee rights free of charge. The guarantee does not cover damage caused by improper handling or use of the product or defects which have only a minor impact on the product's functionality or value. In addition to this, the guarantee also excludes parts which are subject to wear and tear; transport damages insofar as we are not responsible for them and damages caused by repairs which were not carried out by us.

This product has been constructed for non-commercial use (domestic use) and its performance is designed to meet the corresponding needs. The guarantee only covers commercial use insofar as it is comparable to domestic use. The product is not intended for any other type of commercial use.

In the case of legitimate complaints we may either repair the defective product or replace it with a defect-free product at our discretion. Obvious defects must be notified to us within 14 days of the product's delivery. Any further claims are excluded.

When making a guarantee claim please contact us before you return the product (always with the purchase receipt!). Our contact details ("Guarantor") are provided at the beginning of this instruction manual.

Table des matières

1 Généralités ... 48
1.1 Informations relatives à ce manuel ... 48
1.2 Avertissements de danger ... 48
1.3 Limite de responsabilités ... 49
1.4 Protection intellectuelle ... 49
2 Sécurité ... 49
2.1 Utilisation conforme ... 49
2.2 Consignes de sécurités générales ... 50
2.3 Sources de danger ... 52
2.3.1 Dangers avec des micro-ondes ... 52
2.3.2 Danger de brulures ... 53
2.3.3 Danger d'incendie ... 54
2.3.4 Danger d'explosion ... 55
2.3.5 Danger de champs électromagnétiques ... 55
3 Mise en service ... 56
3.1 Consignes de sécurité ... 56
3.2 Inventaire et contrôle de transport ... 56
3.3 Déballage ... 56
3.4 Exigences pour l'emplacement d'utilisation ... 56
3.4.1 Installation de l'appareil ... 57
3.4.2 Pour éviter le parasitage radio ... 57
3.5 Raccordement électrique ... 58
3.5.1 Rallonge de câble ... 58
4 Structure et fonctionnement ... 59
4.1 Vue d'ensemble ... 59
4.2 Panneau de commande ... 60
4.3 Montage des accessoires ... 60
4.4 Signaux sonores ... 61
4.4.1 Avertissements sur l'appareil ... 61
4.4.2 Verrouillage de porte ... 61
4.5 Plaque signalétique ... 61
5 Commande et fonctionnement ... 61
5.1 Fondamentaux de la cuisson aux micro-ondes ... 62
5.2 Modes de fonctionnement ... 62
5.3 Indications sur la vaisselle pour micro-onde ... 62
5.4 Ouvrir et fermer la porte ... 63
6 Mode «micro-onde» ... 64
7 Mode «Décongélation» ... 64
8 Nettoyage et entretien ... 64
8.1 Consignes de sécurité ... 64
8.2 Nettoyage ... 65
9 Réparation des pannes ... 66
9.1 Consignes de sécurité ... 66
9.2 Résolution des problèmes ... 66
10 Elimination des appareils usés ... 67
10.1 Elimination des emballages ... 67
11 Garantie ... 67

1 Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre l´apparail sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

1.1 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi fait partie au micro-onde CASO M 20 Gourmet (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.
Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- sa réparation
- son utilisation,
- et/ou son entretien

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

1.2 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants:

⚠ DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.
Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

⚠ ATTENTION

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.
Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

⚠ PRUDENCE

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.
Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

REMARQUE

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

1.3 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.
Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

1.4 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.
Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH.
Modifications techniques et de contenu réservées.

2 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

2.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux, afin de décongeler, réchauffer et cuire denrées alimentaires et des boissons.
Cet appareil est destiné à être utilisé à la maison et dans des applications similaires, telles que :

- dans les cuisines pour les employés dans les magasins, les bureaux et autres environnements commerciaux ;
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels similaires ;
- dans les chambres d'hôtes.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

⚠ ATTENTION

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

⚠ ATTENTION

- Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

2.2 Consignes de sécurités générales

REMARQUE

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes:

- **LISEZ ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SECURITE ET CONSERVEZ-LES POUR UN USAGE FUTUR.**
- Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Le nettoyage et l'entretien assuré par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans ou plus et surveillés.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- L'appareil et son câble de branchement doivent être tenus à l'écart des enfants de moins de 8 ans.
- N'apportez aucune modification à l'appareil ou au câble d'alimentation. Ne confiez les réparations qu'à un atelier spécialisé, car les appareils qui ne sont pas réparés dans les règles de l'art mettent l'utilisateur en danger. Tenez également compte des conditions de garantie ci-jointes.

REMARQUE

- Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- N'utilisez l'appareil que comme décrit dans le mode d'emploi afin d'éviter d'éventuelles blessures dues à une mauvaise utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil :
  - si l'appareil lui-même ou des pièces sont endommagées,
  - si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés,
  - si l'appareil est tombé.
- Déroulez complètement le câble d'alimentation avant chaque utilisation. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas endommagé par des arêtes vives ou des objets chauds.
- Débranchez la fiche de la prise de courant :
  - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
  - après chaque utilisation,
  - avant de nettoyer ou de ranger l'appareil,
  - si une panne survient manifestement pendant le fonctionnement,
  - en cas d'orage.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Ne pas utiliser le four lorsqu'il est vide. L'appareil peut se dégrader.
- L'appareil n'est pas prévu pour le séchage, le réchauffage ou échauffer des animaux vivants.
- Les thermomètres alimentaires ne sont pas prévus pour un usage avec le micro-onde.
- Utilisez l'appareil uniquement avec des accessoires d'origine.
- N'utilisez que de la vaisselle adaptée à la cuisson au micro-ondes.

REMARQUE

- Nettoyez l'appareil et enlevez régulièrement les restes d'aliments. Une propreté insuffisante de l'appareil peut entraîner une détérioration de la surface, ce qui a une influence sur la durée d'utilisation et peut conduire à des situations dangereuses.
- Chauffez toujours suffisamment les aliments afin de détruire les germes éventuellement présents dans les aliments.
- Retournez ou remuez les aliments pour qu'ils soient chauffés uniformément.
- Ne mettez l'appareil en marche que lorsque les aliments se trouvent dans l'espace de cuisson et ne l'utilisez qu'avec le plateau tournant inséré.

2.3 Sources de danger

2.3.1 Dangers avec des micro-ondes

⚠ ATTENTION

Les effets des micro-ondes sur le corps humains peuvent entraîner des blessures. Pour éviter de subir les effets des micro-ondes, veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec sa porte ouverte. Si l'interrupteur de sécurité est défectueux ou manipulé il se peut que vous soyez exposé directement aux micro-ondes.
- Ne pas disposer d'objet entre la face frontale du four et la porte et évitez le dépôt de salissures ou de restes de produits nettoyants sur les joints de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : Si la porte ou les joints de la porte sont endommagés, ne faites pas fonctionner l'appareil de cuisson avant qu'il ne soit réparé par une personne formée à cet effet.
- AVERTISSEMENT : N'effectuez pas de travaux d'entretien ou de réparation nécessitant le retrait d'un couvercle assurant la protection contre l'exposition aux rayonnements de l'énergie micro-ondes. Cette opération est dangereuse et ne doit être effectuée que par une personne formée à cet effet.

⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas de récipients métalliques pour les aliments et les boissons.

2.3.2 Danger de brulures

⚠ ATTENTION

Les aliments réchauffés dans l'appareil ainsi que les instruments de cuisine utilisés et la surface de l'appareil peuvent devenir très chauds. Pour éviter que vous ou d'autres se brûlent ou s'ébouillantent observez les consignes de sécurité suivantes :

- Ne pas utiliser le four pour frire. L'huile chaude peut endommager des pièces du four ou le plat de cuisson et provoquer des brulures.
- AVERTISSEMENT : Pendant l'utilisation, l'appareil et les parties qui peuvent être touchées deviennent chauds. La prudence est de mise pour éviter de toucher l'espace de cuisson, les aliments à cuire, les accessoires. Utilisez des gants de cuisine lorsque vous insérez ou retirez des aliments chauds et lorsque vous travaillez dans l'espace de cuisson chaud.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
- Ne couvrez pas et n'obstruez pas les ouvertures de l'appareil.
- Vérifiez toujours la température de l'aliment avant de le consommer. Attendez un moment et remuez les aliments ou le liquide jusqu'à ce que la chaleur soit uniformément répartie.
- Remuez ou secouez le contenu des biberons et des pots d'aliments pour enfants afin d'obtenir une répartition uniforme de la chaleur.
- Vérifiez la température des aliments pour bébés et enfants avant de les consommer afin d'éviter les brûlures.
- Le chauffage des boissons au micro-ondes peut entraîner une ébullition retardée (retard à l'ébullition), c'est pourquoi il faut toujours manipuler le récipient avec précaution.

2.3.3 Danger d'incendie

⚠ ATTENTION

En cas d'utilisation non conforme de l'appareil cela peut provoquer un incendie par inflammation du contenu. Pour éviter tout risque d'incendie veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- Ne jamais utiliser l'appareil pour ranger ou sécher des matériaux inflammables.
- L'appareil est uniquement destiné à réchauffer des aliments et des boissons. Le séchage d'aliments ou de vêtements et le chauffage de coussins chauffants, de pantoufles, d'éponges, de chiffons humides et autres peuvent entraîner des blessures, des inflammations ou des incendies.
- Surveillez en permanence le réchauffement des aliments dans des récipients en plastique ou en papier, car il existe un risque d'inflammation. Les récipients jetables en plastique doivent présenter les caractéristiques mentionnées sous „Conseils pour la cuisson au micro-ondes".
- Si de la fumée est émise, éteignez le four ou débranchez-le et maintenez la porte fermée pour étouffer les flammes qui pourraient apparaître.
- Ne faites pas cuire/réchauffer les aliments trop longtemps. Des temps de fonctionnement trop longs entraînent un dessèchement et éventuellement une combustion spontanée de l'aliment. Il y a alors un risque d'incendie.
- Ne réchauffez pas dans l'appareil des coussins remplis de graines, de noyaux de cerises ou de gel, ou des objets similaires. Ils peuvent s'enflammer, même s'ils sont retirés de l'appareil après le chauffage. Risque d'incendie !
- Lorsque vous préparez des aliments avec des boissons alcoolisées, n'oubliez pas que l'alcool s'évapore à haute température et peut s'enflammer au contact de surfaces chaudes. Ne chauffez jamais de l'alcool à l'état non dilué. Risque d'incendie !

2.3.4 Danger d'explosion

⚠ ATTENTION

En cas d'utilisation non conforme de l'appareil danger d'explosion à cause de la surpression interne. Pour éviter les risques d'explosion veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Retirer les fermetures à fil torsadé des sachets en papier ou en plastique, afin d'éviter la création d'une surpression.
- ▶ AVERTISSEMENT : Ne réchauffez pas de liquides ou d'autres aliments dans des récipients fermés, car ils peuvent facilement exploser.
- ▶ Ne réchauffez pas d'œufs avec coquille ou d'œufs durs entiers dans l'appareil, car ils peuvent exploser, même lorsque le réchauffement par micro-ondes est terminé.

2.3.5 Danger de champs électromagnétiques

⚠ DANGER

Les champs électromagnétiques apparaissant pendant le fonctionnement de l'appareil peuvent causer des indispositions.
Respectez les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le caisson de l'appareil. Il y a danger d'électrocution si on touche des raccords conducteurs électriques et si on modifie la structure électrique et mécanique. Cela peut aussi provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.
- ▶ Ne touchez pas l'appareil ni la fiche secteur avec des mains humides.
- ▶ Ne pas laver en lave-vaisselle ni mettre l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

3 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

3.1 Consignes de sécurité

⚠ ATTENTION

▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

3.2 Inventaire et contrôle de transport

L´appareil est livré de façon standard avec les composants suivants:

- Micro-ondes M 20 Gourmet
- Plateau tournant en verre
- Anneau à roulettes
- Mode d'emploi

REMARQUE

▶ Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

3.3 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

- Retirez tous les emballages et les accessoires.
- Vérifiez l'absence de détérioration de l'appareil (déformations, porte endommagées, etc.) Ne pas mettre les appareils endommagés en marche.
- Caisson : Enlevez le film protecteur de la surface du caisson du micro-onde.

REMARQUE

▶ Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

3.4 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

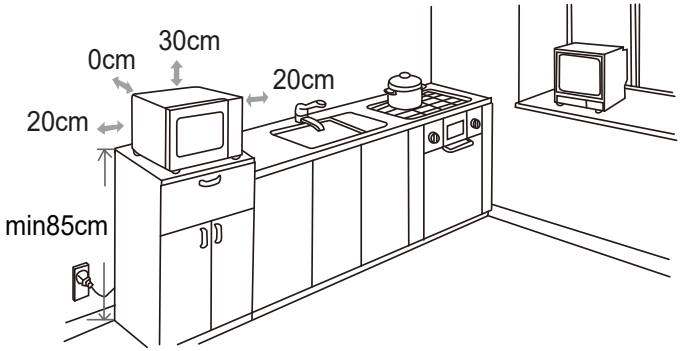
Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être disposé sur un support solide, plat, à niveau et résistant à la chaleur dont la capacité de charge est suffisante pour le four et pour les choses les plus lourdes devant être cuites dans le four.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne laissez pas pendre le câble au bord d'une table ou d'un plan de travail.

- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte à pouvoir débrancher facilement le câble en cas d'urgence.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

3.4.1 Installation de l'appareil

- Choisissez pour le poser une surface plane où il y a assez de place pour les fentes d'aération.
- Cette surface doit se situer au moins 85 cm au-dessus du sol.
- Le dos de l'appareil doit être appuyé contre un mur (à une distance de 0 cm). Une distance libre de 30 cm au-dessus de l'appareil est indispensable, l'écart latéral par rapport aux autres murs ou aménagements devant être d'au moins 20 cm.
- Le côté situé sur la gauche de l'appareil doit rester dégagé.
- NE RETIREZ PAS les pieds du dessous de l'appareil.
- Ne couvrez pas et ne bloquez pas les ouvertures de l'appareil.
- La couverture des fentes d'aération peut provoquer une détérioration de l'appareil.
- Placez l'appareil à micro-ondes aussi loin que possible des postes de radio ou téléviseurs car son fonctionnement peut perturber la réception radio et télé.
- Branchez la fiche de l'appareil dans une prise domestique normale. Veillez à ce que la tension et la fréquence de secteur de l'appareil (voir plaque signalétique) correspondent à celles de l'alimentation électrique de la maison.



3.4.2 Pour éviter le parasitage radio

L'appareil peut provoquer un parasitage de radios, télévisions ou des appareils semblables. On peut éliminer ou réduire ce parasitage en observant les points suivants :

- Nettoyer la porte et les surface de joints de l'appareil.
- Disposez la radio, la télévision, etc., aussi loin que possible de l'appareil.
- Branchez l'appareil dans une autre prise, de sorte que l'appareil et le récepteur parasité utilisent des circuits électriques différents.
- Utilisez, pour le récepteur, une antenne installée correctement, afin d'obtenir une bonne réception.

3.5 Raccordement électrique

⚠ DANGER

Danger d'électrocution

- ▶ Tout contact avec des éléments internes peut entraîner des lésions graves ou la mort.
- ▶ Ne pas démonter l'appareil.
- ▶ Il y a un risque de décharges électriques si l'appareil n'est pas mis correctement à la terre. N'utilisez aucune prise qui ne soit pas correctement installée et mise à la terre.

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations. En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- La prise électrique doit être sécurisée par un disjoncteur 16 A à fusible séparé des autres consommateurs de courant.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm^2. Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le four ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de court-circuit, la mise à la terre vous protège des décharges électriques car le courant électrique est évacué par un câble supplémentaire. L'appareil est équipé d'un câble adapté avec conducteurs de terre et fiche de contact de sécurité. La fiche doit toujours être branchée dans une prise correctement installée et mise à la terre.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. Il est interdit de l'utiliser avec une prise non protégée. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien. Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

3.5.1 Rallonge de câble

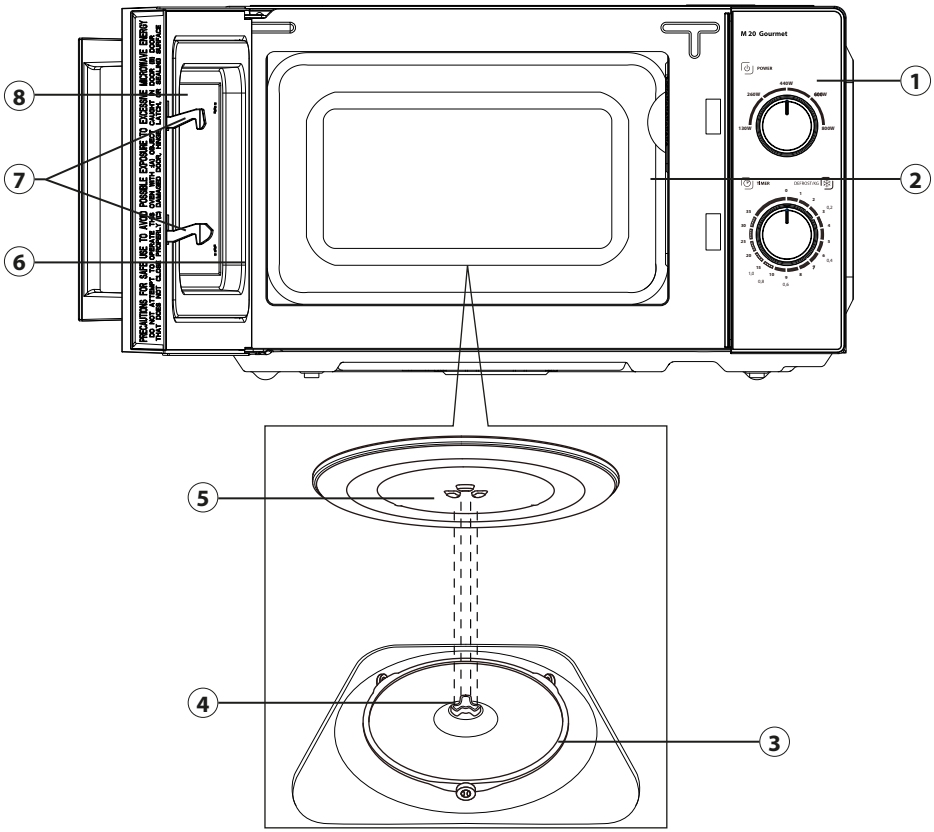
- Le câble de branchement est court pour éviter qu'il s'emmêle ou qu'on trébuche dessus.
- Si vous utilisez un câble plus long ou une rallonge :

1. La capacité du câble ou de la rallonge doit correspondre au moins à la puissance électrique de l'appareil.
2. La rallonge doit être un câble à trois fils mis à la terre.
3. Le câble long doit être posé de manière à ne pas pendre du bord de la table ou du plan de travail où des enfants pourraient tirer dessus et pour qu'on ne risque pas de s'y prendre les pieds.

4 Structure et fonctionnement

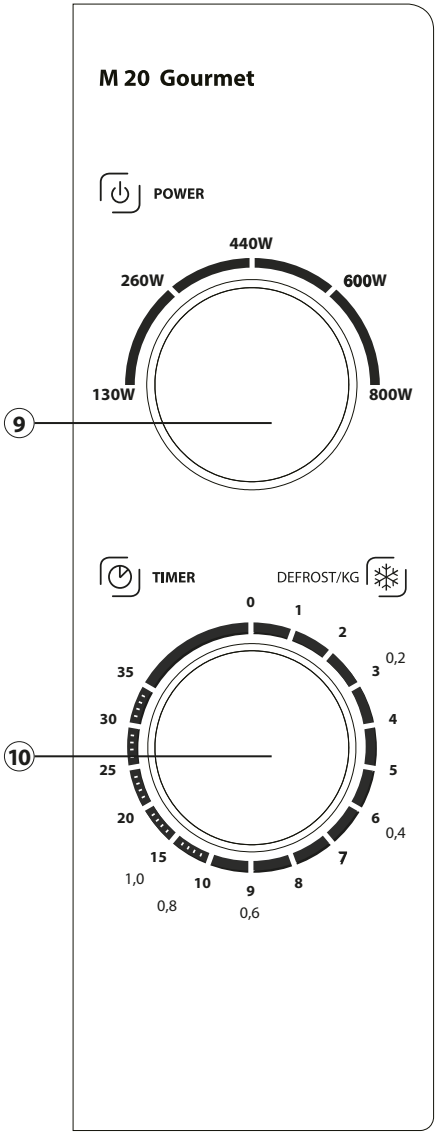
Dans ce chapitre, vous trouverez des informations importantes sur la structure et le fonctionnement de l'appareil.

4.1 Vue d'ensemble



1. Champ de commande
2. Ouverture de ventilation (Ne retirez la feuille !)
3. Anneau roulant
4. Tourniquet
5. Plateau tournant
6. Porte
7. Verrouillage de sécurité porte
8. Fenêtre du four

4.2 Panneau de commande



⑨ Bouton rotatif puissance (Power) :
Pour régler la puissance souhaitée du micro-onde.

⑩ Bouton rotatif durée/décongélation (Timer/Defrost) :
Pour régler la durée ou la quantité à décongeler souhaitées.

4.3 Montage des accessoires

Montez le plateau tournant en verre comme suit :

1. Placez l'anneau de roulement dans l'espace de cuisson.
2. Insérez le plateau tournant en verre de manière à ce que les rainures sur la face inférieure du plateau tournant en verre s'enclenchent dans le tourniquet.
3. Si le plateau tournant tourne facilement, il est correctement inséré.

REMARQUE

- ▶ Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide, ni sans avoir inséré le plateau en verre avec l'anneau de roulement.
- ▶ Tous les aliments et récipients doivent toujours être placés sur le plateau tournant pour être réchauffés.
- ▶ Si le plateau tournant en verre ou l'anneau roulant correspondant cassent ou se fendent, adressez-vous immédiatement à votre centre de SAV.

4.4 Signaux sonores

L'appareil émet les signaux sonores suivants pour envoyer des messages acoustiques :

- Un signal sonore : Le temps de cuisson est écoulé.

4.4.1 Avertissements sur l'appareil

⚠ PRUDENCE

Danger, surfaces très chaudes !
En haut à l'arrière du carter se trouve un avertissement indiquant la présence de surfaces très chaudes. La surface de l'appareil peut devenir très chaude à cet endroit.

- ▶ Ne pas toucher la surface chaude de l'appareil. Risque de brulure !
- ▶ Ne pas disposer ou ranger des objets sur l'appareil.

4.4.2 Verrouillage de porte

Dans le verrouillage de la porte de l'appareil se trouve un interrupteur de sécurité qui empêche le fonctionnement de l'appareil quand la porte est ouverte.

⚠ PRUDENCE

Danger, micro-ondes !
Si ce dispositif de sécurité est défectueux ou détourné de sa fonction, vous vous exposez et vous exposez les autres directement aux micro-ondes.

- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil quand l'interrupteur de sécurité est défectueux.
- ▶ Ne jamais mettre ce dispositif de sécurité hors service.

4.5 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

5 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

⚠ ATTENTION

▶ Pendant son fonctionnement ne pas l'laisser l'appareil sans surveillance, afin de pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.

5.1 Fondamentaux de la cuisson aux micro-ondes

- La puissance et la durée nécessaire pour la cuisson/l´échauffement des aliments dépendent entre autres de la température de départ, de la quantité et du type et de la consistance des aliments. Utiliser la durée de cuisson indiquée la plus courte et prolonger la durée si nécessaire.
- Disposer soigneusement les aliments. Disposer les morceaux les plus épais vers le bord du plat.
- Couvrir les aliments pendant la cuisson. Le couvercle protège contre les projections et procure une cuisson/un échauffement plus réguliers.
- Pendant l'échauffement il est conseillé de retourner, désagréger ou de tourner plusieurs fois les aliments, afin d'obtenir une répartition régulière de la température.
- Les éventuels germes présents dans les aliments ne seront détruits que par une température suffisamment élevée (> 70 °C) et par une durée suffisamment importante (> 10 min).
- Piquer ou entailler plusieurs fois les aliments possédant une peau ou une enveloppe solide comme les tomates, saucisses, pommes de terre, aubergines, afin que la vapeur qui se produit puisse s'échapper et que les produits n'éclatent pas.
- On peut cuire les œufs sans coquille dans le micro-onde uniquement après avoir piqué plusieurs fois le jaune. Le jaune d'œuf peut sinon éclater après la cuisson et répandre des projections.
- Après la moitié de la durée de temps de cuisson retourner et déplacer du centre vers les bords les mets comme les boulettes de viande.

5.2 Modes de fonctionnement

L'appareil peut être utilisé avec différents modes de fonctionnement. La liste ci-dessous donne un aperçu des différents modes possibles :

◆ Mode «Micro-onde»

Ce mode sert à l'échauffement normal des aliments.

◆ Décongélation automatique

Ce mode permet la décongélation d'aliments congelés.

5.3 Indications sur la vaisselle pour micro-onde

Le matériaux de vaisselle idéal pour micro-onde doit être perméable aux micro-ondes et permet à l'énergie des ondes de pénétrer dans le récipient pour échauffer les aliments.

REMARQUE

Dans le choix de la vaisselle idéale pour micro-onde veuillez observer les conseils suivants :

- Les micro-ondes ne peuvent pas traverser le métal. C'est pourquoi il ne faut pas utiliser des ustensiles métalliques et de la vaisselle comportant des ornements métalliques.
- Pour la cuisson au micro-onde n'utilisez pas de produits en papier recyclé car ils peuvent comporter des petits fragments de métaux capables de provoquer des étincelles et/ou de s'enflammer.
- Dans le micro-onde utilisez des récipients ronds ou ovales plutôt que des récipients carrés ou rectangulaires, car dans les coins les aliments ont tendance à surchauffer.
- Avec les micro-ondes ou des combinaisons avec le micro-onde

Le tableau suivant est une référence pour l'utilisation de la vaisselle de cuisson adaptée :

Vaisselle	Microonde
Verre résistant à la chaleur	✓
Verre non résistant à la chaleur	×
Céramique résistante à la chaleur	✓
Plastique résistant aux micro-ondes	✓
Papier de cuisine	✓
Tôle métallique	×
Plat métallique	×
Récipient en métal	×
Barquettes et feuilles d'aluminium	×

5.4 Ouvrir et fermer la porte

◆ Ouvrir la porte

Pour ouvrir la porte de l'appareil tirer doucement la poignée. Si l'appareil était en marche, le programme de cuisson actuel sera interrompu.

REMARQUE

- Laisser la porte ouverte un instant avant d'introduire les mains dans le four afin que la chaleur accumulée puisse s'échapper.

◆ Fermer la porte

Fermer la porte jusqu'à entendre le clic du verrouillage. Si un programme de cuisson avait été interrompu par l'ouverture de la porte, Il continue automatiquement.

6 Mode «micro-onde»

1. Réglez la puissance souhaitée en tournant le bouton Power en conséquence.
2. Réglez la durée souhaitée en tournant le bouton Timer/Defrost en conséquence.
3. L'appareil commence à cuire automatiquement dès que la puissance et la durée sont réglées.
4. Un signal sonore est émis à la fin du processus de cuisson.

REMARQUE

- Le ventilateur peut continuer à tourner pour refroidir l'appareil.
- Mettez toujours le bouton rotatif sur 0 pendant que vous n'utilisez pas l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide. Vous pourriez l'endommager.

Réglage (W)	Puissance %	Utilisation
130 W	17 %	Décongeler délicatement
260 W	33 %	Laisser cuire
440 W	55 %	Réchauffer des petites quantités et des plats délicats
600 W	77 %	Cuire doucement et faire chauffer
800 W	100 %	Cuire rapidement et faire chauffer

7 Mode «Décongélation»

1. Réglez le bouton rotatif Power sur 130 W. Ce niveau est adapté pour décongeler vos aliments sans les altérer.
2. Tournez le bouton Timer sur la durée souhaitée. Retournez l'aliment après environ la moitié du temps.

8 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

8.1 Consignes de sécurité

⚠ PRUDENCE

Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- La plaque chauffante à induction doit être régulièrement nettoyé et il faut éliminer les restes d'aliments cuits. Si l'appareil n'est pas maintenu dans un état permanent de propreté, cela a des effets négatifs sur sa durée de vie et peut rendre l'appareil dangereux et provoquer l'apparition de moisissures et d'attaques bactériennes.
- Avant le nettoyage arrêter l'appareil et retirer le connecteur de la prise murale.

⚠ PRUDENCE

- ▶ Après son utilisation la chambre du four est chaude. Attention, risques de brulures ! Attendre que l'appareil soit froid.
- ▶ Nettoyer l'appareil après utilisation quand le four est refroidi. Ne pas attendre trop longtemps car cela rend le nettoyage plus difficile, et éventuellement impossible. Un encrassement trop important peut le cas échéant dégrader l'appareil.
- ▶ La pénétration d'humidité dans l'appareil peut détériorer les composants électroniques. Faire attention qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures de ventilation.
- ▶ Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne pas le mettre au lave-vaisselle.
- ▶ Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs et aucun solvant.
- ▶ Ne pas gratter les salissures résistantes avec des objets acérés.

8.2 Nettoyage

◆ Chambre du four et intérieur de la porte

- Maintenir la chambre du four propre. Essuyer à l'aide d'un chiffon humide les restes d'aliments collés, aspergés ou tombés sur les parois du four. Quand le four est fortement encrassé on peut utiliser un produit nettoyant doux.
- Essuyer la porte, la fenêtre et les joints de porte à l'aide d'un chiffon humide, afin d'éliminer les taches et les restes d'aliments. Les restes sur le joint de la porte peuvent empêcher celle-ci de se refermer complètement et permettre ainsi des fuites de micro-ondes.
- Essuyer la vapeur qui s'est déposée sur la porte du four à l'aide d'un chiffon humide. Cela peut se produire quand l'appareil est utilisé dans un environnement humide, et c'est tout à fait normal.
- On peut éliminer les odeurs désagréables dans le four en y déposant un saladier adapté au micro-onde contenant de l'eau à laquelle on a mélangé le jus et la peau d'un citron, et en cuisant cinq minutes en mode micro-onde. Sécher ensuite le four à fond à l'aide d'un chiffon doux.
- Après le nettoyage de l'intérieur du four laisser la porte ouverte jusqu'à ce l'appareil soit sec à l'intérieur. Face frontale de l'appareil et champ de commande. Nettoyer la face frontale et le champ de commande à l'aide d'un chiffon doux humidifié.

◆ Face frontale de l'appareil et champ de commande

- Nettoyer la face frontale et le champ de commande à l'aide d'un chiffon doux humidifié. Veillez à ce que les boutons rotatifs ne soient pas humides. .Pour le nettoyage utiliser un chiffon doux humide.

REMARQUE

- ▶ Laisser la porte du four ouverte afin d'éviter une mise en marche involontaire de l'appareil.

◆ **Habillage externe**

Nettoyer les surfaces externes de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

◆ **Plateua tournant et anneau roulant**

- Les accessoires (plateau tournant et anneau tournant) doivent être sortis pour les nettoyer de temps en temps. Lavez les accessoires dans une solution savonneuse chaude.
- Il faudrait aussi nettoyer régulièrement l'anneau roulant afin de prévenir le développement de bruits trop importants ou une entrave au mouvement de rotation.
- L'anneau roulant peut être lavé dans solution de savon doux . Après le nettoyage faire attention de bien remettre en place correctement l'anneau roulant.
- Nettoyer le fond du four à l'aide d'un nettoyant doux. En cas d'encrassement important on peut utiliser un produit nettoyant non agressif.

9 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

9.1 Consignes de sécurité

⚠ PRUDENCE

▶ Pour éviter les accidents, les réparations des parties électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié formé par le constructeur.

▶ Toute réparation non conforme peut représenter un danger pour l'utilisateur et pourrait endommager la machine.

9.2 Résolution des problèmes

En cas d'incident l'écran affiche un code d'erreur qui décrit l'origine de l'incident.

Incident	Cause possible	Remède
Le programme sélectionné ne veut pas démarrer.	Porte du four pas fermée	Fermer la porte
	Cordon secteur pas branché	Brancher le câble
	Fusible pas enclenché	Enclencher le fusible
Le plateau tournant tourne par à-coups.	Salissures entre le plateau tournant et le fond du four	Eliminer les salissures
	Salissures sur l'anneau roulant	
	Récipient trop grand	Utiliser un autre récipient
Aliments pas assez décongelés, cuits ou chauds après le temps écoulé.	Temps ou puissance mal réglé	Régler de nouveau le temps ou la puissance. Répéter l'opération

L'appareil fonctionne mais le four ne s'allume pas.	Eclairage du four défectueux.	Faire réparer l'éclairage par le service AV.
Bruits anormaux pendant la marche du micro-onde.	Aliments recouverts de feuille d'aluminium	Retirer la feuille d'aluminium
	Le récipient contient du métal et on peut voir des étincelles dans le four	Observer les indications sur la vaisselle à utiliser

REMARQUE

- Si les étapes ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter gratuitement le service client.
- **Nettoyez l'appareil avant de l'envoyer au service clients.**

10 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.
Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect.
Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

REMARQUE

- Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

10.1 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables. Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Eliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

11 Garantie

Pour ce produit, nous accordons une garantie de 24 mois, à compter de la date d'achat, pour les défauts provenant d'erreurs de fabrication ou de matériel. Notre garantie s'applique à l'Allemagne, l'Autriche et les Pays-Bas. Pour tous les autres pays, veuillez nous

contacter. Vos droits de garantie légaux selon §437 ss BGB (Code civil allemand) restent inchangés. En cas de défaut de produit, le recours à vos droits légaux est gratuit pour vous. La garantie n'inclut pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou utilisation ni les défauts qui n'affectent que légèrement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. De plus, les pièces d'usure, les dommages de transport, dans la mesure où nous n'en sommes pas responsables, ainsi que les dommages causés par des réparations que nous n'avons pas effectuées, sont exclus de la garantie.

Cet appareil est destiné à un usage privé (usage domestique) et conçu pour un bon fonctionnement. Toute utilisation commerciale n'est couverte par la garantie que dans la mesure où elle peut être assimilée à une utilisation privée. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial plus intensif.

En cas de réclamations justifiées, nous réparerons, à notre discrétion, l'appareil défectueux ou l'échangerons contre un appareil exempt de défauts. Les défauts apparents doivent être signalés dans les 14 jours suivant la livraison. D'autres réclamations sont exclues.

Pour faire valoir une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de retourner l'appareil (toujours avec une preuve d'achat !). Vous trouverez nos coordonnées (« émetteurs de la garantie ») au début de ce mode d'emploi.

Tabella dei contenuti

1 In generale ... 70
1.1 Informazioni su queste istruzioni d'uso ... 70
1.2 Indicazioni d'avvertenza ... 70
1.3 Limitazione della responsabilità ... 71
1.4 Tutela dei diritti d'autore ... 71
2 Sicurezza ... 71
2.1 Utilizzo conforme alle disposizioni ... 71
2.2 Indicazioni generali di sicurezza ... 72
2.3 Fonti di pericolo ... 74
2.3.1 Pericolo dovuto a microonde ... 74
2.3.2 Pericolo di ustioni ... 75
2.3.3 Pericolo d'incendio ... 75
2.3.4 Pericolo d'esplosione ... 76
2.3.5 Pericolo dovuto a corrente elettrica ... 77
3 Messa in funzione ... 77
3.1 Indicazioni di sicurezza ... 78
3.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto ... 78
3.3 Disimballaggio ... 78
3.4 Requisiti del luogo di posizionamento ... 78
3.4.1 Installazione dell'apparecchio ... 79
3.4.2 A scanso di malfunzionamenti ... 79
3.5 Connessione elettrica ... 79
3.5.1 Cavo di prolunga ... 80
4 Costruzione e funzione ... 81
4.1 Panoramica complessiva ... 81
4.2 Elementi di comando ... 82
4.3 Montaggio degli accessori ... 82
4.4 Suoni di segnalazione ... 83
4.4.1 Segnalazione d'avviso sull'apparecchio ... 83
4.4.2 Chiusura porte ... 83
4.5 Targhetta di omologazione ... 83
5 Utilizzo e funzionamento ... 83
5.1 Fondamenti della cottura a microonde ... 84
5.2 Modalità di funzionamento ... 84
5.3 Indicazioni sulle stoviglie per microonde ... 84
5.4 Aprire/Chiudere la porta ... 85
6 Modalità di funzionamento "Microonde" ... 86
7 Modalità di funzionamento, "Scongelamento" ... 86
8 Pulizia e cura ... 86
8.1 Indicazioni di sicurezza ... 87
8.2 La pulizia ... 87
9 Eliminazione malfunzionamenti ... 88
9.1 Indicazioni di sicurezza ... 88
9.2 Cause malfunzionamenti e risoluzione ... 88
10 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto ... 89
10.1 Smaltimento dell'involucro ... 90
11 Garanzia ... 90

1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.
Il Suo forno a fornello a Induzione le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

1.1 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del forno a microonde CASO M 20 Gourmet (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio.

Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l'utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell'apparecchio. Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

1.2 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:

⚠ PERICOLO

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.**

▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

⚠ AVVISO

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.**

▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

⚠ ATTENZIONE

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.**

▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

INDICAZIONE

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

1.3 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.
Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo. Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- A riparazioni inadeguate
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

1.4 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.
La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.
Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

2 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

2.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso per scongelare, riscaldare e cuocere prodotti alimentari e bevande.

Il presente apparecchio è destinato a essere utilizzato in ambiente domestico e per altri usi, come ad esempio:

- nelle cucine della zona break dei negozi, negli uffici e altri locali commerciali;
- in aziende agricole;
- può essere utilizzato dai clienti, negli hotel, nei motel e in altre strutture ricettive;
- nella sala colazioni.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

⚠ AVVISO

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!
Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

⚠ AVVISO

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

2.2 Indicazioni generali di sicurezza

INDICAZIONE

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- **LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE AVVERTENZE DI SICUREZZA E CONSERVARLE PER USI FUTURI.**
- Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, solo dietro supervisione o istruzioni sull'utilizzo in condizioni di sicurezza e sui pericoli che da tale utilizzo potrebbero risultare.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i rischi che ne derivano.
- Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini, eccetto questi hanno l'età di 8 anni o maggiore e che vengano sorvegliati.
- Non modificare in alcun modo l'apparecchio o il cavo elettrico. Per le riparazioni rivolgersi a personale specializzato. Riparazioni non eseguite a regola d'arte potrebbero danneggiare l'utente. Prestare attenzione alle condizioni di garanzia.

INDICAZIONE

- Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle istruzioni d'uso per evitare di ferirsi in seguito a un utilizzo improprio.
- Non mettere in funzione l'apparecchio lasciandolo incustodito.
- Non utilizzare l'apparecchio:
  - quando l'apparecchio stesso o le parti sono danneggiate,
  - quando il cavo di rete o il connettore sono danneggiati,
  - se è caduto.
- Prima di ogni utilizzo svolgere completamente il cavo elettrico. Attenzione: non far passare il cavo elettrico su spigoli ed evitare il contatto con il calore per evitare di danneggiarlo.
- Estrarre il connettore dalla presa:
  - quando l'apparecchio non viene utilizzato,
  - dopo ogni utilizzo,
  - prima di pulire o riporre l'apparecchio,
  - se mentre l'apparecchio viene utilizzato, si verifica un malfunzionamento,
  - durante un temporale.
- Non mettere in funzione l'apparecchio con un timer esterno o con un sistema telecomandato separato.
- Non faccia funzionare il forno, quando è vuoto. L'apparecchio può essere danneggiato.
- L'apparecchio non è previsto per asciugare, riscaldare o cuocere animali viventi.
- Termometri per alimentari non sono adatte per il funzionamento in un forno a microonde.
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori originali.
- Utilizzare solo stoviglie adatte all'uso in apparecchi di cottura a microonde.

INDICAZIONE

- Pulire regolarmente l'apparecchio e rimuovere i residui di cibo. Una scarsa pulizia dell'apparecchio può causare la distruzione della superficie, che a sua volta influisce sulla durata di utilizzo e può portare a situazioni pericolose.
- Riscaldare sempre gli alimenti a sufficienza per eliminare i germi eventualmente presenti nei cibi.
- Girare o mescolare gli alimenti in modo da riscaldarli uniformemente.
- Accendere l'apparecchio solo quando il cibo è nella camera di cottura e farlo funzionare solo con il piatto rotante inserito.

2.3 Fonti di pericolo

2.3.1 Pericolo dovuto a microonde

⚠ AVVISO

L'effetto di microonde sul corpo umano può provocare lesioni.

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, per non esporre se stessi o altri alle microonde:

- Non fare mai funzionare l'apparecchio a porta aperta. Con un interruttore di sicurezza difettoso o manipolato sussiste il pericolo di esporsi direttamente alle microonde.
- Non piazzi oggetti tra la parte frontale del forno e la porta del forno ed eviti, che si depositi dello sporco o resti di detersivo sulle superfici di tenuta dell'apparecchio.
- AVVERTENZA: Se lo sportello o le guarnizioni dello sportello sono danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio di cottura finché non è stato riparato da una persona qualificata.
- AVVERTENZA: non eseguire lavori di manutenzione o riparazione che richiedano la rimozione di un coperchio che garantisce la protezione dall'esposizione alle microonde. Si tratta di un'operazione pericolosa, che deve essere eseguita solo da personale specializzato.
- Non utilizzare contenitori metallici per alimenti e bevande.

2.3.2 Pericolo di ustioni

⚠ AVVISO

Il preparato da cuocere cotto all'interno dell'apparecchio e le stoviglie utilizzate per la cottura, così come le superfici dell'apparecchio possono scaldarsi molto. Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, per non scottare se stessi o altri:

- ▶ Non utilizzi il forno per fare delle fritture. Dell'olio caldo può danneggiare parti del forno e le stoviglie per la cottura e può causare bruciature.
- ▶ AVVERTENZA: durante l'uso, l'apparecchio e le sue parti toccabili diventano caldi. Fare attenzione a non toccare la camera di cottura, gli alimenti e gli accessori. Utilizzare guanti da forno quando si inseriscono o rimuovono alimenti caldi e quando si lavora nella camera di cottura calda.
- ▶ I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non siano sempre sorvegliati.
- ▶ Non coprire o bloccare le aperture dell'apparecchio.
- ▶ Controllare sempre la temperatura degli alimenti prima di mangiarli. Aspettare un momento e mescolare il cibo o il liquido finché il calore non si distribuisce uniformemente.
- ▶ Mescolare o scuotere il contenuto dei biberon e dei vasetti di alimenti per l'infanzia per garantire una distribuzione uniforme del calore.
- ▶ Controllare la temperatura degli alimenti per neonati e bambini prima di consumarli per evitare ustioni.
- ▶ Il riscaldamento delle bevande con le microonde può causare un'ebollizione ritardata (ritardo nell'ebollizione), quindi maneggiare sempre il contenitore con cura.

2.3.3 Pericolo d'incendio

⚠ AVVISO

In caso di utilizzo inadeguato dell'apparecchio, sussiste pericolo d'incendio mediante l'incendiarsi del contenuto. Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo d'incendio:

⚠ AVVISO

- Non utilizzi mai l'apparecchio per conservare o asciugare materiali infiammabili.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente al riscaldamento di cibi e bevande. L'asciugatura di alimenti o indumenti e il riscaldamento di tappetini, pantofole, spugne, stracci umidi e simili possono provocare lesioni, accensione o incendio.
- Sorvegliare continuamente il riscaldamento di alimenti in contenitori di plastica o di carta, poiché esiste la possibilità di accensione. I contenitori di plastica monouso devono avere le caratteristiche elencate in „Note sulle pentole per microonde".
- In caso di emissione di fumo, spegnere o scollegare l'apparecchio e tenere lo sportello chiuso per soffocare eventuali fiamme.
- Non cuocere/riscaldare gli alimenti troppo a lungo. Un'accensione troppo prolungata provoca l'essiccazione degli alimenti e la loro possibile autocombustione. C'è il rischio di incendio.
- Non riscaldare nell'apparecchio cuscini e oggetti simili riempiti di grani, noccioli di ciliegia o gel. Possono incendiarsi anche se vengono rimossi dall'apparecchio dopo il riscaldamento. Pericolo di incendio!
- Quando si preparano cibi con bevande alcoliche, tenere presente che l'alcol evapora ad alte temperature e può incendiarsi su superfici calde. Non riscaldare mai l'alcol non diluito. Pericolo di incendio!

2.3.4 Pericolo d'esplosione

⚠ AVVISO

In caso di utilizzo inadeguato dell'apparecchio, sussiste pericolo d'esplosione mediante la formazione di sovrappressione.
Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo d'esplosione:

- Elimini chiusure con fil di ferro torto da sacchetti di carta o di plastica, affinché non possa crearsi sovrappressione.

⚠ AVVISO

- ▶ AVVERTENZA: Non riscaldare liquidi o altri alimenti in contenitori sigillati perché potrebbero esplodere.
- ▶ Non riscaldare uova con il guscio o uova sode intere nell'apparecchio, poiché potrebbero esplodere anche al termine del riscaldamento a microonde.

2.3.5 Pericolo dovuto a corrente elettrica

⚠ PERICOLO

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita. Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ▶ Se il cavo elettrico di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata al fine di evitare pericoli.
- ▶ Non aprire in nessun caso la scatola dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.
- ▶ Non tocchi l'apparecchio e la spina con mani bagnate.
- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e non inserirlo nella lavastoviglie.
- ▶ L'unità è dotata di una lampada speciale. La sostituzione può essere effettuata solo da uno specialista autorizzato o dal servizio clienti.

3 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

3.1 Indicazioni di sicurezza

⚠ AVVISO

▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

3.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

L'unità viene fornita con i seguenti componenti come standard:

- Microonde M 20 Gourmet
- Piatto rotante in vetro
- Anello rotante
- Istruzioni d'uso

INDICAZIONE

▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

3.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue:
- Rimuovere tutte le confezioni e l'accessorio.
- Verificare l'apparecchio su eventuali danneggiamenti (ammaccature, porta danneggiata ecc.). Non mettere in funzione apparecchi danneggiati.
- Scatola: Rimuovere la pellicola protettiva sulla superficie esterna della scatola del forno a microonde.

INDICAZIONE

▶ Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

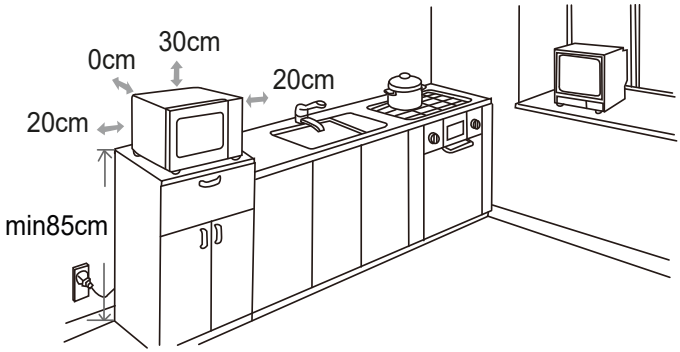
3.4 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie solida, piatta, orizzontale e resistente al calore, con una portata sufficiente per il forno ed il preparato da cuocere presumibilmente più pesante, che possa essere preparato.
- Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.
- Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Non lasciare pendere il cavo su bordi e spigoli di tavoli o piani di lavoro.
- La presa dovrà essere facilmente accessibile, in modo tale che il cavo elettrico possa essere facilmente estratto, in casi d'emergenza.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

3.4.1 Installazione dell'apparecchio

- Scegliere una superficie d'installazione piana con abbastanza spazio per le fessure d'aerazione.
- La superficie d'installazione deve essere almeno 85 cm sopra il pavimento.
- Il retro dell'apparecchio deve essere rivolto verso una parete (0 cm di distanza). Sopra l'apparecchio è richiesta una distanza libera di 30 cm, la distanza laterale verso altre pareti o strutture deve essere almeno di 20 cm.
- Il lato sinistro dell'apparecchio deve rimanere libero.
- NON rimuovere i piedini posti sotto l'apparecchio.
- Non coprire nessuna apertura dell'apparecchio e non ostruirle.
- La copertura delle fessure d'aerazione può causare danni all'apparecchio.
- Piazzare il forno a microonde il più distante possibile da radio o televisori, perché il funzionamento dell'apparecchio potrebbe disturbare la ricezione della radio o del televisore.
- Infilare la spina dell'apparecchio in una normale presa elettrica domestica. Assicurarsi che la tensione e la frequenza di rete dell'apparecchio (vedi targhetta identificativa) corrispondano a quelle dell'alimentazione elettrica domestica.



3.4.2 A scanso di malfunzionamenti

A causa dell'apparecchio possono verificarsi malfunzionamenti in radio, televisori o apparecchi simili. Con i seguenti provvedimenti si possono eliminare o ridurre malfunzionamenti:

- Pulisca la porta e la superficie di tenuta dell'apparecchio.
- Posizioni la radio, il televisore, ecc. il più lontano possibile dall'apparecchio.
- Colleghi l'apparecchio ad un'altra presa, in modo che vengano utilizzati circuiti elettrici differenti per l'apparecchio e per l'apparecchio ricevente disturbato.
- Utilizzi un'antenna installata in modo adeguato per l'apparecchio ricevente, per assicurare una buona ricezione.

3.5 Connessione elettrica

⚠ PERICOLO

Pericolo dovuto da scosse elettriche

- ▶ Toccare parti interne può causare gravi lesioni o addirittura la morte.
- ▶ È vietato scomporre nelle sue parti l'apparecchio.

⚠ PERICOLO

▶ Sussiste il pericolo di scosse elettriche nel caso la messa a terra non è eseguita a regola d'arte. Non utilizzare una presa che non sia installata e collegata a terra a regola d'arte.

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio. In caso di dubbi, chieda il suo tecnico elettricista specializzato.
- La presa deve essere protetta, separata da altre utenze di corrente, mediante un interruttore di protezione di 16A.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm2. L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il forno o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- Questo apparecchio deve essere collegato a terra. In caso di cortocircuito, il collegamento a terra offre protezione dalle scosse elettriche, poiché la corrente elettrica viene dissipata tramite una linea ausiliaria. L'apparecchio è dotato di un corrispondente cavo con conduttore di massa e di una spina con protezione contatti. La spina deve essere infilata in una presa elettrica installata e collegata a terra a regola d'arte.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato. Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

3.5.1 Cavo di prolunga

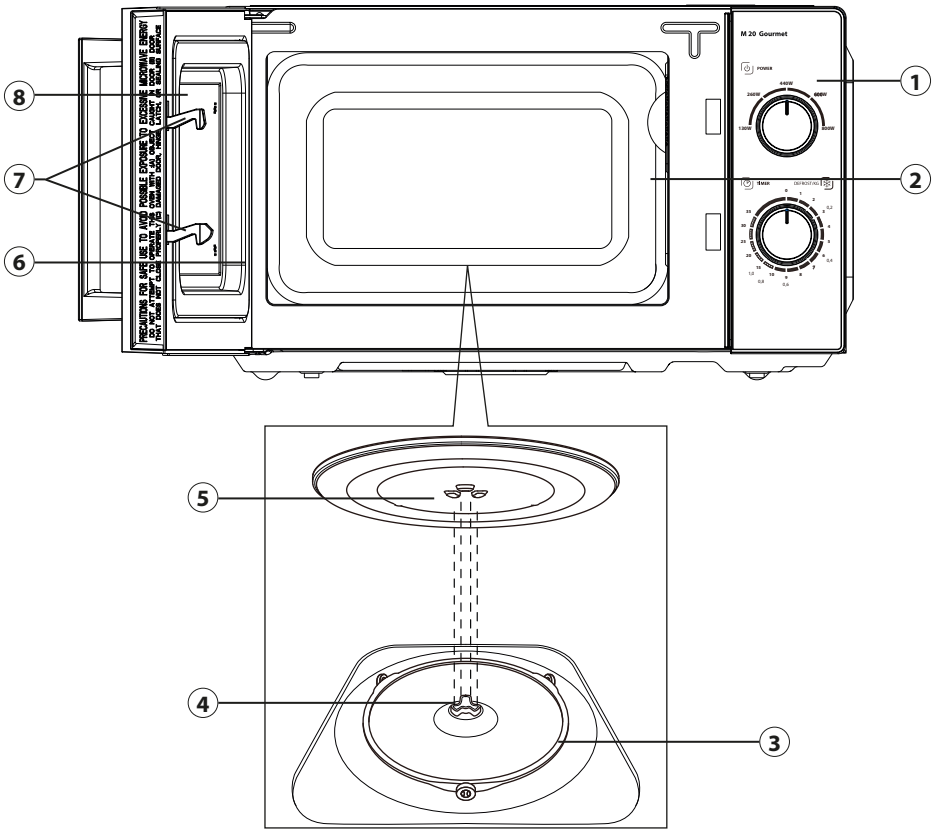
- Il cavo di collegamento è tenuto corto affinché non possa attorcigliarsi e rappresentare un ostacolo d'inciampo.
- Nel caso si utilizzi un cavo più lungo o un cavo prolunga:

1. Il limite d'impiego del cavo o del cavo di prolunga deve corrispondere ad almeno alle prestazioni elettriche dell'apparecchio.
2. Il cavo di prolunga deve trattarsi di un cavo a tre fili collegato a terra.
3. Il cavo lungo deve essere posato in modo tale da non pendere da bordi e spigoli di tavoli o piani di lavoro dove può essere tirato in basso da bambini e in modo tale da non rappresentare un ostacolo d'inciampo.

4 Costruzione e funzione

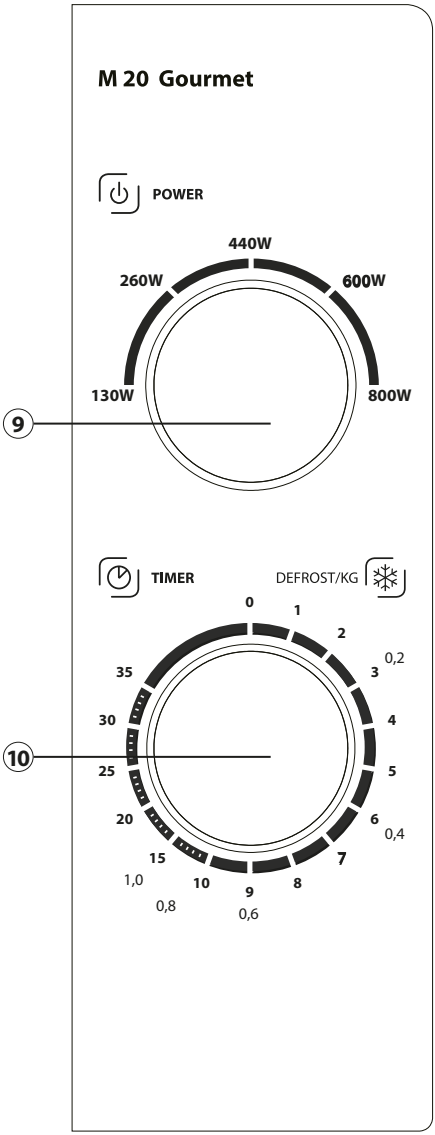
Questo capitolo fornisce importanti informazioni sulla struttura e sul funzionamento della macchina.

4.1 Panoramica complessiva



1. Comandi
2. Apertura aerazione forno (Non tolga il adesivo!)
3. Anello rotante
4. Tornello girevole
5. Piatto rotante in vetro
6. Porta
7. Chiusura porta di sicurezza
8. Finestra del forno

4.2 Elementi di comando



⑨ Manopola Potenza (Power):
Per regolare la potenza desiderata delle microonde.

⑩ Manopola Tempo/Scongela (Timer/Defrost):
Per impostare il tempo ovvero la quantità di scongelamento desiderato.

4.3 Montaggio degli accessori

Montare il piatto rotante in vetro come segue:

1. Posizionare l'anello di rotolamento nella camera di cottura.
2. Inserire l'unità di rotazione in vetro in modo che le scanalature sul lato inferiore dell'unità di rotazione in vetro si inseriscano nel tornello.
3. Se il piatto girevole può essere girato facilmente, è inserito correttamente.

INDICAZIONE

- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio vuoto o senza il piatto di vetro con l'anello di rotolamento inserito.
- ▶ Tutti gli alimenti e i contenitori devono essere sempre posizionati sul piatto rotante per il riscaldamento.
- ▶ Nel caso il piatto rotante in vetro o l'anello rotante appartenente dovessero strappare o rompere, rivolgersi immediatamente al vostro competente centro di assistenza.

4.4 Suoni di segnalazione

Come segnale acustico di ritorno l'apparecchio emette i suoni acustici seguenti:

- Un suono acustico: La fine del tempo di cottura è raggiunto.

4.4.1 Segnalazione d'avviso sull'apparecchio

⚠ ATTENZIONE

Pericolo dovuto ad una superficie calda!
Sul lato posteriore dell'involucro si trova un avviso, che rimanda al pericolo dovuto alle superfici calde. L'apparecchio può scaldarsi notevolmente sulla superficie.

- ▶ Non toccare la superficie calda dell'apparecchio. Pericolo di ustioni!
- ▶ Non appoggi o posizioni oggetti sull'apparecchio.

4.4.2 Chiusura porte

Nella chiusura della porta dell'apparecchio è integrato un interruttore di sicurezza, che impedisce il funzionamento dell'apparecchio a porta aperta.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo dovuto a microonde!
Se questo dispositivo di sicurezza è difettoso o se viene aggirato, esporrà se stesso o altri direttamente ai raggi del microonde.

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio, se l'interruttore di sicurezza è difettoso.
- ▶ Non disattivare questo dispositivo di sicurezza.

4.5 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

5 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

⚠ AVVISO

▶ Non lasci l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento, per poter agire rapidamente, in caso di pericoli.

5.1 Fondamenti della cottura a microonde

- La potenza ed il tempo necessari per la cottura/riscaldamento del preparato di cottura dipende tra l'altro dalla temperatura di partenza, dalla quantità e dalla qualità dei cibi. Utilizzi il tempo di cottura indicato più basso e allunghi la procedura, se necessario.
- Distribuisca accuratamente il preparato da cuocere. Piazzi le parti più spesse sul bordo più esterno della scodella.
- Copra il preparato da cuocere durante la cottura. Coperchi proteggono da spruzzi e contribuiscono alla cottura/al riscaldamento omogeneo.
- Durante il riscaldamento, il preparato da cuocere andrebbe girato, disposto diversamente o rimestato diverse volte per ottenere una distribuzione omogenea della temperatura.
- Eventuali germi nei cibi verranno repressi solo con una temperatura sufficientemente elevata (> 70 °C) e con un tempo sufficientemente lungo (> 10 min).
- Prodotti alimentari con una pelle o con una buccia consistente, come pomodori, salsicce, patate e melanzane dovranno essere forate diverse volte oppure intagliate, affinché il vapore, che si crea, possa fuoriuscire, senza che i prodotti alimentari scoppino.
- Le uova senza guscio potranno essere cotte nel forno a microonde, solo se la pelle del tuorlo è stata preventivamente forata diverse volte. Altrimenti il tuorlo potrebbe spruzzare fuori con un'elevata pressione, al termine della cottura.
- Dopo metà cottura giri i cibi come le polpettine in modo tale che la parte inferiore venga rivolta verso l'alto e la parte centrale venga a trovarsi al bordo, e viceversa.

5.2 Modalità di funzionamento

L'apparecchio può essere fatto funzionare in diverse modalità di funzionamento. La seguente lista visualizza le possibili modalità di funzionamento dell'apparecchio:

◆ Modalità di funzionamento, "microonde"

Questa modalità di funzionamento è adatta ad un riscaldamento normale del preparato da cuocere.

◆ Scongelamento

Questa modalità di funzionamento è adatta allo scongelamento di preparato da cuocere surgelato.

5.3 Indicazioni sulle stoviglie per microonde

Il materiale ideale per stoviglie per microonde fa passare le microonde e permette all'energia di penetrare il contenitore per riscaldare il preparato da cuocere.

INDICAZIONE

Osservi le seguenti indicazioni nella scelta delle stoviglie di cottura corrette:

- Microonde non possono attraversare metalli. Utensili in metallo e stoviglie per la cottura con ornamenti metallici, non andrebbero quindi utilizzati.
- Nella cottura con il microonde, non utilizzi prodotti in carta riciclata, visto che possono contenere piccoli frammenti metallici, che possono provocare scintille e/o un incendio.
- Utilizzi stoviglie rotonde o ovali, invece di contenitori quadrati o rettangolari, visto che il composto da cuocere tende a surriscaldarsi negli angoli.
- Non utilizzi carta stagnola nell'utilizzo del microonde o in combinazione con il microonde (si veda la tabella).

La seguente tabella serve come riferimento, nella scelta delle stoviglie corrette:

Stoviglie	Microonde
Stoviglie di vetro, resistenti al calore	✓
Stoviglie di vetro non resistenti al calore	×
Stoviglie di ceramica, resistenti al calore	✓
Contenitori in materiale plastico adatto al microonde	✓
Carta da cucina	✓
Teglia metallica	×
Supporto metallico	×
Contenitore in metallo	×
Foglio e contenitore in alluminio	×

5.4 Aprire/Chiudere la porta

◆ Aprire la porta

Apra la porta con un leggero strattone alla maniglia della porta, per aprire la porta dell'apparecchio. Se l'apparecchio dovesse essere acceso, il programma di cottura attuale viene interrotto.

INDICAZIONE

- Lasci aperta la porta per un momento, prima di inserire le mani nel vano cottura, per lasciar evacuare il calore accumulato.

◆ Chiudere la porta

Chiuda la porta, fino a quando si sente scattare il bloccaggio della porta. Se un programma di cottura dovesse essere stato interrotto dall'apertura della porta, in questo modo viene automaticamento proseguito.

6 Modalità di funzionamento “Microonde”

1. Impostare la potenza desiderata, girando corrispondentemente la manopola Potenza (Power).
2. Impostare il tempo desiderato, girando corrispondentemente la manopola Tempo/Scongela (Timer/Defrost).
3. L’apparecchio avvia automaticamente la cottura, non appena potenza e tempo sono impostati.
4. Viene emesso un suono acustico, quando la cottura è terminata.

INDICAZIONE

- La ventola può funzionare dopo aver raffreddato l’unit
- Regolare la manopola per il tempo sempre a 0, quando l‘apparecchio non è in uso.
- Non fare funzionare l‘apparecchio quando è vuoto. L’apparecchio può essere danneggiato.

Regolazione (W)	Potenza %	Applicazione
130 W	17 %	Scongelamento delicato di cibi sensibili
260 W	33 %	Cottura debole continua
440 W	55 %	Riscaldamento di piccole quantità e di cibi sensibili
600 W	77 %	Cottura delicata e riscaldamento
800 W	100 %	Cottura rapida e riscaldamento

7 Modalità di funzionamento, “Scongelamento”

1. Impostare la manopola Potenza (Power) a 130 W Questo livello serve per scongelare delicatamente i cibi.
2. Impostare la manopola Tempo (Timer) al tempo desiderato. Mescolare il cibo trascorso circa metà del tempo.

8 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell’apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell’apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

8.1 Indicazioni di sicurezza

⚠ ATTENZIONE

Prima di iniziare la pulizia dell'apparecchio, osservare le seguenti istruzioni di sicurezza iniziare la pulizia dell'apparecchio:

- ▶ Il fornello ad Induzione dovrà essere pulito regolarmente e residui del composto da cuocere dovranno essere rimossi. Se il fornello non viene mantenuto pulito, ci saranno effetti negativi per la durata dell'apparecchio. Le condizioni dell'apparecchio potranno risultare pericolose e comportare un'infestazione di funghi e di batteri.
- ▶ Spenga il fornello ad Induzione prima della pulizia ed estragga la spina dalla presa a muro.
- ▶ Il vano di cottura scotta dopo l'utilizzo. Sussiste il pericolo di ustioni! Attenda che l'apparecchio si sia raffreddato.
- ▶ Pulisca la cottura dopo l'utilizzo, non appena si è raffreddato. Attendere troppo, rende inutilmente difficile la pulizia e la rende impossibile in casi estremi. Un eccesso di sporcizia può, in alcune situazioni, danneggiare l'apparecchio.
- ▶ Se penetra dell'umidità nell'apparecchio, possono danneggiarsi componenti elettriche. Osservi che non penetrino liquidi nell'interno dell'apparecchio, attraverso le fessure d'aerazione.
- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non metterlo in lavastoviglie.
- ▶ Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.
- ▶ Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.

8.2 La pulizia

◆ Vano cottura ed interno porta

- Tenga pulito il vano cottura del forno. Passi un panno umido su resti spruzzati o rovesciati di composto da cuocere sulle pareti del vano cottura. In caso di un elevato grado di sporcizia del forno, si potrà utilizzare un detersivo delicato.
- Passi un panno umido sulla porta, sulla finestra e sulle guarnizioni della porta, per rimuovere spruzzi o composti da cuocere rovesciati. Resti sulle guarnizioni della porta possono aver l'effetto, che la porta non riesca più a chiudersi in maniera adeguata e che possano fuoriuscire microonde.
- Passi un panno morbido sul vapore, che si è depositato sulla porta del forno. Ciò può essere necessario, quando l'apparecchio viene utilizzato in un ambiente molto umido, ed è normale.
- Odori possono essere eliminati dal forno, mischiando una tazza d'acqua con il succo e la buccia di un limone, versando il tutto in un contenitore adatto al microonde e riscaldandolo per cinque minuti in modalità microonde. Di seguito passi accuratamente un panno asciutto e morbido.
- Dopo la pulizia del vano interno lasci aperta la porta del forno, fino a quando l'apparecchio non si sia asciugato all'interno.

◆ Parte frontale dell'apparecchio e comandi

- Pulisca la parte frontale ed i comandi con un panno umido e morbido. Si assicuri che i comandi non si bagnino. Utilizzi un panno morbido ed umido per eseguire le pulizie.

INDICAZIONE

▶ Lasci aperta la porta del forno, per evitare che l'apparecchio venga acceso involontariamente.

◆ **Involucro esterno**

Pulire la superficie esterna dell'apparecchio con un panno umido.

◆ **Piatto, anello rotanti**

- Il piatto di vetro deve essere estratto e lavato di tanto in tanto. Lavi il piatto in una soluzione calda a base di sapone o nella lavastoviglie.
- L'anello rotante va regolarmente pulito, per evitare che si producano rumori eccessivi o che si verifichino malfunzionamenti nel movimento rotatorio.
- L'anello rotante può essere lavato con una delicata soluzione a base di sapone o nella lavastoviglie. Si ricordi di reinserire adeguatamente l'anello rotante dopo la pulizia.
- Passi un panno con del detersivo delicato sul fondo del forno. In caso di un elevato grado di sporcizia del fondo del forno, si potrà utilizzare un detersivo delicato.

9 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

9.1 Indicazioni di sicurezza

⚠ ATTENZIONE

▶ Le riparazioni sugli apparecchi elettrici possono essere eseguite solo da personale specializzato che è stato addestrato dal fabbricante.

▶ Attraverso riparazioni eseguite non a regola d'arte potrebbero crearsi notevoli pericoli per l'utente e danni dell'apparecchio.

9.2 Cause malfunzionamenti e risoluzione

La seguente tabella aiuta a localizzare e a risolvere malfunzionamenti più lievi.

Malfunzionamento	Possibile causa	Risoluzione
Il programma selezionato non può essere avviato.	La porta dell'apparecchio non è chiusa	Chiudere la porta dell'apparecchio
	Non è stata inserita la spina	Inserire la spina
	L'interruttore di sicurezza non è stato attivato	Attivare l'interruttore di sicurezza

Il piatto rotante si muove a strappi.	Sporcizia tra il piatto rotante ed il fondo del vano di cottura	Rimuovere la sporcizia
	Sporcizia sull'anello rotante	
	Contenitore troppo grande.	Utilizzare un altro contenitore
Il cibo non è sufficientemente scongelato, riscaldato ossia cotto allo scadere del tempo impostato.	Il tempo oppure la potenza sono stati selezionati male.	Reimpostare il tempo e la potenza. Ripetere la procedura
L'apparecchio funziona, l'illuminazione del vano cottura invece no.	L'illuminazione del vano cottura è difettosa.	Far riparare l'illuminazione del vano cottura dal servizio Clienti.
Durante il funzionamento in modalità microonde si sentono rumori non normali.	Il cibo è stato coperto con carta stagnola.	Togliere la carta stagnola
	Le stoviglie contengono metallo e vengono a crearsi scintille nel vano cottura	Osservare le indicazioni sulle stoviglie

INDICAZIONE

- ▶ Se con i suggerimenti sopra indicati non è possibile risolvere il problema, è possibile contattare gratuitamente la nostra Assistenza Clienti.
- ▶ **Pulire l'apparecchio prima di spedirlo al Servizio clienti.**

10 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.
Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato.
Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

INDICAZIONE

- ▶ Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- ▶ Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

10.1 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili. Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.

11 Garanzia

Per questo prodotto può contare su una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto per vizi relativi a errori di produzione o difetti del materiale. La nostra garanzia è valida per la Germania, l'Austria e l'Olanda. Per tutti gli altri Paesi la invitiamo a contattarci.

È fatto salvo il suo diritto di avvalersi della garanzia ai sensi del §437 e seguenti del codice civile (BGB). Per l'esercizio dei diritti di garanzia previsti per legge lei non dovrà sostenere alcun costo. La garanzia non copre i danni derivanti dal trattamento o dall'utilizzo non appropriato e vizi che influiscono in modo minimo sul funzionamento o sul valore dell'apparecchio. Inoltre, sono esclusi dalla garanzia le parti soggette a usura, i danni dovuti al trasporto, nella misura in cui non siamo chiamati a risponderne, e i danni derivanti da riparazioni non da noi effettuate. Questo apparecchio è costruito ed è idoneo, anche dal punto di vista delle prestazioni, all'uso privato (domestico). L'utilizzo a scopo commerciale è contemplato ai termini di garanzia, se per entità è paragonabile all'utilizzo a scopo privato. Non è altrimenti destinato all'uso commerciale.

Una volta accolto il reclamo, decideremo a nostra scelta se riparare l'apparecchio oppure sostituirlo. I vizi devono essere segnalati entro 14 giorni dalla consegna. Sono escluse ulteriori pretese.

Per far valere il suo diritto a usufruire della garanzia, la invitiamo a contattarci prima di rispedire l'apparecchio (sempre con lo scontrino di acquisto). I nostri dati di contatto ("Garante") sono indicati all'inizio delle istruzioni d'uso.

Índice de contenidos

1 Generalidades ... 92
1.1 Información acerca de este manual ... 92
1.2 Advertencias ... 92
1.3 Limitación de responsabilidad ... 92
1.4 Derechos de autor (copyright) ... 93
2 Seguridad ... 93
2.1 Uso previsto ... 93
2.2 Instrucciones generales de seguridad ... 94
2.3 Fuentes de peligro ... 96
2.3.1 Peligro por microondas ... 96
2.3.2 ¡Peligro de quemaduras! ... 97
2.3.3 Peligro de incendio ... 97
2.3.4 Peligro de explosión ... 98
2.3.5 Peligro de electrocución ... 99
3 Puesta en marcha ... 100
3.1 Instrucciones de seguridad ... 100
3.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte ... 100
3.3 Desembalaje ... 100
3.4 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje ... 100
3.4.1 Instalación de la unidad ... 101
3.4.2 Cómo evitar radioperturbaciones ... 101
3.5 Conexión eléctrica ... 102
3.5.1 Cable de prolongación ... 102
4 Estructura y funciones ... 103
4.1 Visión general ... 103
4.2 Elementos de operación ... 104
4.3 Colocación de los accesorios ... 105
4.4 Tonos de señal ... 105
4.4.1 Advertencias en el aparato ... 105
4.4.2 Bloqueo de puerta ... 105
4.5 Placa de especificaciones ... 105
5 Operación y funcionamiento ... 106
5.1 Principios de cocción con microondas ... 106
5.2 Modos de funcionamiento ... 106
5.3 Consejos sobre la vajilla para microondas ... 107
5.4 Apertura/cierre de la puerta ... 107
6 Modo microondas ... 108
7 Descongelado ... 108
8 Limpieza y conservación ... 108
8.1 Instrucciones de seguridad ... 108
8.2 Limpieza ... 109
9 Resolución de fallas ... 110
9.1 Instrucciones de seguridad ... 110
9.2 Indicaciones de avería ... 110
10 Eliminación del aparato usado ... 111
10.1 Eliminación del embalaje ... 111
11 Garantía ... 112

1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.
Su cocina de inducción le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente. Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

1.1 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del microondas CASO M 20 Gourmet (en lo sucesivo denominado aparato) y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato.
El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- operación,
- resolución de fallas y/o
- limpieza

del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

1.2 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

⚠ PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación peligrosa.
Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

⚠ ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.
Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

⚠ PRECAUCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.
Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

NOTA

Esta indicación proporciona información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

1.3 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra expe-

riencia y conocimientos hasta ese momento. Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

1.4 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.
Braukmann GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.
Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas.

2 Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato. Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

2.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico en habitaciones cerradas, para descongelar, calor y cocine alimentos y bebidas.

Este dispositivo está destinado a su uso en el domicilio y a aplicaciones similares como, por ejemplo:

- En las cocinas para empleados de tiendas, oficinas y otras áreas comerciales
- En explotaciones agrícolas
- Por parte de los clientes de hoteles, moteles y otros entornos similares
- En pensiones con desayuno

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

2.2 Instrucciones generales de seguridad

NOTA

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- **LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES Y CONSÉRVELAS PARA USO FUTURO.**
- Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del dispositivo y sean conscientes de los peligros resultantes.
- La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que estos tengan 8 o más años de edad y lleven a cabo dicho uso bajo supervisión de un adulto.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- El aparato y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No realice ninguna modificación en el dispositivo o en el cable de red. Permita únicamente a un taller profesional que se ocupe de las reparaciones, ya que los dispositivos que no se reparan debidamente ponen en peligro al usuario. Tenga también en cuenta las condiciones de la garantía adjunta.
- Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- Utilice el dispositivo únicamente según se explica en las instrucciones de uso para evitar posibles lesiones por un uso indebido.
- No deje el dispositivo en marcha sin supervisión.

NOTA

- No utilice el dispositivo:
  - Si el dispositivo o elementos del mismo han sufrido desperfectos
  - Si el cable de red o el enchufe han sufrido desperfectos
  - Si el dispositivo se ha caído
- Desenrolle por completo el cable de red antes de cada uso. Al hacerlo, procure que el cable de red no sufra desperfectos por bordes afilados u objetos calientes.
- Extraiga el enchufe de la toma:
  - Cuando deje de utilizar el dispositivo
  - Siempre después del uso
  - Antes de limpiar o guardar el dispositivo
  - Siempre que se produzca una avería evidente durante el funcionamiento
  - Cuando haya tormenta
- No utilizar el aparato con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- No utilice el horno cuando esté vacío. El aparato podría resultar dañado.
- El aparato no está diseñado para secar, calentar o recalentar animales vivos.
- Los termómetros para alimentos no son adecuados para el funcionamiento con microondas.
- Utilice el aparato sólo con accesorios originales.
- Utilice sólo vajilla apta para microondas.
- Limpie regularmente el aparato y elimine los restos de alimentos. Una limpieza deficiente del aparato puede provocar la destrucción de la superficie, lo que a su vez afectará a la duración del uso y, posiblemente, provoque situaciones peligrosas.
- Caliente siempre los alimentos lo suficiente para eliminar los gérmenes que puedan contener.

NOTA

- Gire o remueva los alimentos para que se calienten uniformemente.
- No encienda el aparato hasta que los alimentos estén en la cámara de cocción y utilícelo sólo con el plato giratorio introducido.

2.3 Fuentes de peligro

2.3.1 Peligro por microondas

⚠ ADVERTENCIA

La penetración de las microondas en el cuerpo humano puede causar lesiones. Observe las siguientes instrucciones de seguridad para evitar exponerse a usted o a otras personas a las microondas:

- Nunca opera el aparato con la puerta abierta. Si el interruptor de seguridad está defectuoso o manipulado existe el riesgo de exposición directa a las microondas.
- No coloque ningún objeto entre el frontal y la puerta del horno y evite depositar suciedad o restos de detergente en las superficies de sellado del aparato.
- ADVERTENCIA: Si la puerta o las juntas de la puerta están dañadas, no utilice el aparato de cocción hasta que haya sido reparado por una persona capacitada para ello.
- ADVERTENCIA: No realice ningún trabajo de mantenimiento o reparación que requiera la retirada de una cubierta que garantice la protección contra la exposición a la energía de microondas. Esto es peligroso y sólo debe ser realizado por una persona capacitada para ello.
- No utilice recipientes metálicos para alimentos y bebidas.

2.3.2 ¡Peligro de quemaduras!

⚠ ADVERTENCIA

Los alimentos o piezas de vajilla calentados en este aparato, así como la superficie del mismo, pueden calentarse mucho. Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad para no quemarse o escaldarse usted o a otras personas.

- ▶ No fría alimentos en el horno. El aceite caliente puede dañar los componentes del aparato y los utensilios de cocina y causar quemaduras.
- ▶ ADVERTENCIA: Durante el uso, el aparato y las partes que se pueden tocar se calientan. Evite tocar la cámara de cocción, los alimentos y los accesorios. Utilice guantes de cocina cuando introduzca o retire alimentos calientes y cuando trabaje en la cámara de cocción caliente.
- ▶ Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados a menos que estén supervisados en todo momento.
- ▶ No tape ni obstruya las aberturas del aparato.
- ▶ Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de comerlos. Espere un momento y remueva el alimento o el líquido hasta que el calor se distribuya uniformemente.
- ▶ Remueva o agite el contenido de los biberones y tarros de alimentos infantiles para garantizar una distribución uniforme del calor.
- ▶ Comprueba la temperatura de los alimentos para bebés y niños antes de consumirlos para evitar quemaduras.
- ▶ Calentar bebidas con microondas puede provocar un retraso en la ebullición (retardo de ebullición), por lo que manipule siempre el recipiente con cuidado.

2.3.3 Peligro de incendio

⚠ ADVERTENCIA

El uso indebido del aparato implica un peligro de inflamación del contenido. Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad para evitar el peligro de incendio:

⚠ ADVERTENCIA

- Nunca debe utilizar el aparato para guardar o secar materiales inflamables.
- El aparato está destinado exclusivamente a calentar alimentos y bebidas. Secar alimentos o ropa y calentar almohadillas, zapatillas, esponjas, trapos húmedos y similares puede causar lesiones, ignición o incendio.
- Supervise continuamente el calentamiento de alimentos en recipientes de plástico o papel, ya que existe la posibilidad de ignición. Los recipientes de plástico desechables deben tener las propiedades indicadas en „Notas sobre los utensilios de cocina para microondas“.
- En caso de emisión de humo, apague o desenchufe el aparato y mantenga la puerta cerrada para sofocar las llamas que puedan producirse.
- No cocine/caliente los alimentos durante demasiado tiempo. Si se enciende durante demasiado tiempo, los alimentos se secarán y es posible que se autoinflamen. Existe riesgo de incendio.
- No caliente almohadas ni objetos similares rellenos de granos, huesos de cereza o gel en el aparato. Pueden inflamarse aunque se retiren del aparato después de calentarlos. ¡Peligro de incendio!
- Al preparar alimentos con bebidas alcohólicas, tenga en cuenta que el alcohol se evapora a altas temperaturas y puede inflamarse sobre superficies calientes. No caliente nunca alcohol sin diluir. ¡Peligro de incendio!

2.3.4 Peligro de explosión

⚠ ADVERTENCIA

El uso indebido del aparato implica peligro de explosión por la sobrepresión generada. Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad para evitar el peligro de explosión:

⚠ ADVERTENCIA

- Retire los cierres de alambre retorcido de las bolsas de papel o plástico para evitar que se acumule un exceso de presión.
- ADVERTENCIA: No caliente líquidos u otros alimentos en recipientes cerrados, ya que pueden explotar fácilmente.
- No caliente huevos con cáscara ni huevos duros enteros en el aparato, ya que pueden explotar incluso después de haber sido calentados en el microondas.

2.3.5 Peligro de electrocución

⚠ PELIGRO

Peligro de muerte por electrocución

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte. Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

- Si el cable de conexión a la red del dispositivo sufre desperfectos, deberán sustituirlo el fabricante, el servicio de Atención al Cliente de este o una persona cualificada debidamente, a fin de evitar riesgos.
- Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.
- No toque el aparato ni el enchufe de alimentación con las manos mojadas.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos ni lo coloque en el lavavajillas.
- El aparato está equipado con una lámpara especial. La sustitución sólo puede ser realizada por un especialista autorizado o por el servicio de atención al cliente.

3 Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

3.1 Instrucciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

3.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparato se entrega con los siguientes componentes:

- Microondas M 20 Gourmet
- Plato giratorio de cristal
- Anillo deslizante
- Manual de instrucciones

NOTA

▶ Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
▶ Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

3.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato realice los siguientes pasos:

- Retire todas las piezas de embalaje y accesorios.
- Compruebe si el aparato presenta daños (abolladuras, puerta dañada, etc.). Los aparatos dañados no deben ponerse en funcionamiento.
- Carcasa: Retire la película protectora de la superficie exterior de la carcasa del microondas.

NOTA

▶ Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el período de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

3.4 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

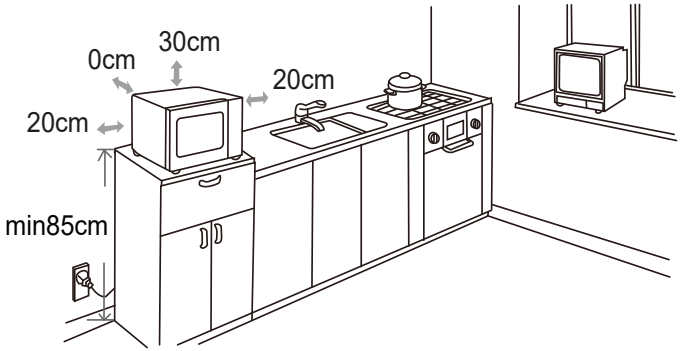
Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe colocarse sobre una superficie sólida, plana, horizontal y resistente al calor, con suficiente capacidad portante para el microondas y los alimentos más pesados que podrían ser preparados en él.
- El lugar de colocación debe quedar fuera del alcance de los niños, para que no puedan tocar la superficie caliente del aparato.
- El aparato no es apto para su encastre en una pared o en un armario empotrado.
- No coloque el aparato en un lugar demasiado cálido, húmedo o con presencia de agua ni cerca de materiales inflamables.
- No deje que el cable cuelgue del borde de una mesa o superficie de trabajo.

- La toma de alimentación debe estar fácilmente accesible para poder desconectar el cable de alimentación rápidamente, si fuera preciso.
- La colocación y montaje del presente aparato en lugares no estacionarios (p.ej. barcos) debe ser realizado por personal técnico autorizado, con el fin de asegurar el cumplimiento de los requisitos para el uso seguro de este aparato.

3.4.1 Instalación de la unidad

- Seleccione una superficie de instalación plana con espacio suficiente para las ranuras de ventilación.
- La superficie de instalación debe estar al menos 85 cm por encima del suelo.
- La parte trasera de la unidad debe estar orientada hacia una pared (0 cm de espacio libre). Se requiere una distancia libre de 30 cm por encima de la unidad, y la distancia lateral a otras paredes o equipos debe ser de al menos 20 cm.
- El lado izquierdo junto a la unidad debe quedar libre.
- NO retire las patas de la parte inferior del aparato.
- No cubra ni bloquee ninguna abertura del aparato.
- Cubrir las rejillas de ventilación puede dañar el aparato.
- Coloque el horno microondas lo más lejos posible de radios o televisores, ya que su funcionamiento puede interferir en la recepción de radio y televisión.
- Inserte el enchufe del aparato en una toma de corriente doméstica normal. Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia de red del aparato (ver placa de características) se corresponden con los de la red eléctrica doméstica.



3.4.2 Cómo evitar radioperturbaciones

El aparato puede generar perturbaciones en radios, televisores u otros aparatos similares. Las siguientes medidas permiten eliminar o reducir las perturbaciones.

- Limpie la puerta y las juntas del aparato.
- Siempre que sea posible, coloque la radio, el televisor, etc. lo más alejados del aparato posible.
- Conecte el aparato a otra toma de alimentación eléctrica, de forma que para el aparato y los receptores con perturbación se utilice circuitos de alimentación distintos.
- Utilice una antena instalada conforme a la normativa vigente para el receptor, con el fin de asegurar la buena recepción.

3.5 Conexión eléctrica

⚠ PELIGRO

Peligro debido a descargas eléctricas

- ▶ Tocar los componentes internos puede causar lesiones graves o la muerte.
- ▶ No desmonte la unidad.
- ▶ Una toma de tierra inadecuada puede provocar descargas eléctricas. No utilice una toma de corriente que no esté correctamente instalada y conectada a tierra.

Para un funcionamiento seguro y sin averías del aparato, al realizar la conexión eléctrica deben observarse las siguientes instrucciones:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm^2.
  El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulta dañado y que no se tiende bajo el aparato ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- Este aparato debe conectarse a tierra. En caso de cortocircuito, la toma de tierra proporciona protección contra descargas eléctricas, ya que la corriente eléctrica se disipa a través de una línea adicional. El aparato está equipado con un cable adecuado con conductor de puesta a tierra y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente debidamente instalada y con toma de tierra.
- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

3.5.1 Cable de prolongación

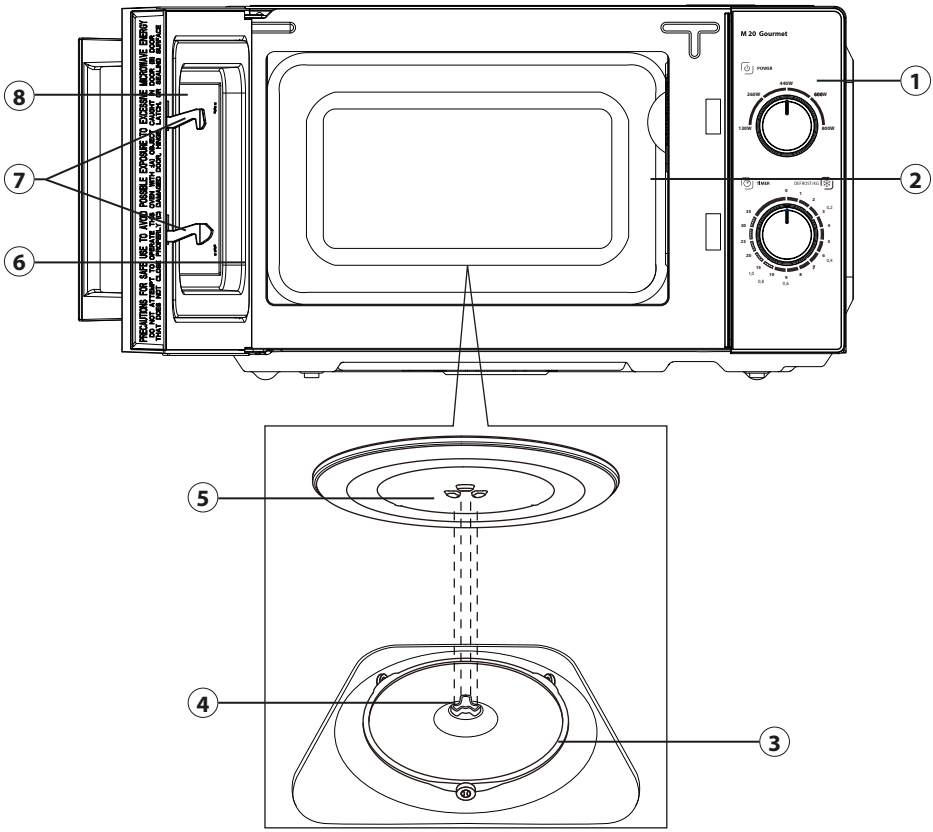
- El cable de conexión se mantiene corto para evitar que se enrede o cree peligro de tropiezo.
- Si se utiliza un cable más largo o un cable de extensión:

1. La capacidad de carga del cable o del alargador debe ser al menos igual a la potencia de la unidad eléctrica.
2. El cable alargador debe ser un cable tripolar con toma de tierra.
3. El cable largo debe tenderse de forma que no cuelgue de los bordes de la mesa o de la superficie de trabajo, donde pueda ser tirado por los niños, y de forma que no suponga un peligro de tropiezo.

4 Estructura y funciones

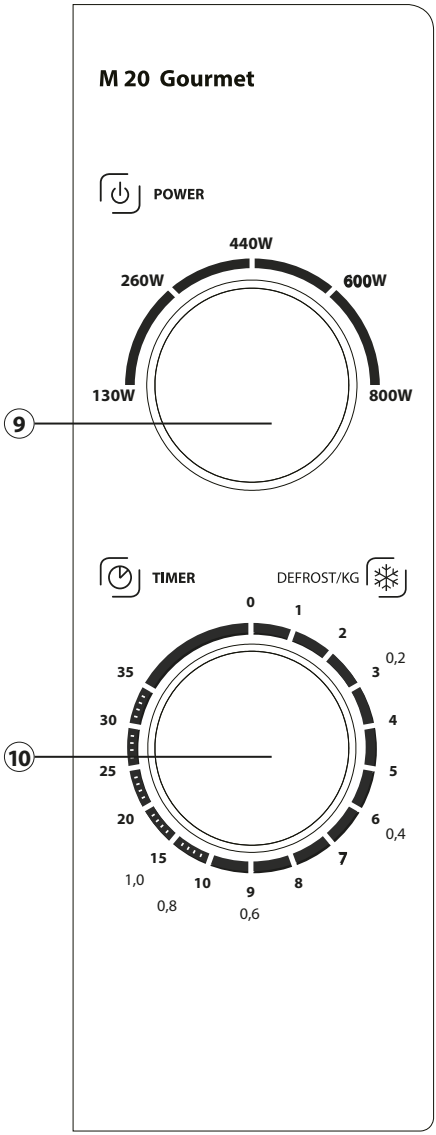
Este capítulo le proporciona información importante sobre el diseño y el funcionamiento de la máquina.

4.1 Visión general



1. Cuadro de operación
2. Ranura de ventilación del horno (¡No quite la película protectora)
3. Anillo deslizante
4. Torniquete
5. Plato de cristal
6. Puerta
7. Bloqueo de seguridad de la puerta
8. Ventanilla del microondas

4.2 Elementos de operación



⑨ Mando de control Potencia:
Para ajustar el nivel de potencia deseado del microondas

⑩ Mando Temporizador/ Descongelación:
Para ajustar el tiempo deseado / la cantidad de descongelación

4.3 Colocación de los accesorios

Monte el plato giratorio de cristal como se indica a continuación:

1. Coloque el aro giratorio en la cámara de cocción.
2. Introduzca el plato giratorio de cristal de modo que las ranuras de la parte inferior del plato giratorio de cristal encajen con el torniquete.
3. Si el plato giratorio se puede girar con facilidad, es que está insertado correctamente.

NOTA

- ▶ No utilice el aparato vacío o sin el plato giratorio de cristal con el anillo giratorio insertado.
- ▶ Todos los alimentos y recipientes deben colocarse siempre sobre el plato giratorio para calentarlos.
- ▶ Si el plato giratorio de cristal o el anillo de rodillo asociado se agrietan o se rompen, póngase en contacto inmediatamente con su Servicio de Asistencia Técnica.

4.4 Tonos de señal

El aparato emite las siguientes señales acústicas:

- Un pitido: Se ha alcanzado el final del tiempo de cocción.

4.4.1 Advertencias en el aparato

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro por superficies calientes

La parte superior trasera de la carcasa presenta una advertencia de peligro por superficies calientes. El aparato puede calentarse mucho en ese lugar.

- ▶ No toque la superficie caliente del aparato. ¡Peligro de quemaduras!
- ▶ No coloque ni pose objetos sobre el aparato

4.4.2 Bloqueo de puerta

En el bloqueo de la puerta del aparato hay un interruptor de seguridad integrado que evita el funcionamiento del aparato con la puerta abierta.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro por microondas

Si el dispositivo de seguridad está defectuoso o si se ha manipulado, no se exponga usted ni a otras personas a la radiación directa de las microondas.

- ▶ No utilice el aparato si el interruptor de seguridad está defectuoso.
- ▶ No desactive este dispositivo de seguridad.

4.5 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

5 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

⚠ ADVERTENCIA

▶ No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento para poder reaccionar rápidamente ante los peligros.

5.1 Principios de cocción con microondas

- La potencia y el tiempo necesarios para la cocción/el calentamiento del alimento depende, entre otros motivos, de la temperatura de salida, de la cantidad y del tipo y características del propio alimento. Utilice el tiempo de cocción más corto especificado y alargue el proceso de cocción según sea necesario.
- Coloque el alimento adecuadamente. Las partes más densas o espesas del alimento deben colocarse en el borde exterior de la fuente.
- Cubra el alimento durante el cocinado. Incline la tapa para evitar salpicaduras y procure una cocción/calentamiento uniforme.
- Durante el calentamiento debería remover o voltear el alimento varias veces, para obtener una distribución de la temperatura uniforme.
- Los posibles gérmenes presentes en los alimentos sólo morirán al alcanzar una temperatura suficientemente alta (> 70 °C) y ser calentados durante un tiempo suficiente (> 10 min).
- Los alimentos con piel firme o cáscara, como tomates, salchichas, patatas, berenjenas deben pincharse varias veces o hacer finos cortes en ellos para que el vapor que se forma pueda disiparse y no exploten.
- Los huevos sin cáscara sólo pueden cocerse en el microondas si la yema del huevo se ha pinchado varias veces. De lo contrario, la yema podría salpicar a alta presión tras la cocción.
- En el caso de platos, como las albóndigas de carne, hacia la mitad de la cocción deben removerse de arriba abajo y desde el centro hacia el borde exterior.

5.2 Modos de funcionamiento

El aparato puede utilizarse en distintos modos de funcionamiento. La siguiente lista indica los posibles modos de funcionamiento del aparato:

◆ Modo ”microondas“

Este modo de funcionamiento sirve para calentar alimentos.

◆ Descongelado

Este modo de funcionamiento sirve para descongelar alimentos congelados.

5.3 Consejos sobre la vajilla para microondas

El material ideal de la vajilla de microondas es permeable a las microondas y permite que la energía penetre a través del recipiente y caliente el alimento.

NOTA

Observe las siguientes instrucciones al seleccionar la vajilla adecuada:

- ▶ Las microondas no pueden penetrar el metal. Por este motivo, los utensilios de metal y vajilla con adornos metálicos no deben utilizarse.
- ▶ Al preparar alimentos en microondas no debe utilizar productos de papel reciclado, ya que podrían contener pequeños fragmentos de metal que podrían generar chispas y/o fuego.
- ▶ Utilice una vajilla redonda u ovalada, en lugar de cuadrada o rectangular, ya que el alimento tiende a sobrecalentarse en las esquinas.
- ▶ No introduzca lámina de aluminio en el microondas.

La siguiente tabla sirve de referencia para elegir la vajilla de cocción correcta:

Vajilla de cocción	Microondas
Vajilla de cristal termoresistente	✓
Vajilla de cristal no termoresistente	×
Vajilla de cerámica termoresistente	✓
Recipiente de plástico para microondas	✓
Papel de cocina	✓
Chapa de metal	×
Bastidor de metal	×
Recipiente de metal	×
Lámina y recipiente de aluminio	×

5.4 Apertura/cierre de la puerta

◆ Abrir la puerta

Tire suavemente del asa de la puerta para abrir la puerta del aparato. Si el aparato estuviera encendido se interrumpirá el programa de cocción actual.

NOTA

- ▶ Deje la puerta abierta durante un momento antes de invadir el espacio de cocción con el fin de disipar el calor acumulado.

◆ Cerrar la puerta

Cierre la puerta hasta que el bloqueo de la puerta quede enclavado emitiendo un ruido. Si un programa de cocción en marcha se interrumpiera debido a la apertura de la puerta, éste se reanudará automáticamente.

6 Modo microondas

1. Ajuste la potencia deseada girando el selector giratorio Power correspondientemente.
2. Ajuste el tiempo deseado girando el selector giratorio Timer correspondientemente.
3. El aparato arranca automáticamente el proceso de cocción cuando se haya ajustado la potencia y el tiempo.
4. Sonará una señal acústica cuando haya finalizado el proceso de cocción.

NOTA

- El ventilador puede funcionar después para enfriar la unidad.
- Ajuste el selector giratorio de tiempo siempre a 0 cuando no vaya a utilizar el aparato.
- No utilice el aparato si está vacío, ya que el este podría sufrir daños.

Configuración (W)	Potencia	Aplicación
130 W	17 %	cocinado y calentamiento rápido
260 W	33 %	cocinado y calentamiento suave
440 W	55 %	calentar pequeñas cantidades de alimento y alimentos delicados
600 W	77 %	reanudar la cocción a baja potencia
800 W	100 %	descongelado suave de alimentos delicados

7 Descongelado

1. Ajuste el selector giratorio Power a 130 W. Este nivel está recomendado para descongelar suavemente los alimentos.
2. Ajuste el selector giratorio Timer en el tiempo que usted desee. A continuación, remueva los alimentos durante aproximadamente la mitad del tiempo.

8 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

8.1 Instrucciones de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato:

- El aparato debe limpiarse periódicamente para eliminar los restos de alimentos cocinados. El aparato que no se mantenga limpio perjudicará la conservación del aparato y puede hacer peligrar el aparato, además de causar una acumulación de hongos y bacterias.

⚠ PRECAUCIÓN

- ▶ Antes de limpiar el aparato debe apagarlo y desconectarlo de la toma de alimentación eléctrica.
- ▶ El espacio de cocción se calienta mucho después del uso. Peligro de quemaduras. Espere hasta que el aparato enfríe.
- ▶ Después del uso debe limpiar el espacio de cocción en cuanto enfríe. Si espera demasiado, será más difícil llevar a cabo la limpieza e incluso, la hará imposible. Si se acumula demasiada suciedad el aparato podría sufrir daños.
- ▶ Si la humedad penetra en el aparato, sus componentes electrónicos pueden resultar dañados. Evite que caiga líquido en el interior del aparato, a través de las ranuras de ventilación.
- ▶ No sumerja el aparato en agua u otros líquidos ni lo introduzca en el lavavajillas.
- ▶ No utilice limpiadores agresivos ni disolventes.
- ▶ No elimine la suciedad incrustada mediante la fuerza, utilizando objetos duros.

8.2 Limpieza

◆ Espacio de cocción y cara interior de la puerta

- Mantenga la cámara de cocción del horno limpia. Elimine de las paredes de la cámara las salpicaduras o derrames de alimento con un trapo húmedo. Para la suciedad más difícil puede utilizar un producto de limpieza suave.
- Limpie la puerta, la ventana y las juntas de la puerta con un trapo húmedo para eliminar salpicaduras y derrames de alimentos. Los restos de alimentos en las juntas de la puerta pueden provocar que ésta no cierre correctamente y con ello la salida de microondas.
- Limpie el vapor acumulado en la puerta del microondas utilizando un trapo suave. Esto puede suceder si el aparato se utiliza en un entorno muy húmedo y se considera normal.
- Los olores del aparato se eliminan mezclando una taza de agua con el zumo y la piel de un limón, vertiéndolos en un recipiente apto para microondas y dejándolo cocer durante cinco minutos en modo microondas. A continuación, limpie el horno a fondo utilizando un trapo suave.
- Después de la limpieza del interior ,abra la puerta del microondas, hasta que el aparato esté seco en su interior.

◆ Frente del aparato y cuadro de mando

- Limpie el frente del aparato y el cuadro de mando utilizando un trapo suave húmedo. Evite que el cuadro de mando se moje. Para limpiar el aparato utilice un trapo suave húmedo.

NOTA

- ▶ Deje la puerta del microondas abierta para evitar el encendido accidental del aparato.

◆ Carcasa exterior

El exterior del aparato debe limpiarse con un trapo húmedo.

◆ **Plato giratorio, anillo deslizante**

- El plato de cristal deben retirarse de vez en cuando y limpiarse. Lave el plato en una solución jabonosa caliente o en el lavavajillas.
- El anillo deslizante debe limpiarse periódicamente para evitar la sobreintensidad de ruido o un fallo en el movimiento giratorio.
- El anillo deslizante puede lavarse en una solución jabonosa suave o en el lavavajillas. No olvide volver a insertar el anillo deslizante correctamente después de la limpieza.
- Limpie la base del microondas con un limpiador suave. Si la suciedad de la base del aparato es acusada puede utilizarse un limpiador suave.

9 Resolución de fallas

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallas del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

9.1 Instrucciones de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

▶ Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.

▶ Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

9.2 Indicaciones de avería

La siguiente tabla le ayudará a localizar y remediar pequeños problemas.

Fallo	Posible causa	Solución
No es posible activar el programa seleccionado.	La puerta del aparato está abierta	Cierre la puerta del aparato.
	El enchufe no está conectado.	Conecte el enchufe a la toma de alimentación eléctrica
	El fusible no está conectado	Conecte el fusible
El plato giratorio gira en la dirección incorrecta	Suciedad entre el plato giratorio y la base del espacio de cocción	Limpie la suciedad
	Suciedad en el anillo de deslizamiento	
	Recipiente demasiado grande	Utilice otro recipiente
La comida no descongela, se calienta o se cocina una vez transcurrido el tiempo ajustado	El tiempo o el nivel de potencia es incorrecto.	Ajuste de nuevo el tiempo y el nivel de potencia. Repita el proceso

El aparato funciona, pero la iluminación del espacio de cocción no funciona.	Iluminación del espacio de cocción defectuosa	Avise al servicio técnico para que repare la iluminación del espacio de cocción
Durante el modo microondas se escuchan sonidos anómalos.	Los alimentos están cubiertos con lámina de aluminio.	Retire la lamina de aluminio.
	La vajilla de cocción contiene metal y se forman chispas en el espacio de cocción.	Tenga presentes las instrucciones de la vajilla.

NOTA

- ▶ Si los pasos anteriores no resuelven el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente gratuito.
- ▶ **Limpie el aparato antes de enviarlo al servicio al cliente.**

10 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica.

NOTA

- ▶ Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ▶ Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.

10.1 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.
La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida „punto verde".

11 Garantía

Para este producto, ofrecemos a partir de la fecha de compra una garantía de 24 meses por defectos atribuibles a errores de fabricación o materiales. Nuestra garantía tiene validez en Alemania, Austria y los Países Bajos. Para todos los demás países, por favor contáctenos.

Sus derechos de garantía legales según el art. 437 ss. CC no se verán afectados. La reclamación de sus derechos legales por defectos no entraña costes para usted. La garantía no incluye daños causados por manejo o uso inadecuado del dispositivo, o defectos que solo afecten levemente la función o el valor del mismo. Además, quedan excluidos de la garantía las piezas de desgaste, los daños de transporte, en la medida en que no seamos responsables de ellos, así como los daños causados por reparaciones no realizadas por nosotros.

En términos de rendimiento, este dispositivo está diseñado y concebido para uso no profesional (uso doméstico). Cualquier uso profesional solo está cubierto por la garantía en la medida en que sea equiparable a un uso no profesional. No está destinado a un uso profesional más amplio.

En el caso de reclamaciones justificadas, a nuestra discreción, repararemos el dispositivo defectuoso o lo cambiaremos por uno nuevo. Los defectos evidentes deben comunicarse dentro de los 14 días posteriores a la entrega. Queda excluido cualquier otro tipo de reclamación.

Para hacer uso de su derecho de garantía, le rogamos que nos contacte antes de devolver el dispositivo (¡siempre con el comprobante de compra!). Encontrará nuestros datos de contacto („garantes“) al principio de estas instrucciones de uso.

Inhoudsopgave

1 Algemeen ... 114
1.1 Informatie over deze gebruiksaanwijzing ... 114
1.2 Waarschuwingsinstructies ... 114
1.3 Aansprakelijkheid ... 115
1.4 Auteurswet ... 115
2 Veiligheid ... 115
2.1 Gebruik volgens de voorschriften ... 115
2.2 Algemene veiligheidsaanwijzingen ... 116
2.3 Bronnen van gevaar ... 118
2.3.1 Gevaar door microgolven ... 118
2.3.2 Verbrandingsgevaar ... 119
2.3.3 Brandgevaar ... 119
2.3.4 Explosiegevaar ... 120
2.3.5 Gevaar door elektrische stroom ... 121
3 Ingebruikname ... 122
3.1 Veiligheidsvoorschriften ... 122
3.2 Leveringsomvang en transportinspectie ... 122
3.3 Uitpakken ... 122
3.4 Eisen aan de plek van plaatsing ... 122
3.4.1 Opstelling van het apparaat ... 123
3.4.2 Voorkomen van frequentiestoring ... 123
3.5 Elektrische aansluiting ... 124
3.5.1 Verlengsnoer ... 124
4 Opbouw en functie ... 125
4.2 Bedieningselementen ... 126
4.3 Montage van onderdelen ... 126
4.4 Pieptonen ... 127
4.4.1 Waarschuwingsinstructies op apparaat ... 127
4.4.2 Deurvergrendeling ... 127
4.5 Typeplaatje ... 127
5 Bediening en werking ... 127
5.1 Basis van het magnetron koken ... 128
5.2 Soorten gebruik ... 128
5.3 Aanwijzingen magnetron kookgerei ... 128
5.4 Deur openen/sluiten ... 129
6 Gebruik “Magnetron” ... 129
7 Gebruik “Ontdooien” ... 130
8 Reiniging en onderhoud ... 130
8.1 Veiligheidsvoorschriften ... 130
8.2 Reiniging ... 131
9 Storingen verhelpen ... 132
9.1 Veiligheidsvoorschriften ... 132
9.2 Oorzaken van de storingen en het verhelpen ... 132
10 Afvoer van het oude apparaat ... 133
10.1 Verwijderen van de verpakking ... 133
11 Garantie ... 133

1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. Van uw apparaat hebt u vele jaren lang plezier, als u het vakkundig behandelt en verzorgt. Wij wensen u veel plezier bij het gebruik.

1.1 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de magnetron CASO M 20 Gourmet (vanaf hier 'apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.
De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de:

- Ingebruikname,
- oplossing van een storing en/of
- bediening,
- reiniging

van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

1.2 Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:

⚠ GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.
Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie pvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.
Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

⚠ VOORZICHTIG

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.
Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

TIP

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

1.3 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schaden op grond van.

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Ondeskundige reparaties
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie. Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

1.4 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd.
Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma Braukmann GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

2 Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat. Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

2.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter ontdooien, verwarmen en koken van levensmiddelen en dranken bestemd.
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in het huishouden en soortgelijke toepassingen, zoals:

- in keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere commerciële ruimten;
- op boerderijen;
- van klanten in hotels, motels en andere soortgelijke woonomgevingen;
- in bed and breakfasts.

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften!

Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan. Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

2.2 Algemene veiligheidsaanwijzingen

TIP

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

- **LEES DEZE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN NAUWKEURIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK.**
- Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schaden. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en ze onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat en zijn aansluiting moet buiten het bereik blijven van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Breng geen wijzigingen aan in het toestel of het netsnoer. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren, aangezien ondeskundig gerepareerde toestellen gevaar opleveren voor de gebruiker. Neem ook de bijgevoegde garantievoorwaarden in acht.

TIP

- Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.
- Gebruik het toestel alleen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing om mogelijk letsel door verkeerd gebruik te voorkomen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht werken
- Gebruik het toestel niet:
  - als het toestel zelf of onderdelen beschadigd zijn,
  - als het netsnoer of de stekker beschadigd is,
  - als het toestel gevallen is.
- Rol het netsnoer altijd volledig af voor gebruik. Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt beschadigd door scherpe randen of hete voorwerpen.
- Trek de stekker uit het stopcontact
  - als het apparaat niet wordt gebruikt
  - na elk gebruik
  - voordat u het apparaat schoonmaakt of verplaatst
  - als er tijdens het gebruik een duidelijke storing optreedt
  - tijdens onweer.
- Gebruik het apparaat niet met een externe tijdschakelklok of een apart afstandssysteem.
- Gebruik de oven niet als deze leeg is. Het apparaat kan beschadigd worden.
- Het apparaat is niet gemaakt om levende dieren te drogen, verwarmen of verhitten.
- Thermometers voor gerechten zijn niet geschikt voor magnetrongebruik.
- Gebruik het apparaat alleen met originele accessoires.
- Gebruik alleen serviesgoed dat geschikt is voor gebruik in de magnetron.

TIP

- Reinig het apparaat regelmatig en verwijder voedselresten. Slechte reiniging van het apparaat kan leiden tot beschadiging van het oppervlak, wat weer gevolgen heeft voor de gebruiksduur en mogelijk tot gevaarlijke situaties kan leiden.
- Verhit voedsel altijd voldoende om eventuele kiemen in het voedsel te doden.
- Draai of roer het voedsel zodat het gelijkmatig wordt verhit.
- Schakel het apparaat pas in als het voedsel zich in de kookruimte bevindt en gebruik het alleen met het draaiplateau geplaatst.

2.3 Bronnen van gevaar

2.3.1 Gevaar door microgolven

⚠ WAARSCHUWING

De invloed van microgolven op het menselijk lichaam kan tot letsels leiden.

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om uzelf of anderen niet bloot te stellen aan microgolven:

- Nooit het apparaat gebruiken met een open deur. Door een defecte of gemanipuleerde veiligheidsschakelaar bestaat het gevaar direct blootgesteld te worden aan microgolven.
- Plaats geen voorwerpen tussen de voorkant van de oven en de ovendeur en vermijd afzetting van vuil of resten van reinigingsmiddelen op de dichtingen van het apparaat
- WAARSCHUWING: Als de deur of de deurafdichtingen beschadigd zijn, mag u het kooktoestel niet gebruiken tot het gerepareerd is door een persoon die hiervoor opgeleid is.
- WAARSCHUWING: Voer geen onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit waarbij een afdekking moet worden verwijderd die bescherming biedt tegen blootstelling aan microgolfenergie. Dit is gevaarlijk en mag alleen uitgevoerd worden door een persoon die hiervoor opgeleid is.
- Gebruik geen metalen bakjes voor eten en drinken.

2.3.2 Verbrandingsgevaar

⚠ WAARSCHUWING

De in dit apparaat verwarmde gerechten en het gebruikte kookgerei alsook de oppervlakte van het apparaat kunnen zeer heet worden. Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om uzelf of anderen niet te branden of aan kokende vloeistof te verbranden:

- ▶ Gebruik de oven niet om te frituren. Hete olie kan delen van de oven en kookgerei beschadigen en verbrandingen veroorzaken.
- ▶ WAARSCHUWING: Tijdens het gebruik worden het apparaat en de aanraakbare delen heet. Zorg ervoor dat u de kookkamer, het voedsel en de accessoires niet aanraakt. Gebruik ovenwanten bij het plaatsen of verwijderen van heet voedsel en bij het werken in de hete ovenkamer.
- ▶ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt gehouden worden, tenzij ze altijd onder toezicht staan.
- ▶ Bedek of blokkeer geen openingen van het apparaat.
- ▶ Controleer altijd de temperatuur van het voedsel voordat u het eet. Wacht even en roer het voedsel of de vloeistof totdat de warmte gelijkmatig is verdeeld.
- ▶ Roer of schud de inhoud van babyflesjes en potjes babyvoeding om een gelijkmatige warmteverdeling te garanderen.
- ▶ Controleer de temperatuur van baby- en kindervoeding voor consumptie om brandwonden te voorkomen.
- ▶ Dranken opwarmen met magnetrons kan leiden tot vertraagd koken (kookvertraging), dus ga altijd voorzichtig om met de verpakking.

2.3.3 Brandgevaar

⚠ WAARSCHUWING

Bij ondeskundig gebruik van het apparaat bestaat brandgevaar doordat de inhoud vlamvat. Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om brandgevaar te voorkomen:

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat nooit om ontvlambare materialen te bewaren of te drogen.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor het verwarmen van voedsel en dranken. Het drogen van voedsel of kleding en het verwarmen van kussentjes, pantoffels, sponzen, vochtige lappen en dergelijke kan letsel, ontsteking of brand veroorzaken.
- Houd voortdurend toezicht op het opwarmen van voedsel in plastic of papieren wegwerpverpakkingen, aangezien er een kans op ontbranding bestaat. Plastic wegwerpverpakkingen moeten de eigenschappen hebben die vermeld staan onder „Opmerkingen over magnetrongerei".
- Schakel bij rookontwikkeling het apparaat uit of trek de stekker uit het stopcontact en houd de deur gesloten om eventuele vlammen te doven.
- Kook/verwarm het voedsel niet te lang. Als u het apparaat te lang inschakelt, droogt het voedsel uit en kan het mogelijk zelfontbranden. Er bestaat brandgevaar.
- Verwarm kussens en soortgelijke voorwerpen gevuld met granen, kersenpitten of gel niet in het apparaat. Deze kunnen ontbranden, zelfs als ze na het opwarmen uit het apparaat worden verwijderd. Brandgevaar!
- Houd er bij het bereiden van voedsel met alcoholische dranken rekening mee dat alcohol verdampt bij hoge temperaturen en kan ontbranden op hete oppervlakken. Verwarm alcohol nooit onverdund. Brandgevaar!

2.3.4 Explosiegevaar

⚠ WAARSCHUWING

Bij ondeskundig gebruik van het apparaat bestaat explosiegevaar door overdruk. Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om explosiegevaar te voorkomen:

⚠ WAARSCHUWING

- Verwijder de uit draad gemaakte afsluitingen bij papier- of kunststofzakjes, zodat er geen overdruk opgebouwd kan worden.
- WAARSCHUWING: Verwarm geen vloeistoffen of ander voedsel in afgesloten verpakkingen, aangezien deze gemakkelijk kunnen exploderen.
- Verwarm geen eieren met schaal of hele hardgekookte eieren in het apparaat, aangezien deze kunnen ontploffen, zelfs nadat het opwarmen in de magnetron is voltooid.

2.3.5 Gevaar door elektrische stroom

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door elektrische spanning!

Het contact met leidingen of onderdelen die onder spanning staan kan levensgevaarlijk zijn! Neem de volgende veiligheidsaanwijzin-gen in acht om gevaar door elektrische stroom te voorkomen.

- Indien het netsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens dienst-na-verkoop of door een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaren te voorkomen.
- Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Als aansluitingen die onder stroom staan worden aangeraakt en de elektrische of mechanische opbouw veranderd, bestaat gevaar voor elektrische schokken. Daarnaast kunnen functionele storingen in het apparaat optreden.
- Raak het apparaat of de stekker niet aan met natte handen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en stop het niet in de vaatwasser.
- Het apparaat is uitgerust met een speciale lamp. Vervanging mag alleen worden uitgevoerd door een erkende specialist of door de klantenservice.

3 Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

3.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING

▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

3.2 Leveringsomvang en transportinspectie

Het apparaat wordt standaard geleverd met de volgende componenten:

- Magnetron M 20 Gourmet
- Glazen draaiplateau
- Draairing
- Bedieningshandleiding

TIP

▶ Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
▶ Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

3.3 Uitpakken

Bij het uitpakken van het apparaat gaat u als volgt te werk:

- Verwijder alle verpakkingsonderdelen en de accessoires.
- Controleer het apparaat op mogelijke beschadigingen (deuken, beschadigde deur, etc.). Beschadigde apparaten mogen niet in gebruik worden genomen.
- Behuizing: Verwijder het beschermfolie aan de buitenkant van de magnetronbehuizing.

TIP

▶ Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

3.4 Eisen aan de plek van plaatsing

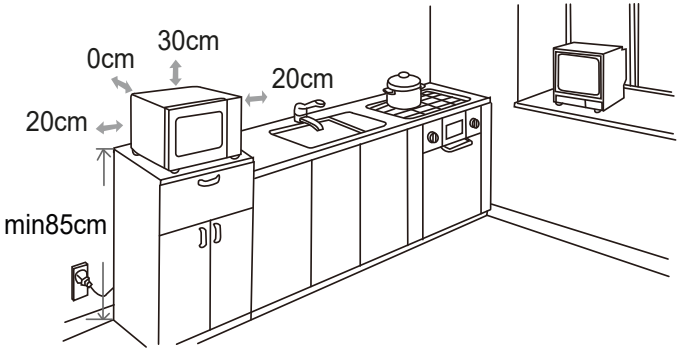
Voor een veilige en correcte werking van de apparatuur, de plaats van installatie moet:

- Het apparaat moet op een vaste, vlakke, horizontale (waterpas) en hittebestendige ondergrond met voldoende draagkracht voor de oven en het volgens de verwachtingen zwaarste in de oven bereidde gerecht neergezet worden.
- Kies de plek dusdanig dat kinderen hete oppervlakken van het apparaat niet kunnen aanraken.
- Het apparaat is niet geschikt voor inbouw in een wand of in een inbouwkast.
- Plaatst u het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of werkplek naar beneden hangen.
- Het stopcontact moet makkelijk toegankelijk zijn, zodat de voedingskabel er in geval van nood ongecompliceerd uitgehaald kan worden.

- De inbouw en montage van dit apparaat op niet stationaire plekken (bijvoorbeeld schepen) mogen alleen door vakzaken/vakmensen uitgevoerd worden, als ze de voorwaarden voor een veilig gebruik van dit apparaat garanderen.

3.4.1 Opstelling van het apparaat

- Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond en zorg voor voldoende beluchtingsruimte.
- Het oppervlak moet zich minstens 85 cm boven de vloer bevinden.
- Het apparaat moet met de achterzijde naar een muur toe staan (0 cm afstand). Boven het apparaat moet er een afstand van 30 cm worden vrijgehouden, de afstand aan de zijkant naar de andere muren of elementen moet minstens 20 cm bedragen.
- De linkerzijde naast het apparaat moet vrij blijven.
- Verwijder NIET de voeten aan de onderkant van het apparaat.
- Bedek geen openingen van het apparaat en blokeer deze niet.
- Het bedekken van de beluchtingsgleuven kan leiden tot beschadiging van het apparaat.
- Plaats de magnetron zo ver mogelijk uit de buurt van radio- of televivisietoestellen, omdat de radio- of televisieontvangst door de magnetron kunnen worden verstoord.
- Steek de stekker van het apparaat in een normaal stopcontact. Let erop, dat de spanning en netfrequentie van het apparaat (zie typeplaatje) overeenkomen met de stroomvoorziening in huis.



3.4.2 Voorkomen van frequentiestoring

Door het apparaat kunnen storingen bij radio's, televisies of soortgelijke apparaten optreden. Door de volgende maatregelen kunnen storingen weggenomen of gereduceerd worden:

- Reinig de deur en de afdichtingen van het apparaat.
- Plaats de radio, de televisie, etc. op een zo groot mogelijke afstand van het apparaat.
- Gebruik voor het apparaat een ander stopcontact, zodat het apparaat en de gestoorde ontvanger van verschillende stroomketens gebruik maken.
- Gebruik een volgens de voorschriften geïnstalleerde antenne voor de ontvanger, om zo zeker te zijn van een goede ontvangst.

3.5 Elektrische aansluiting

⚠ GEVAAR

Gevaar door stroomstoten

- ▶ Het aanraken van interne delen kan leiden tot ernstige verwonderingen of de dood.
- ▶ Het apparaat mag niet uit elkaar worden gehaald.
- ▶ Door een onvakkundige aarding kan er sprake zijn van stroomstoten. Gebruik geen stopcontact, die niet vakkundig is geïnstalleerd en geaard.

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Het stopcontact moet via een 16A veiligheidsschakelaar, gescheiden van andere stroomverbruikers, zijn beveiligd.
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm^2 gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.
- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpte oppervlakten gelegd is.
- Dit apparaat moet geaard zijn. Bij kortsluiting beschermt de aarding tegen stroomstoten, doordat de elektrische stroom over een extra leiding wordt afgevoerd. Het apparaat is voorzien van een passend snoer met aarding en een veiligheidsstopcontact. De stekker moet in een vakkundig geïnstalleerd en geaard stopcontact worden gestoken.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidschakelaars.
- Het in werking stellen via een stopcontact zonder veiligheidsschakelaar is verboden. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schaden, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

3.5.1 Verlengsnoer

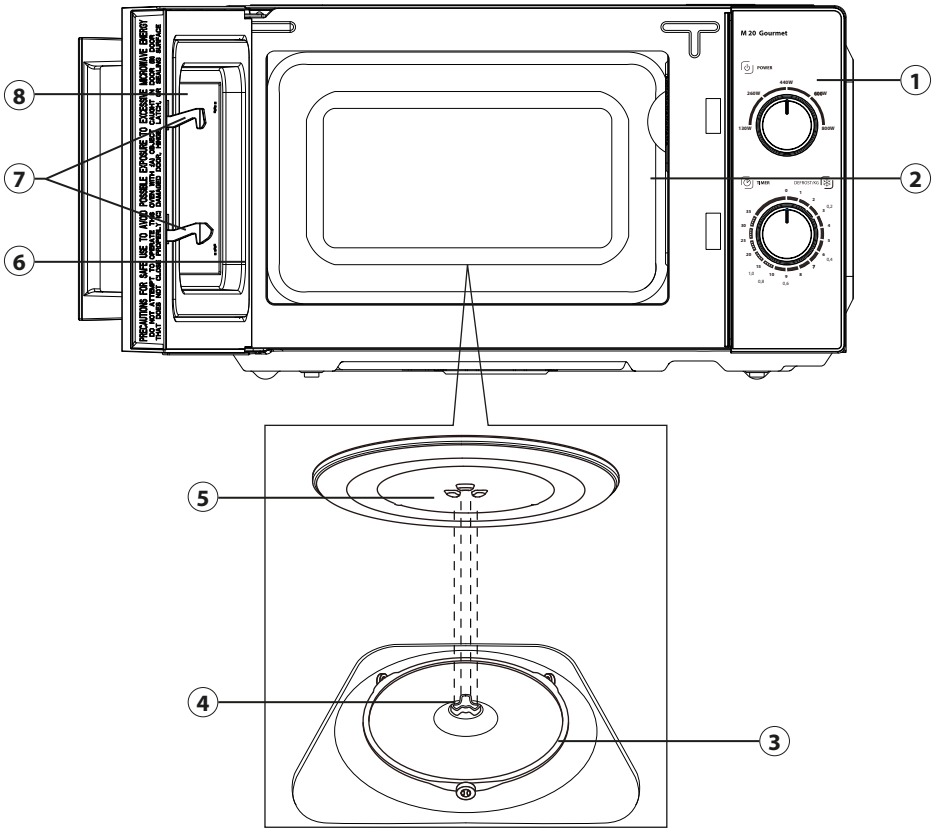
- Het aansluitingssnoer is kort gehouden, zodat hij niet in de knoop raakt en om struikelgevaar te voorkomen,
- Indien een langer snoer of een verlengsnoer wordt gebruikt:

1. De belastbaarheid van het snoer of het verlengsnoer moet minstens overeenkomen met het elektrische vermogen van het apparaat.
2. Een verlengsnoer moet een geaarde drie-aderige snoer zijjn.
3. Het lange snoer moet zo worden geplaatst, dat het niet van de rand van een tafel of werkplek naar beneden hangt, waar kinderen eraan kunnen trekken, en zodanig, dat er geen struikelgevaar is.

4 Opbouw en functie

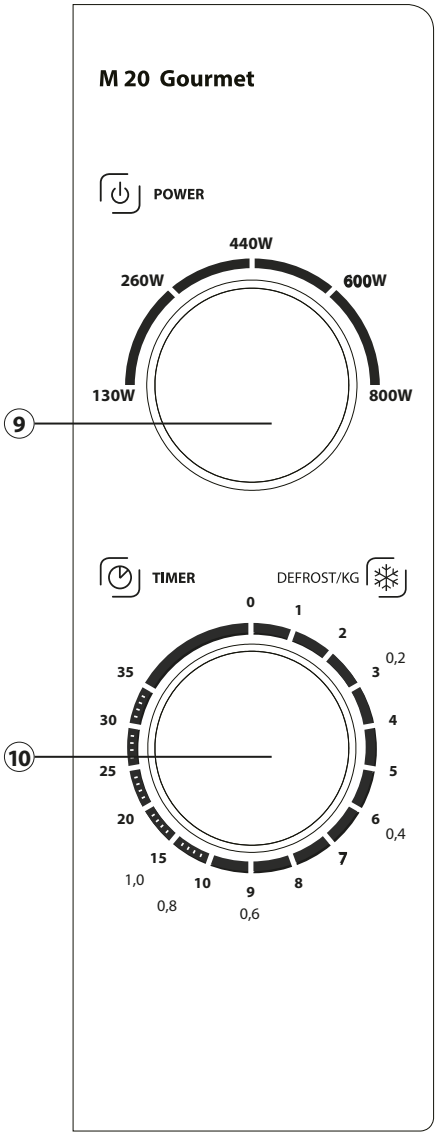
In dit hoofdstuk vindt u belangrijke informatie over het ontwerp en de werking van de machine.

4.1 Overzicht



1. Bedieningspaneel
2. Ventilatieopening (Folie niet verwijderen!)
3. Draairing
4. Draaikruis
5. Glazen draaiplateau
6. Deur
7. Veiligheidsvergrendeling
8. Ovenraam

4.2 Bedieningselementen



⑨ Draaiknop vermogen (power):
Voor het instellen van het gewenste magnetron-vermogen.

⑩ Draaiknop tijd/ontdooien (Timer/Defrost):
Voor het instellen van de gewenste tijd resp. te ontdooien hoeveelheid.

4.3 Montage van onderdelen

Monteer het glazen draaiplateau als volgt:

1. Plaats de rolring in de kookkamer.
2. Plaats het glazen draaiplateau zodanig dat de groeven aan de onderkant van het glazen draaiplateau in het draaikruis vallen
3. Als het draaiplateau gemakkelijk kan worden gedraaid, is het correct geplaatst.

TIP

- Gebruik het apparaat niet leeg of zonder de glasplaat met rolring erin.
- Al het voedsel en de recipiënten moeten altijd op het draaiplateau worden geplaatst om op te warmen.
- Wanneer de glazen draaiplateau of de bijbehorende draairing scheuren of breken, neem dan direct contact op het uw Service Center.

4.4 Pieptonen

Het apparaat geeft de volgende akoestische signalen:

- Een signaaltoon: Het einde van de kooktijd is bereikt.

4.4.1 Waarschuwingsinstructies op apparaat

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar door hete oppervlakte!

Boven aan de achterkant bevindt zich een waarschuwing voor het gevaar door hete oppervlakten. De oppervlakte van het apparaat kan zeer heet worden.

- De hete oppervlakte van het apparaat niet aanraken. Brandgevaar!
- Zet of leg geen voorwerpen op het apparaat.

4.4.2 Deurvergrendeling

In de deurvergrendeling van het apparaat is een veiligheidsschakelaar ingebouwd, die de werking van het apparaat bij een openstaande deur verhindert.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar door microgolven!

Is deze veiligheidsinrichting defect of wordt deze veiligheidsinrichting vermeden, dan bent u en zijn ook anderen blootgesteld aan microgolven

- Het apparaat niet gebruiken als de veiligheidsschakelaar defect is.
- Deze veiligheidsinrichting niet buiten werking stellen.

4.5 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

5 Bediening en werking

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

- Het apparaat tijdens gebruik niet uit het oog verliezen, zodat er bij gevaren snel ingegrepen kan worden.

5.1 Basis van het magnetron koken

- De voor de verwarming van de gerechten benodigde tijd en het vermogen hangt onder andere af van de eindtemperatuur, de hoeveelheid en de soort en toestand van het gerecht. Gebruik de kortst aangegeven kooktijd en verleng de tijd naar behoefte.
- Sorteer de te bereiden etenswaren zorgvuldig. Plaats de dikste stukken op de rand van de vorm. Dek het gerecht tijdens het koken af. Een deksel verhindert spatten en draagt bij tot een gelijkmatig garen/verhitten.
- Tijdens het verwarmen dient u het gerecht meermaals om te draaien, anders te leggen of om te roeren, zodat uw een gelijkmatige temperatuurverdeling krijgt.
- Eventueel aanwezige kiemen in het gerecht worden alleen bij een voldoende hoge temperatuur (>70°C) en bij een voldoende lange tijd (>10 min.) gedood.
- Levensmiddelen met vaste huid of schaal zoals tomaten, worsten, schilaardappelen en aubergines meermaals prikken ofwel inkerven, zodat ontstane damp ontsnappen kan en de levensmiddelen niet uit elkaar spatten.
- Eieren zonder schaal mogen alleen dan in de magnetron opgewarmd worden, wanneer er in het vel van de eierdooier van tevoren meermaals geprikt is. De eierdooier kan anders na het verwarmen met hoge druk naar buiten spuiten.
- Verleg gerechten zoals gehaktballetjes na de helft van de kooktijd van boven naar beneden en van het midden tot aan de uiterste rand.

5.2 Soorten gebruik

Het apparaat kan op verschillende manier gebruikt worden. De volgende opsomming geeft de mogelijkheden van gebruik van het apparaat aan:

◆ Gebruik “Magnetron”

Dit gebruik is geschikt voor normaal verhitten van gerechten.

◆ Ontdooien

Dit gebruik is geschikt voor het ontdooien van bevroren gerechten. U kunt kiezen tussen ontdooien naar gewicht en ontdooien naar tijd.

5.3 Aanwijzingen magnetron kookgerei

Het ideale materiaal voor magnetronkookgerei is dusdanig gemaakt, dat de microgolven doorgelaten worden en de energie kan doordringen in de vormen, zodat de gerechten opwarmen.

TIP

Neem de volgende aanwijzingen in acht bij de keuze van passend kookgerei:

- ▶ Microgolven kunnen niet door metaal.Gereedschap uit metaal en kookgerei met metalen ornamenten dienen daarom niet gebruikt te worden.
- ▶ Gebruik bij het koken in de magnetron geen producten uit recycling papier, omdat hierin kleine metaalfragmenten kunnen zitten, die vonken en/of brand kunnen veroorzaken.

TIP

- Gebruik bij voorkeur rond of ovaal kookgerei in plaats van vierkant of rechthoekig, omdat voedsel in de hoeken er toe neigt oververhit te raken.
- Gebruik geen aluminiumfolie bij gebruik van de magnetronfunctie.

De volgende tabel dient als houvast bij de keuze van het juiste kookgerei:

Kookgerei	Magnetron
Hittebestendig glasservies	✓
Niet hittebestendig glasservies	×
Hittebestendig keramisch servies	✓
Magnetronbestendige kunststofvormen	✓
Keukenpapier	✓
Metaalblik	×
Voetstuk uit metaal	×
Metalen container	×
Aluminiumfolie en - vormen	×

5.4 Deur openen/sluiten

◆ **Deur openen**

Trek met de handgreep de deur open om de deur van het apparaat te openen. Mocht het apparaat ingeschakeld zijn, dan wordt het actuele kookprogramma onderbroken

TIP

- Laat de deur een moment open voordat u in de binnenruimte tast, om zo de opgehoopte hitte te laten ontsnappen.

◆ **Deur sluiten**

Sluit de deur totdat de deurvergrendeling hoorbaar sluit. Mocht een lopend programma door het openen van de deur onderbroken zijn, dan wordt het automatisch hervat.

6 Gebruik "Magnetron"

1. Stel het gewenste vermogen in door de draaiknop Power op de juiste stand te zetten.
2. Stel de gewenste tijd in door de draaiknop Timer/Defrost op de juiste stand te zetten.
3. Het kookproces start automatisch, zodra vermogen en tijd zijn ingesteld.
4. Er klinkt een geluidssignaal, als het kookproces beëindigd is.

TIP

- De ventilator kan daarna draaien om het apparaat af te koelen.
- Zet de draaiknop voor de tijd altijd op 0, als u het apparaat niet gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet, als het leeg is. Het apparaat kan beschadigen.

Arrangement (W)	Vermogen %	Anwendung
130 W	17 %	ontdooien van kwetsbare levensmiddelen
260 W	33 %	zwak doorkoken
440 W	55 %	verwarmen van kleine hoeveelheden en kwetsbare levensmiddelen
600 W	77 %	koken en verwarmen
800 W	100 %	snel koken en verwarmen

7 Gebruik "Ontdooien"

1. Zet de draaiknop Power op 130 W. Deze stand is geschikt voor energiebesparend ontdooien van uw producten.
2. Zet de draaiknop Timer op de gewenste tijd. Roer het gerecht na ongeveer de helft van de tijd door.

8 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

8.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠ VOORZICHTIG

Schenkt u eerst aandacht aan de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u met de reiniging van het apparaat begint:

- De apparaat moet regelmatig gereinigd worden. Ook voedselresten moeten regelmatig verwijderd worden. Een niet in schone toestand gehouden apparaat heeft een negatief effect op de levensduur van het apparaat en kan leiden tot een gevaarlijke toestand van het apparaat als ook tot een aantasting van schimmels en bacteriën.
- Schakelt u de apparaat vóór het reinigen uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- De binnenkant van de oven is na gebruik heet. Er is daardoor kans op verbranden! Wacht u totdat het apparaat is afgekoeld.
- Reinigt u de binnenkant na gebruik, zodra hij is afgekoeld. Te lang wachten verzwaart de reiniging onnodig en maakt het in extreme gevallen onmogelijk. Te sterke verontreinigingen kunnen onder omstandigheden het apparaat beschadigen.

⚠ VOORZICHTIG

- ▶ Als er vloeistof het apparaat binnendringt, kunnen elektronische componenten beschadigd raken. Let u er op dat er geen vloeistof door de ventilatiegleuven in het binnenste van het apparaat terecht komt.
- ▶ Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en stop het niet in de vaatwasser.
- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en geen oplosmiddelen.
- ▶ Kras niet met een hard voorwerp over hardnekkige verontreinigingen.

8.2 Reiniging

◆ Binnenkant en binnenkant deur

- Houd de binnenkant van de oven schoon. Veeg gemorste en door spetteren ontstane maaltijdresten met een vochtige doek van de wanden aan de binnenkant. Bij sterke vervuiling van de oven kan een mild reinigingsmiddel gebruikt worden.
- Veeg de deur, het raam en de deurdichtingen met een vochtige doek af, om zo door spetteren en morsen ontstane maaltijdresten te verwijderen. Maaltijdresten aan de deurdichting kunnen er toe leiden dat de deur niet meer goed sluit en dat daardoor microgolven vrijkomen.
- Veeg de neergeslagen damp op de ovendeur met een vochtige doek af. Dit kan het geval zijn als het apparaat in een zeer vochtige omgeving gebruikt is en is normaal.
- Luchtjes kunt u uit de oven verwijderen door een kopje water te vullen met sap en schil van een citroen, het vervolgens in een magnetronbestendige schotel te gieten en dan vijf minuten in de magnetron stand te koken. Veeg de oven daarna grondig met een zachte doek droog.
- Laat na reiniging de binnenkant van de ovendeur open, totdat het apparaat droog is.

◆ Voorkant en bedieningspaneel

- Reinig de voorkant van het apparaat en het bedieningspaneel met een zachte, licht vochtige doek. Let er op dat het bedieningspaneel niet nat wordt. Gebruik om het te reinigen een zachte, vochtige doek.

TIP

- ▶ Laat de ovendeur open om te voorkomen dat het apparaat per vergissing wordt ingeschakeld.

◆ Buitenkant

De oppervlakte aan de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek reinigen.

◆ Glazen draaiplateau, draairing

- De glasplaat moet zo nu en dan uit het apparaat genomen worden en gereinigd worden. Wast u de plaat in een warme zeepoplossing of in de vaatwasser.
- De draairing moet regelmatig schoongemaakt worden om te veel geluidsontwikkeling of een storing van de draaibeweging te voorkomen.

- De draairing kan in een milde zeepoplossing of in een vaatwasser schoongemaakt worden. Let u er op dat de draairing na het reinigen weer volgens voorschrift wordt teruggelegd.
- Veegt u de bodem van de oven met een mild reinigingsmiddel af. Bij sterke vervuiling van de ovenbodem kan een mild reinigingsmiddel gebruikt worden.

9 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

9.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠ VOORZICHTIG

▶ Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold.
▶ Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan, evenals schaden aan het apparaat.

9.2 Oorzaken van de storingen en het verhelpen

De volgende tabel helpt bij het lokaliseren en het verhelpen van kleinere storingen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Het gekozen programma start niet	Apparaatdeur niet gesloten	Apparaatdeur sluiten
	Stekker niet in stopcontact	Stekker in stopcontact doen
	Zekering niet ingeschakeld	Zekering inschakelen
Het draaiplateau draait schoksgewijs	Vuil tussen het draaiplateau en de bodem van het apparaat	Verontreinigingen verwijderen
	Vuilresten aan draairing	
	Schaal te groot	Ander vaartuig gebruik
Gerecht na afloop van de ingestelde tijd niet genoeg ontdooid, verwarmd ofwel gaar geworden.	Tijd ofwel vermogen verkeerd gekozen	Tijd en vermogen opnieuw instellen. Het gebeuren herhalen
Het apparaat functioneert, maar de binnenverlichting niet	Binnenverlichting kapot	Binnenverlichting door Servicedienst laten repareren

Tijdens inschakeling van de magnetron ontstaan niet normale geluiden.	Gerechten met aluminium afgedekt	Aluminiumfolie verwijderen
	Het servies bevat metaal en er ontstaan vonken	Adviezen gebruik servies lezen

TIP

- Als u met de bovengenoemde stappen het probleem niet kunt oplossen, neem dan gratis contact op met de klantenservice.
- **Reinig het apparaat voordat u het naar de klantenservice stuurt.**

10 Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardvolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren. In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

TIP

- Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

10.1 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingtechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.

11 Garantie

Voor dit product geven wij beginnend op de koopdatum 24 maanden garantie voor gebreken die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten. Onze garantie geldt voor Duitsland, Oostenrijk en Nederland. Neem voor alle andere landen a.u.b. contact met ons op. Uw wettelijke aanspraken op waarborg volgens §437 ff. BGB (= Duitse Burgerlijk Wetboek) blijven hiervan onaangeroerd. De gebruikmaking van uw wettelijke rechten bij gebreken is voor u kosteloos. Niet in de garantie inbegrepen zijn schaden, die ontstaan zijn door een ondeskundige behandeling of inzet, evenals gebreken, die de functie of de waarde van het apparaat slechts weinig beïnvloeden. Verder zijn slijtageonderdelen, transportschaden, voor zover deze niet door ons te verantwoorden zijn, evenals schaden,

die ontstaan zijn door niet door ons uitgevoerde reparaties, uitgesloten van de aanspraak op garantie. Dit apparaat is geconstrueerd voor het gebruik in de particuliere sfeer (huishoudelijk gebruik) en komt overeen met de te leveren prestaties. Een eventueel gebruik in de commerciële inzet valt alleen voor zover onder de garantie, als het in de omvang te vergelijken is met de belasting van een particulier gebruik. Het is niet bestemd voor een verdergaand, commercieel gebruik. Bij terechte klachten zullen wij het gebrekkige apparaat naar onze keuze repareren of omruilen voor een apparaat zonder gebreken. Open gebreken moeten binnen 14 dagen na de levering aangegeven worden. Andere aanspraken zijn uitgesloten. Neem voor het indienen van een aanspraak op garantie a.u.b. voor het terugzenden van het apparaat (altijd met bewijs van aankoop) contact met ons op. Onze contactgegevens („garantiegever“) vindt u aan het begin van deze bedieningshandleiding.

Оглавление

1 Общие сведения ... 136
1.1 мация о данном руководстве ... 136
1.2 Предупредительные указания ... 136
1.3 Ограничение ответственности ... 137
1.4 Защита авторского права ... 137
2 Безопасность ... 137
2.1 Использование по назначению ... 137
2.2 Общие требования техники безопасности ... 138
2.3 Источники опасности ... 140
2.3.1 Опасность, исходящая от микроволн ... 140
2.3.2 Опасность ожога ... 141
2.3.3 Опасность пожара ... 142
2.3.4 Опасность взрыва ... 143
2.3.5 Опасность от электрического тока ... 143
3 Ввод в эксплуатацию ... 144
3.1 Правила техники безопасности ... 144
3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки ... 144
3.3 Распаковка ... 145
3.4 Требования к месту установки ... 145
3.4.1 Установка прибора ... 145
3.4.2 Избежание радиопомех ... 146
3.5 Подключение электропитания ... 146
3.5.1 Удлинительный кабель ... 147
4 Устройство и работа ... 148
4.1 Общее описание ... 148
4.3 Элементы управления ... 149
4.3 Монтаж принадлежностей ... 150
4.4 Звуковые сигналы ... 150
4.4.1 Указания на приборе ... 150
4.4.2 Блокировка дверцы ... 150
4.5 Паспортная табличка ... 150
5 Эксплуатация и функционирование ... 151
5.1 Основы приготовления в микроволновой печи ... 151
5.2 Режимы эксплуатации ... 151
5.3 Примечания касательно посуды, используемой в микроволновой печи ... 152
5.4 Открывание / закрывание дверцы ... 152
6 Режим микроволн ... 153
7 Разморозка ... 153
8 Чистка и обслуживание ... 154
8.1 Информация по безопасности ... 154
8.2 Очистка ... 154
9 Проблемы и способы их решения ... 155
9.1 Правила техники безопасности ... 155
9.2 Причины неисправностей и их устранение ... 156
10 Утилизация отслужившего прибора ... 157
10.1 Утилизация упаковки ... 157
11 Гарантия ... 157

1 Общие сведения

Прочитайте содержащуюся здесь информацию для быстрого ознакомления с прибором, чтобы Вы могли использовать его функции в полном объеме. Ваш прибор прослужит Вам многие годы, если Вы будете обращаться с ним и ухаживать за ним надлежащим образом. Мы желаем Вас много радости при использовании прибора.

1.1 мация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью микроволновой печи CASO M 20 Gourmet (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором. Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод прибора в эксплуатацию,
- устранение неисправностей и/или
- использование,
- очистку прибора

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

1.2 Предупредительные указания

данном руководстве по эксплуатации используются следующие типы предупреждений:

⚠ ОПАСНОСТЬ

Предупреждение, соответствующее этой степени опасности, обозначает угрозу опасной ситуации. **Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.**

▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. **Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.**

▶ Во избежание опасности травмирования людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

⚠ ВНИМАНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. **Если не предотвратить опасную ситуацию, это может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.**

▶ Во избежание опасности травмирования людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.3 Ограничение ответственности

Все содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации технические сведения, данные и указания по установке, использованию и уходу за прибором актуальны на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации,
- использования прибора не по назначению,
- неправильного ремонта,
- технических изменений, модификаций прибора,
- использования неразрешенных запчастей.

Модификации прибора не рекомендуются и не покрываются гарантией.
Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только исходным немецким текстом.

1.4 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.
Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Этот прибор соответствует установленным нормам безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмированию людей и причинению материального ущерба.

2.1 Использование по назначению

Данный прибор подходит только для домашнего использованя в закрытых пространствах для Разморозки, подогрева, приготовления продуктов и напитков.

Это устройство предназначено для использования в домашних условиях или для аналогичных сфер применения, таких как:
- на кухне для сотрудников в магазинах, офисах и других коммерческих помещениях;
- на сельскохозяйственных предприятиях;
- клиентами в отелях, мотелях и других аналогичных жилых помещениях;
- в гостевых домах во время завтрака.

Другое использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность из-за ненадлежащего использования!

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по использованию, прибор может являться источником опасностей.

- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Исключаются претензии всякого рода, связанные с ущербом вследствие использования не по назначению. Все риски несет исключительно пользователь.

2.2 Общие требования техники безопасности

ПРИМЕЧАНИЕ

В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим требованиям техники безопасности:

- ▶ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОХРАНИТЕ ИХ НА БУДУЩЕЕ
- ▶ Перед применением проверьте прибор на наличие видимых повреждений. Не используйте поврежденный прибор.
- ▶ Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не имеющими опыта и знаний, если они находятся под присмотром или обучены безопасному использованию устройства и, таким образом, понимают связанные с этим опасности.
- ▶ Очистку и техническое обслуживание со стороны пользователя запрещается выполнять детям.
- ▶ Детям запрещается играть с устройством.
- ▶ Устройство и соединительный кабель необходимо хранить в месте недоступном для детей младше 8 лет.
- ▶ Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства или шнура питания. Ремонт необходимо выполнять только в специализированной мастерской, поскольку ненадлежащим образом отремонтированные устройства опасны для пользователя. Соблюдайте также прилагаемые гарантийные условия.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Неисправные узлы разрешается заменять только оригинальными запасными частями. Только эти части могут гарантированно отвечать требованиям безопасности.
- Во избежание возможных травм в результате неправильного применения используйте устройство только так, как описано в руководстве по эксплуатации.
- Не оставляйте устройство без присмотра.
- Запрещается использовать устройство:
  - если устройство или его части повреждены,
  - если шнур питания или штекер повреждены,
  - если устройство упало.
- Перед каждым использованием разматывайте провод питания полностью. При этом следите за тем, чтобы не повредить провод питания острыми краями или горячими предметами.
- Выньте вилку из розетки:
  - когда вы не используете устройство,
  - после каждого использования,
  - перед очисткой или демонтажом устройства,
  - в случае возникновения неисправности в работе устройства,
  - во время грозы.
- Не эксплуатируйте прибор с внешним выключателем с часовым механизмом или с отдельной системой дистанционного управления.
- Не включайте печь, когда она пустая. Прибор может быть поврежден.
- Прибор не предусмотрен для сушки, подогрева или нагревания живых животных.
- Пищевой термометр не подходит для использования в микроволновой печи.
- Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями.
- Используйте только посуду, пригодную для использования в микроволновых печах.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Регулярно очищайте прибор и удаляйте остатки пищи. Плохая чистота прибора может привести к разрушению поверхности, что, в свою очередь, повлияет на продолжительность использования и может привести к возникновению опасных ситуаций.
- Всегда нагревайте пищу в достаточной степени, чтобы уничтожить микроорганизмы, которые могут находиться в пище.
- Переворачивайте или перемешивайте пищу, чтобы она нагревалась равномерно.
- Не включайте прибор до тех пор, пока пища не окажется в рабочей камере, и пользуйтесь им только при установленном поворотном столе.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Опасность, исходящая от микроволн

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Воздействие микроволн на организм человека может нанести вред. Соблюдайте следующие указания по безопасности, чтобы защитить себя и других от воздействия микроволн:

- Никогда не пользуйтесь прибором при открытой дверце. При неисправном или сознательно измененном предохранительном выключателе существует опасность подвергнуть себя прямому воздействию микроволн.
- Не помещайте никаких предметов между передней панелью печи и дверцей печи и избегайте появления отложений грязи или остатков моющего средства на поверхностях уплотнителей прибора.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если дверца или уплотнения дверцы повреждены, не эксплуатируйте прибор до тех пор, пока его не отремонтирует специалист, прошедший соответствующее обучение.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не выполняйте никаких работ по техническому обслуживанию или ремонту, требующих снятия крышки, обеспечивающей защиту от воздействия микроволновой энергии. Это опасно и должно выполняться только специалистом, прошедшим соответствующее обучение.
- Не используйте металлические контейнеры для еды и напитков.

2.3.2 Опасность ожога

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Продукт, нагреваемый в этом приборе, а также используемая посуда и поверхность прибора могут быть очень горячими. Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы не обжечь или не обварить себя и других:

- Не используйте печь для приготовления блюд во фритюре. Горячее масло может повредить детали печи и кухонную посуду и послужить причиной возгорания.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время работы прибор и его части, к которым можно прикоснуться, нагреваются. Следите за тем, чтобы не прикасаться к варочной камере, продуктам и аксессуарам. Используйте перчатки для работы с духовым шкафом при закладке и извлечении горячих продуктов, а также при работе в горячей варочной камере.
- Дети младше 8 лет должны находиться вдали от прибора, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Не закрывайте и не блокируйте отверстия в приборе.
- Всегда проверяйте температуру пищи перед употреблением. Подождите немного и помешайте пищу или жидкость до равномерного распределения тепла.
- Перемешайте или встряхните содержимое детских бутылочек и баночек с детским питанием, чтобы обеспечить равномерное распределение тепла.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Проверяйте температуру детского питания перед употреблением, чтобы избежать ожогов.
- Нагрев напитков с помощью микроволн может вызвать замедленное кипение (задержку кипения), поэтому всегда обращайтесь с емкостью осторожно.

2.3.3 Опасность пожара

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При ненадлежащем применении прибора существует опасность возгорания из-за воспламенения его содержимого. Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы избежать опасности возгорания:

- Никогда не используйте прибор для хранения или сушки воспламеняющихся материалов.
- Прибор предназначен только для подогрева пищи и напитков. Сушка продуктов или одежды, а также нагревание подушек, тапочек, губок, влажных тряпок и т.п. может привести к травмам, воспламенению или пожару.
- Следите за разогревом пищи в пластиковых или бумажных контейнерах, так как существует вероятность воспламенения. Одноразовые пластиковые контейнеры должны обладать свойствами, перечисленными в разделе „Указания по посуде для микроволновой печи“.
- При появлении дыма выключите или отключите прибор от сети и держите дверцу закрытой, чтобы погасить возможное пламя.
- Не готовьте/разогревайте пищу слишком долго. Слишком долгое включение прибора приводит к высыханию пищи и возможному самовоспламенению. Возникает опасность возгорания.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Не нагревайте в приборе подушки и аналогичные предметы, наполненные зернами, вишневыми косточками или гелем. Они могут воспламениться, даже если их вынуть из прибора после нагрева. Опасность возгорания!
- ▶ При приготовлении блюд с использованием алкогольных напитков следует помнить, что алкоголь испаряется при высоких температурах и может воспламениться на горячих поверхностях. Никогда не нагревайте спирт в неразбавленном виде. Опасность возгорания!

2.3.4 Опасность взрыва

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При ненадлежащем применении прибора существует опасность взрыва из-за возникающего избыточного давления. Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы избежать опасности взрыва.

- ▶ Удаляйте скрученную проволоку для закрывания бумажных и пластиковых пакетов, чтобы не возникало избыточного давления.
- ▶ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не нагревайте жидкости или другие продукты в герметичных контейнерах, так как они могут легко взорваться.
- ▶ Не нагревайте в приборе яйца в скорлупе или целые яйца в твердой скорлупе, так как они могут взорваться даже после завершения микроволнового нагрева.

2.3.5 Опасность от электрического тока

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни от электрического тока!
Существует опасность для жизни при контакте с проводами или деталями прибора под напряжением.
Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

⚠ ОПАСНОСТЬ

- ▶ Прибор не должен эксплуатироваться, если повреждены электрический кабель или вилка, если прибор работает ненадлежащим образом или если его уронили или повредили. Если электрический кабель или штепсельная вилка повреждены, они должны быть заменены изготовителем или его подрядчиком, оказывающим сервисные услуги, чтобы предотвратить опасность.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При касании находящихся под напряжением соединений и изменении механической конструкции существует опасность удара током. Кроме того, могут появиться нарушения в работе прибора.
- ▶ Не касайтесь прибора и штепсельной вилки мокрыми руками.
- ▶ Не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не помещайте в посудомоечную машину.
- ▶ Прибор оснащен специальной лампой. Замена может производиться только авторизованным специалистом или службой поддержки.

3 Ввод в эксплуатацию

В данной главе содержатся важные замечания по безопасности во время первоначального ввода прибора в эксплуатацию. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:

3.1 Правила техники безопасности

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Упаковочные материалы не предназначены для игры. Существует опасность удушья.

3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

В стандартный объем поставки прибора входят следующие компоненты:

- Микроволновая печь M 20 Gourmet
- стеклянный поворотный диск
- роликовая подставка
- Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и наличия видимых повреждений.

ПРИМЕЧАНИЕ

▶ Сразу сообщите экспедитору, страховой компании и поставщику о неполной поставке или повреждениях вследствие неудовлетворительной упаковки или транспортировки.

3.3 Распаковка

При распаковке прибора действуйте следующим образом:

• Удалите детали упаковки и принадлежности.
• Проверьте прибор на наличие возможных повреждений (вмятины, повреждение дверцы и т.д.). Поврежденные приборы нельзя включать.
• Корпус: Удалите защитную пленку с наружной поверхности корпуса микроволновой печи.

ПРИМЕЧАНИЕ

▶ Если возможно, сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного периода прибора, чтобы в гарантийном случае снова можно было упаковать прибор надлежащим образом.

3.4 Требования к месту установки

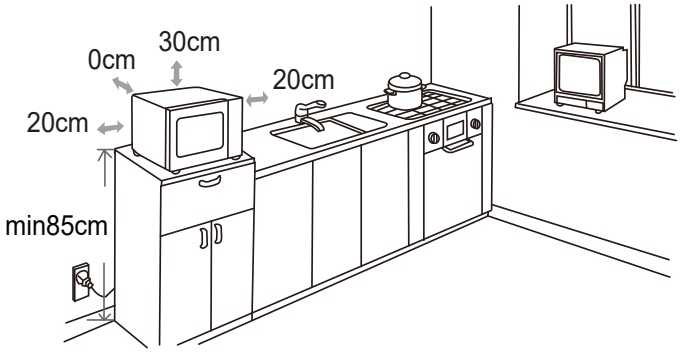
Для надежной и безупречной работы прибора место установки должно отвечать следующим требованиям:

- Устанавливайте прибор на прочное, ровное, горизонтальное и жаростойкое основание с достаточной несущей способностью для печи и для самой тяжелой предполагаемой к использованию в печи посуды.
- Выбирайте место установки таким образом, чтобы дети не могли достать до горячей поверхности прибора.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячей, мокрой или очень влажной среде или поблизости от горючего материала.
- Следите за тем, чтобы кабель не свешивался через край стола или рабочей поверхности.
- Розетка должна быть легкодоступна, чтобы при необходимости электрический кабель можно было легко вытащить из розетки.
- Установка прибора в нестационарных местах установки (например, на кораблях) может проводиться только специальными предприятиями/специалистами, если они удовлетворяют условиям безопасного использования этого прибора.

3.4.1 Установка прибора

- Выберите ровную поверхность для установки с наличием достаточного места для щели для проветривания.
- Поверхность для установки должна находиться на высоте не менее 85 см от уровня пола.
- Задняя стенка прибора должна быть направлена к стене (расстояние 0 см). Над прибором необходимо свободное расстояние 30 см, по бокам расстояние до других стен или устройств должно составлять не менее 20 см.

- Левая сторона рядом с прибором должна оставаться свободной.
- НЕ демонтируйте ножки с нижней стороны прибора.
- Не перекрывайте никакие отверстия на приборе и не блокируйте их.
- Перекрывание щели для вентиляции может привести к повреждению прибора.
- Размещайте микроволновую печь как можно дальше от радиоприемника и телевизора, так как из-за его работы могут быть помехи радиоприема и телевизионного приема.
- Вставьте штепсельную вилку прибора в обычную бытовую розетку. Обратите внимание на то, чтобы напряжение и сетевая частота прибора (смотри паспортную табличку) соответствовала характеристикам домашней сети электроснабжения.



3.4.2 Избежание радиопомех

Из-за прибора могут появляться нарушения в работе радиоприемников, телевизоров или подобных приборов. Эти нарушения можно устранить или уменьшить с помощью следующих мер:

- Очистите дверцу и поверхности уплотнений прибора.
- Устанавливайте радиоприемники, телевизоры и т.п. как можно дальше от прибора.
- Подключайте прибор к другой розетке, чтобы можно было использовать для прибора и других приемников, у которых появляются помехи, различные электрические контуры.
- Используйте для приемника установленную надлежащим образом антенну, чтобы обеспечить хороший прием.

3.5 Подключение электропитания

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность удара током

- ▶ Прикосновение к внутренним узлам может привести к серьезным травмам или к смерти.
- ▶ Прибор нельзя разбирать.
- ▶ Из-за ненадлежащего заземления может произойти удар током. Не используйте розетки, которые установлены и заземлены ненадлежащим образом.

Для безопасной и безотказной работы устройства при выполнении электрического подключения необходимо соблюдать следующие указания:

- Перед подключением прибора сравните характеристики подключения (напряжение и частота) на паспортной табличке прибора с характеристиками Вашей электросети. Эти характеристики должны совпадать, чтобы избежать повреждения прибора. В сомнительном случае проконсультируйтесь с электриком.
- Розетка должна быть защищена защитным автоматом 16A, отдельно от других потребителей тока.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью размотанного удлинительного кабеля длиной не более 3 м с поперечным сечением 1,5 мм2. Применение многоконтактного штепселя или сетевых разветвителей из-за связанной с ними пожароопасности запрещено.
- Убедитесь, что электрический кабель не поврежден и не проложен над или под прибором или над горячими поверхностями и/или поверхностями с острыми кромками.
- Этот прибор должен быть заземлен. При коротком замыкании заземление защищает от ударов током, так как электрический ток отводится по дополнительному проводу. Прибор оснащен соответствующим кабелем с заземляющим проводом и штепсельной вилкой с защитным контактом. Штепсельная вилка должна вставляться в розетку, которая установлена и заземлена надлежащим образом.
- Электрическая безопасность прибора обеспечивается только в том случае, если он подключен к смонтированной в соответствии с предписаниями цепи защиты. Эксплуатация от розетки без защитного провода запрещена. В случае сомнений поручите проверить внутреннюю электропроводку электрику. Изготовитель не несет ответственности за повреждения вследствие отсутствия или прерывания защитного провода.

3.5.1 Удлинительный кабель

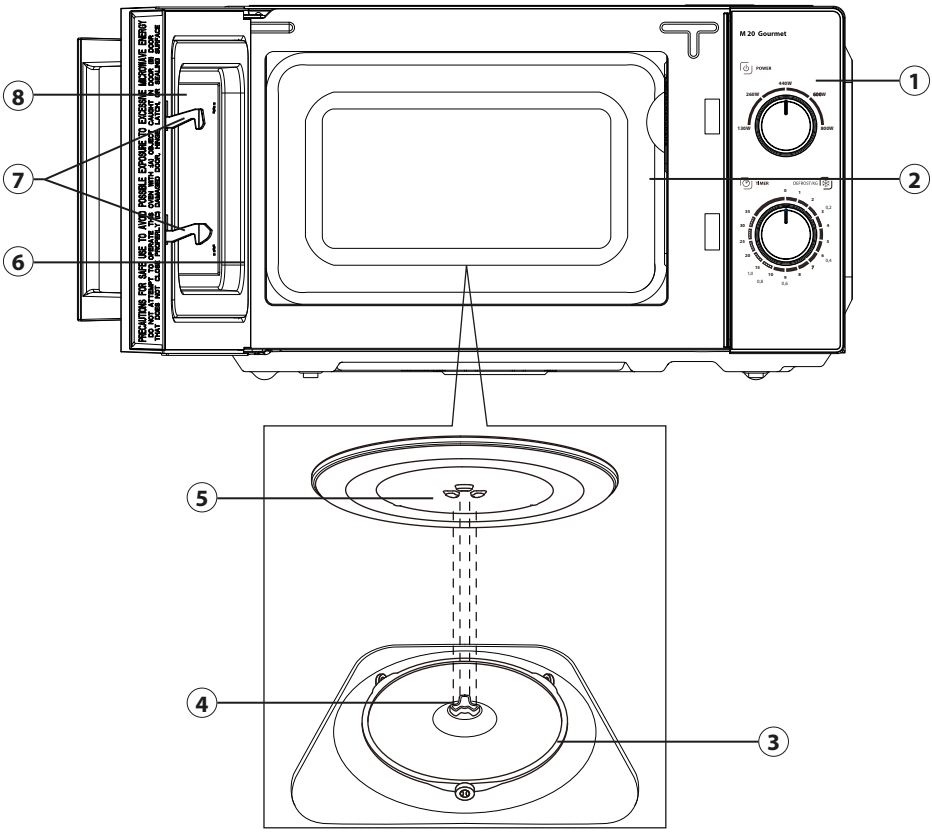
- Кабель для подключения к сети должен быть коротким, чтобы он не путался, и об него нельзя было споткнуться.
- Если используется более длинный кабель или удлинительный кабель:

1. Предельная допустимая нагрузка кабеля или удлинительного кабеля должна, как минимум, соответствовать электрической мощности прибора.
2. Удлинительный кабель должен быть заземленным трехжильным кабелем.
3. Длинный кабель следует прокладывать таким образом, чтобы он не свешивался через край стола или рабочей поверхности, где за него могут потянуть дети, и так, чтобы об него нельзя было споткнуться.

4 Устройство и работа

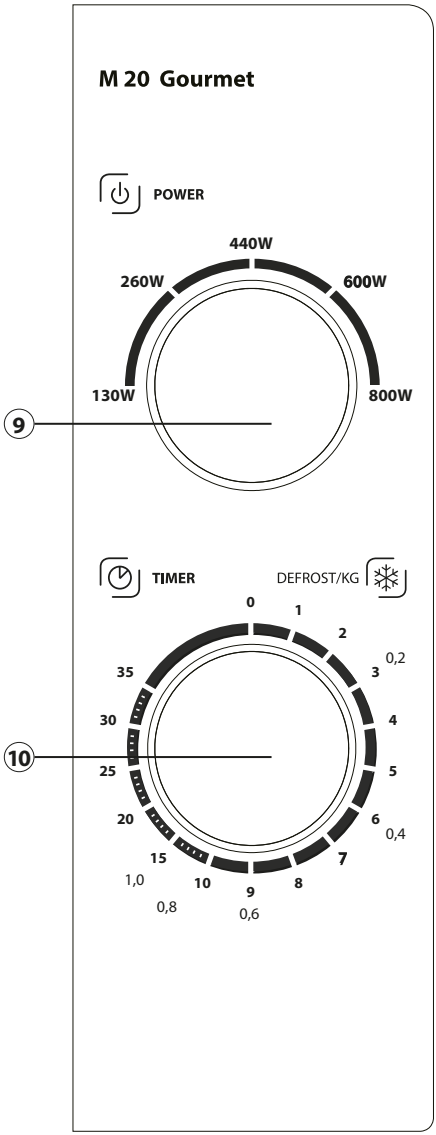
В этой главе содержатся важные указания по устройству и работе прибора.

4.1 Общее описание



1. Панель управления
2. Отверстие для вентиляции печи (крышку не удалять!)
3. Роликовая подставка
4. Поворотная крестовина
5. Стеклянный поворотный диск
6. Дверца
7. Защитная блокировка
8. Смотровое окно

4.3 Элементы управления



⑨ Поворотная кнопка Мощность (Power): Для установки нужной мощности микроволн.

⑩ Поворотная кнопка Время/ Размораживание (Timer/Defrost): Для установки нужного времени и количества размораживаемого продукта.

4.3 Монтаж принадлежностей

Установите стеклянный поворотный стол следующим образом:

1. Установите кольцо вала в рабочую камеру.
2. Вставьте стеклянный поворотный стол так, чтобы пазы на нижней стороне стеклянного поворотного стола вошли в зацепление с турникетом.
3. Если поворотный стол легко поворачивается, значит, он вставлен правильно.t.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Запрещается эксплуатировать прибор пустым или без вставленного поворотного стола с кольцом для роликов.
- ▶ Все продукты и контейнеры должны всегда находиться на поворотном столе для подогрева.
- ▶ Если стеклянный поворотный стол или связанное с ним роликовое кольцо треснули или сломались, немедленно обратитесь в местный сервисный центр.

4.4 Звуковые сигналы

Для акустического сообщения прибор издает следующие сигналы:

- Один сигнал: Время приготовления закончилось

4.4.1 Указания на приборе

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность обжечься о горячую поверхность!

На задней стороне прибора сверху находится предупредительное указание на опасность, связанную с горячими поверхностями. Поверхность прибора может сильно нагреваться.

- ▶ Не следует касаться горячей поверхности прибора. Опасность получения ожога!
- ▶ Не ставьте и не кладите на прибор никакие предметы.

4.4.2 Блокировка дверцы

В устройстве блокировки дверцы прибора встроен предохранительный выключатель, который препятствует работе прибора при открытой дверце.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность, связанная с микроволнами!

Если это предохранительное устройство неисправно или оно было принудительно отключено, то Вы подвергаете себя и других прямому воздействию микроволн.

- ▶ Не пользуйтесь прибором, если предохранительный выключатель неисправен.
- ▶ Никогда не выводите это предохранительное устройство из строя.

4.5 Паспортная табличка

Паспортная табличка с указанием параметров подключения и мощности находится на задней стенке прибора.

5 Эксплуатация и функционирование

В данной главе приведены важные замечания по эксплуатации прибора. Соблюдайте следующие их, чтобы избежать опасностей и повреждений:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы, чтобы можно было быстро отреагировать в случае опасности.

5.1 Основы приготовления в микроволновой печи

- Мощность и время, необходимые для приготовления/ разогревания блюда в микроволновой печи, зависят от исходной температуры, количества, вида и характеристик блюда. Используйте минимальное время приготовления, продлевайте процесс приготовления по необходимости.
- Тщательно распределяйте приготавливаемый продукт. Наиболее толстые части располагайте у внешнего края емкости.
- Закройте приготавливаемый продукт на время приготовления. Крышка позволяет предотвратить разбрызгивание и способствует равномерному приготовлению/ разогреванию.
- Во время разогревания для поддержания равномерного распределения температуры продукт необходимо многократно переворачивать, перераспределять или перемешивать.
- Микробы, которые могут содержаться в блюдах, погибают только при достаточно высоких температурах (> 70 °C) и при достаточно продолжительном времени приготовления (> 10 мин).
- Продукты с твердой кожурой или оболочкой, например, томаты, сосиски, картофель в мундире, баклажаны, необходимо надколоть в нескольких местах или надрезать, чтобы через сделанные проколы/ надрезы мог выходить пар и продукты не взрывались.
- Яйца без скорлупы можно готовить в микроволновой печи только в том случае, если в яичном желтке предварительно были сделаны проколы. В противном случае яичный желток может разбрызгаться с высоким давлением после приготовления.
- Блюда типа мясных фрикаделек по прошествии половины времени приготовления необходимо перекладывать сверху вниз и от центра к внешнему краю.

5.2 Режимы эксплуатации

Прибор можно использовать в разных режимах эксплуатации. Нижеприведенное перечисление наглядно представляет возможные режимы эксплуатации прибора:

◆ Микроволны

Этот режим подходит для обычного нагрева пищи.

◆ **Размораживание**

Этот режим подходит для размораживания замороженных продуктов.

5.3 Примечания касательно посуды, используемой в микроволновой печи

Идеальный материал для посуды, используемой в микроволновой печи, является проницаемым и позволяет энергии проходить сквозь емкость и разогревать продукт, находящийся в ней.

ПРИМЕЧАНИЕ

При выборе посуды обратите внимание на следующие моменты:

- ▶ Микроволны не могут проходить сквозь металл, поэтому металлическую посуду и посуду с металлическим покрытием не следует использовать в микроволновой печи.
- ▶ При приготовлении в микроволновой печи не используйте продукты из вторичной бумаги, так как они могут содержать фрагменты металлов, которые могут привести к образованию искр и/или огня.
- ▶ Используйте только круглую или овальную посуду, не пользуйтесь квадратной или прямоугольной посудой, так как приготавливаемые продукты склонны перегреваться в углах.
- ▶ Не используйте алюминиевую фольгу при использовании микроволновой печи.

Нижеприведенная таблица содержит исходные данные в части выбора правильной посуды для микроволновой печи:

Посуда	**Микроволны**
Жаропрочная стеклянная посуда	✓
Не жаропрочная стеклянная посуда	×
Жаропрочная керамическая посуда	✓
Емкости из пластика, устойчивые к воздействию микроволн	✓
Пергаментная бумага	✓
Металлический лист	×
Металлический каркас	×
Металлический контейнер	×
Алюминиевая фольга и емкости из алюминия	×

5.4 Открывание / закрывание дверцы

◆ **Открывание дверцы**

Потяните за ручку дверцы плавным рывком, чтобы открыть дверцу прибора. Если прибор был включен, то актуальная программа приготовления пищи прерывается.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Оставьте дверцу ненадолго открытой, прежде чем зайти в рабочую камеру, чтобы застоявшийся жар мог выйти из нее.

◆ **Закрывание дверцы**

Закройте дверь, чтобы был слышен звук срабатывания блокировки двери. Если текущая программа приготовления пищи была прервана открыванием дверцы, она автоматически продолжится.

6 Режим микроволн

1. Установите нужную мощность, повернув кнопку мощности (Power) в соответствующую позицию.
2. Установите нужное время, повернув кнопку Время / Разморозка (Timer/Defrost) в соответствующую позицию.
3. Прибор автоматически начинает процесс приготовления, как только будут установлены мощность и время.
4. По окончании процесса приготовления раздается сигнал.

ПРИМЕЧАНИЕ

- После этого может включиться вентилятор для охлаждения устройства.
- Всегда ставьте поворотную кнопку для установки времени в положение 0, если прибор не используется.
- Не включайте прибор, если он пустой. Прибор может быть поврежден.

Настройка (W)	Мощность в %	Приложение
130 W	17 %	Щадящая разморозка чувствительных блюд
260 W	33 %	Кипячение
440 W	55 %	Подогревание небольших количеств и чувствительных блюд
600 W	77 %	Деликатное приготовление и разогрев
800 W	100 %	Высокая / приготовление и жарка

7 Разморозка

1. Поверните регулятор Мощность (Power) на значенте 130 Вт. Этот уровень мощности подходит для разморозки продуктов.
2. Поверните регулятор Таймер (Timer) на то значение времени, которое Вам нужно. По прошествии половины времени перемешайте Ваше блюдо. продукты.

8 Чистка и обслуживание

В данной главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Пожалуйста, следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

8.1 Информация по безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ

Обратите внимание на следующие указания по технике безопасности, прежде чем Вы начнете чистить прибор:

- ▶ Прибор следует регулярно очищать и удалять остатки приготавливаемой пищи. Прибор, который не поддерживается в чистом состоянии, отрицательно влияет на срок эксплуатации и может привести к опасному состоянию прибора.
- ▶ Перед очисткой выключите прибор и вытащите вилку из розетки.
- ▶ Внутреннее пространство прибора будет горячим после приготовления. Опасность ожогов! Подождите, пока прибор остынет.
- ▶ Очищайте прибор после использования, как только он остынет. Долгое ожидание излишне затрудняет очистку и в исключительных случаях делает ее невозможной. При определенных обстоятельствах слишком сильные загрязнения могут повредить прибор.
- ▶ Если в прибор попадет влага, то могут быть повреждены электронные элементы. Следите за тем, чтобы жидкость не попадала внутрь прибора через прорезь для вентиляции.
- ▶ Не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не помещайте в посудомоечную машину.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства и растворители.
- ▶ Не соскребайте твердые загрязнения жесткими предметами.

8.2 Очистка

◆ **Внутреннее пространство и внутренняя сторона дверцы**

- Содержите внутреннее пространство прибора в чистоте. Всегда вытирайте брызги или капли продуктов со стенок влажной тряпкой. Если внутреннее пространство слишком грязное, можно использовать небольшое количество моющего средства.
- Протирайте дверцу, смотровое окошко и уплотнитель дверцы влажной тряпкой, чтобы удалить брызги и капли продуктов. Большое количество остатков пищи на дверном уплотнителе может привести тому, что дверца не сможет закрываться должным образом, что, в свою очередь, приведет к выходу микроволн.
- Стирайте пар, осевший на дверце, мягкой тканью. Если устройство используется в чрезвычайно влажной среде, появление пара на дверце является нормальным.

- Удалить запах из микроволновой печи можно следующим образом: смешайте чашку воды с соком и цедрой лимона, вылейте смесь в глубокую чашу, пригодную для использования в микроволновой печи, и поставьте ее в печь в микроволновом режиме на 5 минут. Затем тщательно протрите внутреннюю поверхность печи мягкой тканью.
- После очистки внутреннего пространства прибора оставьте дверцу открытой до тех пор, пока оно не станет полностью сухим.

◆ **Передняя часть прибора и панель управления**

Протрите переднюю часть прибора и панель управления мягкой, слегка влажной тканью.Следите за тем, чтобы панель управления не намокла. Для ее чистки используйте мягкую влажную ткань.

ПРИМЕЧАНИЕ

▶ Оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить случайный запуск прибора.

◆ **Очистка внешнего корпуса прибора**

Очистите внешние поверхности прибора влажной тканью.

◆ **Стеклянная вращающаяся тарелка, роликовое кольцо**

- Стеклянная вращающаяся тарелка нуждается в периодической очистке. Мойте ее в теплом мыльном растворе или в посудомоечной машине.
- Роликовое кольцо следует регулярно очищать, чтобы предотвратить появление излишнего шума или сбоев при вращении.
- Его рекомендуется мыть в слабом мыльном растворе или в посудомоечной машине. Пожалуйста, не забудьте правильно поставить роликовое кольцо на место после чистки.
- Протрите дно микроволновой печи мягким чистящим средством. Если оно слишком грязное, вы можете использовать мягкое моющее средство.

9 Проблемы и способы их решения

В данной главе содержатся важные замечания по эксплуатации прибора. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

9.1 Правила техники безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ

▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.

▶ Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям для пользователя и к повреждениям прибора.

9.2 Причины неисправностей и их устранение

В случае появления ошибки на дисплее выводится код ошибки, который описывает причину ошибки.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Выбранная программа не запускается	Дверца не закрыта должным образом	Закройте дверцу
	Прибор не подключен к сети	Подключите прибор к сети!
	Не включен предохранитель	Включите предохранитель
Стеклянная вращающаяся тарелка плохо поворачивается	Загрязнения между тарелкой и дном	Уберите загрязнения
	Загрязнения на роликовом кольце	
	Вы используете слишком большую емкость для приготовления	Используйте другую емкость для приготовления
По истечении времени выполнения программы блюдо не разморозилось, не прогрелось или не приготовилось должным образом	Неправильно выбрано время или мощность	Переустановите значения времени и мощности. Повторите процесс
Прибор функционирует, но внутренняя подсветка не работает	Неисправность подсветки	Обратитесь в авторизованную сервисную службу
Продукт накрыт алюминиевой фольгой Используемая посуда содержит металл и во время приготовления возникают искры	Снимите алюминиевую фольгу	Продукт накрыт алюминиевой фольгой
	Соблюдайте ограничения по использованию посуды!	Используемая посуда содержит металл и во время приготовления возникают искры

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Если с помощью описанных выше шагов решить проблему не удалось, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.
- ▶ **Очистите машину перед отправкой в сервисную службу.**

10 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат еще много ценных материалов. Но они содержат также и вредные вещества, которые были необходимы для их работы и безопасности. В бытовых отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в бытовые отходы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь сборными пунктами, организованными в месте Вашего проживания. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городской администрации, службе вывоза мусора или у продавца.
- Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

10.1 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологичности и техники утилизации и поэтому пригодны для переработки. Возврат упаковки в оборот материалов экономит сырье и сокращает отходы. Сдавайте ненужные упаковочные материалы в приемные пункты системы утилизации „Зеленая точка“.

11 Гарантия

Мы предоставляем на данный прибор гарантию сроком 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты. Данная гарантия действительна для таких стран как Германия, Австрия и Нидерланды. Для получения гарантии в других странах, пожалуйста, свяжитесь с нами.

Ваши права гарантированы соответствии со ст. 437 и далее. При этом останется в силе Гражданский кодекс Германии (BGB). Вы бесплатно можете воспользоваться своими законными гарантийными правами. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования прибора, а также на неисправности, которые оказывают незначительное влияние на функции или стоимость прибора. Кроме того, гарантия не распространяется на детали, подверженные стандартному износу, на повреждения, возникшие при транспортировке (поскольку мы не несем за нее ответственности), а также повреждения, вызванные ремонтом, выполненным сторонними организациями.

Данный прибор был разработан для некоммерческого (бытового) использования и его характеристики предназначены для удовлетворения соответствующих потребностей. Гарантийные обязательства распространяются на коммерческое использование прибора только в том случае, если оно сравнимо с домашним использованием. Данный прибор не предназначен для любого иного коммерческого использования.

В случае возникновения законных жалоб мы можем отремонтировать поврежденный прибор либо заменить его на аналогичный исправный прибор по нашему усмотрению. О явных дефектах и повреждениях следует сообщить нам в течение 14 дней с момента доставки товара. Любые дальнейшие претензии исключены.

При предъявлении претензии по гарантии, пожалуйста, свяжитесь с нами, прежде чем вернуть товар (наличие чека, подтверждающего факт покупки, обязательно!). Наши контактные данные («Гарант») указаны в начале настоящего Руководства по эксплуатации.

Innehållsförteckning

1 Allmänt ... 161
1.1 Information om denna bruksanvisning ... 161
1.2 Varningstexter ... 161
1.3 Ansvarsbegränsning ... 161
1.4 Upphovsmannarättsskydd ... 162
2 Säkerhet ... 162
2.1 Avsedd användning ... 162
2.2 Allmänna säkerhetsanvisningar ... 163
2.3 Riskkällor ... 165
2.3.1 Risker genom mikrovågor ... 165
2.3.2 Risk för brännskador ... 165
2.3.3 Brandrisk ... 166
2.3.4 Explosionsrisk ... 167
2.3.5 Fara genom elektrisk ström ... 168
3 Ibrugtagning ... 168
3.1 Säkerhetsanvisningar ... 168
3.2 Leveransomfattning och transportinspektion ... 168
3.3 Uppackning ... 169
3.4 Krav på uppställningsplatsen ... 169
3.4.1 Uppställning av apparaten ... 169
3.4.2 Undvikande av radiostörningar ... 170
3.5 Elektrisk anslutning ... 170
3.5.1 Förlängningskabel ... 171
4 Konstruktion och funktion ... 171
4.1 Översikt ... 171
4.3 Kontroller ... 172
4.3 Montering av tillbehör ... 173
4.4 Signaltoner ... 173
4.4.1 Varningsanvisningar på apparaten ... 173
4.4.2 Lucklåsning ... 173
4.5 Märkskylt ... 173
5 Manövrering och drift ... 173
5.1 Principer för tillagning med mikrovågor ... 174
5.2 Driftarter ... 174
5.3 Anvisningar om matlagningskärl för mikrovågsugn ... 174
5.4 Öppna/stänga luckan ... 175
6 Driftart ”Mikrovågor” ... 175
7 Driftart „Upptiningsautomatik“ ... 176
8 Rengöring och skötsel ... 176
8.1 Rengöring ... 177
9 Åtgärdande av störningar ... 177
9.1 Säkerhetsanvisningar ... 178
9.2 Störningsorsaker och åtgärder ... 178
10 Avfallshantering av uttjänt apparat ... 178
10.1 Avfallshantering av emballaget ... 179
11 Garanti ... 179

1 Allmänt

Läs informationen i denna text, så att du snabbt lär känna din apparat och kan utnyttja dess funktioner i full utsträckning. Du kommer att ha nytta av din apparat under många år, om du hanterar och sköter den på rätt sätt. Vi önskar mycket nöje vid användningen.

1.1 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning är beståndsdel av Mikrovågsugn CASO M 20 Gourmet (här nedan kallad apparaten) och ger dig viktiga anvisningar för drift, säkerhet, avsedd användning och skötsel av apparaten. Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands vid apparaten och ska läsas och tillämpas av alla som arbetar med:

- idrifttagning,
- åtgärdande av störningar och/eller
- manövrering,
- rengöring

av apparaten. Förvara denna bruksanvisning väl och lämna den vidare till nästa ägare tillsammans med apparaten.

1.2 Varningstexter

I denna bruksanvisning används följande varningstexter:

⚠ FARA

En varningstext i denna riskklass, markerar en hotande farlig situation. **Om den farliga situationen inte undviks, leder denna till dödsfall eller svåra personskador.**

▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika faran för dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠ VARNING

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation. **Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till allvarliga skador.**

▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

⚠ FÖRSIKTIGHET

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation. **Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till lätta eller medelsvåra skador.**

▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

OBS

En OBS-text ger ytterligare information, som underlättar arbetet med apparaten.

1.3 Ansvarsbegränsning

All teknisk information i denna bruksanvisning, liksom data och anvisningar för installation, drift och skötsel svarar mot aktuell nivå vid pressläggningen och lämnas mot bakgrund av våra hittillsvarande erfarenheter och kunskaper.

Inga anspråk kan ställas med anledning av uppgifterna, bilderna och beskrivningarna i denna anvisning. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador till följd av:

- att anvisningarna inte följs
- att användning sker på icke avsett sätt
- icke fackmässiga reparationer
- användning av otillåtna reservdelar
- tekniska förändringar, Modifieringar av apparaten

Modifieringar av apparaten rekommenderas inte och omfattas inte av garantin.
Översättningar görs i god tro. Vi tar inget ansvar för översättningsfel, även när översättningen är gjord av oss eller för vår räkning. Bindande återstår bara den tyska originaltexten.

1.4 Upphovsmannarättsskydd

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad.
Alla rättigheter, även avseende fotomekanisk reproduktion, mångfaldigande och spridning via speciella metoder (t.ex. databearbetning, datamedium och datanät), även delvis, är förbehållna Braukmann GmbH.
Med reservation för innehållsmässiga och tekniska ändringar.

2 Säkerhet

I detta avsnitt får du viktiga säkerhetsanvisningar för arbetet med apparaten.
Denna apparat svarar mot föreskrivna säkerhetsbestämmelser. En felaktig användning kan emellertid leda till person- och egendomsskador.

2.1 Avsedd användning

Denna apparat är enbart avsedd att användas inomhus i hushållet för upptining, uppvärmning och matlagning av livsmedel och drycker.

Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, t.ex:

- i kök för anställda i butiker, kontor och andra kommersiella områden;
- i jordbruksfastigheter;
- av kunder på hotell, motell och andra bostäder;
- i bed and breakfasts.

All annan eller därutöver gående användning räknas som inte avsedd.

⚠ VARNING

Fara genom icke avsedd användning!

Apparaten kan ge upphov till fara i samband med icke avsedd användning och/eller annat bruk.

- ▶ Apparaten får uteslutande användas på avsett sätt.
- ▶ De i denna bruksanvisning beskrivna metoderna ska följas.

Anspråk av alla former på grund av skador till följd av icke avsedd användning är uteslutna. Enbart användaren står då ensam för risken.

2.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

OBS

För säkert arbete med apparaten ska nedanstående allmänna säkerhetsanvisningar följas:

- ▶ LÄS DESSA SÄKERHETSANVISNINGAR NOGGRANT OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK. Kontrollera apparaten före användning med avseende på utifrån synliga skador. Ta inte en skadad apparat i drift.
- ▶ Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den.
- ▶ Rengöring och skötsel från användarens sida får inte utföras av barn.
- ▶ Barn får inte leka med apparaten.
- ▶ Apparaten och dess nätkabel måste hållas på avstånd från barn yngre än 8 år.
- ▶ Genomför inga förändringar på enheten eller på elkabeln. Låt endast en fackverkstad genomföra reparationer, eftersom osakkunnigt reparerade enheter kan utgöra faror för användaren. Observera även de bifogade garantivillkoren.
- ▶ Defekta komponenter får enbart bytas ut mot originalreservdelar. Enbart med sådana delar, garanteras att säkerhetskraven uppfylls.
- ▶ Använd enheten endast så som beskrivs i bruksanvisningen för att undvika möjliga skador om enheten används felaktigt.
- ▶ Använd inte enheten utan uppsikt.
- ▶ Använd inte enheten:
  - om själva enheten eller komponenter är skadade,
  - om elkabeln eller stickkontakten är skadad,
  - om enheten har fallit ned.

OBS

- Rulla alltid ut sladden helt och hållet innan du använder den. Se till att nätkabeln inte skadas av vassa kanter eller heta föremål.
- Dra ut kontakten ur uttaget:
  - när du inte använder apparaten,
  - efter varje användning,
  - innan du rengör eller flyttar apparaten,
  - om det finns ett uppenbart fel under drift,
  - under ett åskväder.
- Använd inte enheten med en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
- Kör aldrig ugnen när den är tom, detta kan skada apparaten.
- Apparaten är inte avsedd för torkning, uppvärmning eller upphettning av levande djur.
- Stektermometrar passar inte för användning med mikrovågor.
- Använd endast apparaten med originaltillbehör.
- Använd endast tallrikar som är lämpliga för användning i mikrovågsugnar.
- Rengör apparaten och avlägsna matrester regelbundet. Dålig rengöring av apparaten kan leda till att ytan förstörs, vilket i sin tur påverkar användningstiden och kan leda till farliga situationer.
- Värm alltid maten tillräckligt för att döda alla bakterier som kan finnas i maten.
- Vänd eller rör om maten så att den värms upp jämnt.
- Slå inte på apparaten förrän maten är i tillagningskammaren och använd den endast med skivan isatt.

2.3 Riskkällor

2.3.1 Risker genom mikrovågor

⚠ VARNING

Mikrovågors inverkan på människokroppen kan leda till skador. Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att inte utsätta dig själv eller andra för mikrovågor:

- ▶ Använd aldrig apparaten med öppnad lucka. Till följd av en defekt eller manipulerad säkerhetsbrytare, föreligger risk för att direkt utsätta sig för mikrovågor.
- ▶ Placera inga föremål mellan ugnens front och lucka och undvik avlagringar av smuts och eller rengöringsmedelsrester på apparatens packningsytor.
- ▶ VARNING: Om dörren eller dörrtätningarna är skadade får du inte använda köksredskapet förrän det har reparerats av en person som är utbildad för detta.
- ▶ VARNING: Utför inget underhålls- eller reparationsarbete som kräver borttagning av ett skydd som säkerställer skydd mot exponering för mikrovågsenergi. Detta är farligt och får endast utföras av en person som är utbildad för detta.
- ▶ Använd inte metallbehållare för mat och dryck.

2.3.2 Risk för brännskador

⚠ VARNING

Såväl i denna apparat upphettade livsmedel som använda tillagningskärl samt apparatens yta kan bli mycket heta. Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att inte utsätta dig själv eller andra för brännskador eller skållning:

- ▶ Använd inte ugnen för fritering. Het olja kan skada ugnsdetaljer och kokkärl och orsaka brännskador.
- ▶ VARNING: Under användning blir apparaten och dess delar som kan vidröras varma. Se till att undvika att vidröra kokkärlet, maten och tillbehören. Använd ugnshandskar när du lägger i eller tar ut varm mat och när du arbetar i den heta kokkammaren.

⚠ VARNING

- Barn under 8 år måste hållas på avstånd om de inte hela tiden är under uppsikt.
- Täck inte över eller blockera några öppningar på apparaten.
- Kontrollera alltid matens temperatur innan du äter. Vänta en stund och rör om i maten eller vätskan tills värmen fördelats jämnt.
- Rör om eller skaka innehållet i nappflaskor och burkar med barnmat för att säkerställa en jämn värmefördelning.
- Kontrollera temperaturen på baby- och barnmat före konsumtion för att undvika brännskador.
- Uppvärmning av drycker med mikrovågor kan orsaka fördröjd kokning (kokfördröjning), så hantera alltid behållaren med försiktighet.

2.3.3 Brandrisk

⚠ VARNING

Vid felaktig användning av apparaten föreligger risk för brand genom antändning av innehållet. Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika brandrisk:

- Använd aldrig apparaten för förvaring eller torkning av lättantändliga material.
- Apparaten är endast avsedd för uppvärmning av mat och dryck. Torkning av mat eller kläder och värmedynor, tofflor, svampar, fuktiga trasor och liknande kan orsaka skador, antändning eller brand.
- Övervaka uppvärmningen av livsmedel i plast- eller pappersbehållare kontinuerligt eftersom det finns risk för antändning. Engångsbehållare av plast måste ha de egenskaper som anges under „Anvisningar för mikrovågskokare“.
- Om det uppstår rökutveckling, stäng av eller dra ur kontakten och håll dörren stängd för att kväva eventuella lågor.

⚠ VARNING

- Tillaga/värm inte maten för länge. Om apparaten är påslagen för länge torkar maten ut och kan självantända. Det finns risk för brand.
- Värm inte kuddar och liknande föremål fyllda med korn, körsbärskärnor eller gel i apparaten. De kan antändas även om de tas ut ur apparaten efter uppvärmningen. Brandrisk!
- Vid tillagning av mat med alkoholhaltiga drycker bör du tänka på att alkohol avdunstar vid höga temperaturer och kan antändas på heta ytor. Värm aldrig alkohol i outspätt tillstånd. Brandfara!

2.3.4 Explosionsrisk

⚠ VARNING

Om apparaten används på felaktigt sätt föreligger explosionsrisk till följd av uppkommande övertryck. Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika explosionsrisk:

- Ta bort insatta trådförslutningar från pappers- eller plastpåsar, så att inget övertryck kan bildas.
- VARNING: Värm inte vätskor eller andra livsmedel i slutna behållare eftersom de lätt kan explodera.
- Värm inte ägg med skal eller hela hårdkokta ägg i apparaten eftersom de kan explodera även efter att mikrovågsuppvärmningen är klar.

2.3.5 Fara genom elektrisk ström

⚠ FARA

Livsfara genom elektrisk ström! Vid kontakt med spänningsförande ledningar eller komponenter föreligger livsfara! Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker orsakade av elektrisk ström:

- ▶ Kör inte denna apparat, om dess elkabel eller väggkontakt är skadad, om den inte fungerar på föreskrivet sätt eller om den har tappats eller skadats. Om strömkabeln eller väggkontakten har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, för att undvika faror.
- ▶ Apparatens hölje får under inga omständigheter öppnas. Om spänningsförande anslutningar vidrörs och den elektriska och mekaniska konstruktionen förändras, föreligger risk för elektriska stötar. Därutöver kan funktionsstörningar uppkomma i apparaten.
- ▶ Vidrör varken apparaten eller nätkontakten med våta händer.
- ▶ Apparaten får inte doppas i vatten eller andra vätskor och inte köras i diskmaskinen.
- ▶ Enheten är utrustad med en speciallampa. Byte får endast utföras av auktoriserad fackman eller av kundtjänst.

3 Ibrugtagning

I detta avsnitt finns viktiga anvisningar för idrifttagning av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

3.1 Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING

- ▶ Förpackningsmaterialen är inga leksaker. Risk för kvävning.

3.2 Leveransomfattning och transportinspektion

Apparaten levereras som standard med följande komponenter:

- Mikrovågsugn M 20 Gourmet
- roterande glastallrik
- rullring
- Bruksanvisning

OBS

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och med avseende på synliga skador.
- ▶ Rapportera omedelbart ofullständig leverans eller skador till följd av bristfällig förpackning eller genom transporten till speditören, försäkringsbolaget och leverantören.

3.3 Uppackning

Apparaten packas upp enligt följande:

- Ta ut tillbehören ur ugnsutrymmet och avlägsna förpackningsmaterialet.
- Kontrollera apparaten avseende eventuella skador (bucklor, skadad lucka etc.). Skadade apparater får inte tas i drift.
- Hölje: Ta bort skyddsplasten som omger mikrovågsugnen.

OBS

- ▶ Behåll om möjligt originalförpackningen under apparatens garantitid, för att vid ett garantifall på föreskrivet sätt åter kunna förpacka apparaten.

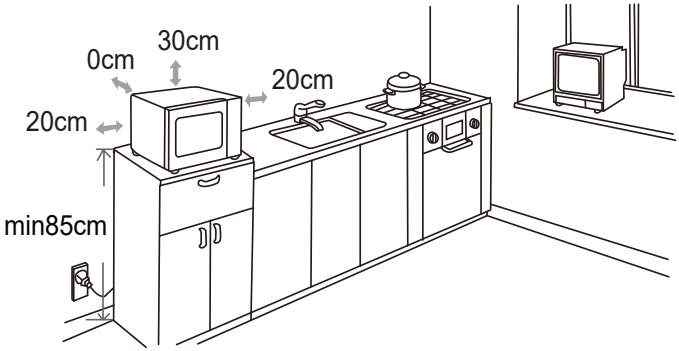
3.4 Krav på uppställningsplatsen

För säker och felfri drift av apparaten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Apparaten måste ställas upp på en fast, jämn, horisontell och värmebeständig yta med tillräcklig bärförmåga för ugnen och den tyngsta maträtt som förväntas bli tillagad i ugnen.
- Välj uppställningsplatsen så, att barn inte kommer åt heta ytor på apparaten.
- Apparaten är inte avsedd för inbyggnad i vägg eller placering i inbyggt skåp.
- Ställ inte apparaten i en het, våt eller mycket fuktig omgivning eller i närheten av brännbara material.
- Låt inte kabeln hänga ner över kanten på ett bord eller en arbetsyta.
- Eluttaget måste vara lätt åtkomligt, så att det i en nödsituation går lätt att dra ur nätsladden.
- Uppställning av apparaten på icke-stationära uppställningsplatser (t.ex. fartyg) får enbart utföras av fackföretag/fackpersonal, om de säkerställer förutsättningar för säkerhetsmässigt korrekt användning av denna apparat.

3.4.1 Uppställning av apparaten

- Välj en plan uppställningsyta med tillräckligt utrymme för ventilationsöppningarna.
- Uppställningsytan måste befinna sig minst 85 cm över golvet.
- Apparatens baksida måste vändas mot en vägg (0 cm avstånd). Ovanför apparaten krävs ett fritt utrymme om 30 cm och avståndet i sidled till andra apparater eller anordningar måste uppgå till minst 20 cm.
- Ta INTE bort fötterna på apparatens undersida.
- Täck inga öppningar på apparaten och blockera dem inte.
- Om ventilationsöppningarna täcks över, kan detta skada apparaten.
- Placera mikrovågsugnen så långt som möjligt från radio- eller TV-mottagare, eftersom driften kan störa radio- och TV-mottagningen.
- Anslut apparatens nätkontakt till ett normalt jordat vägguttag. Var noga med att apparatens spänning och nätfrekvens (se märkskylt) motsvarar elnätet i hushållet.



3.4.2 Undvikande av radiostörningar

Genom enheten kan störningar uppstå i radio- och TV-mottagare eller liknande apparater. Störningar kan åtgärdas eller minskas genom följande åtgärder:

- Rengör apparatens lucka och tätningsytor.
- Ställ radion, TV:n etc så långt som möjligt från apparaten.
- Anslut enheten till ett annat vägguttag, så att skilda strömkretsar används för enheten och den störda mottagaren.
- Använd en föreskriftsenligt installerad antenn till mottagaren, för att säkerställa god mottagning.

3.5 Elektrisk anslutning

⚠ FARA

Fara genom elektriska stötar

- ▶ Kontakt med invändiga komponenter kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
- ▶ Apparaten får inte demonteras.
- ▶ Genom felaktig jordning kan elektriska stötar uppstå. Använd inget vägguttag som inte är korrekt installerat och jordat.

För säker och felfri drift av apparaten, ska följande anvisningar iakttas i samband med den elektriska anslutningen:

- Innan apparaten ansluts, ska anslutningsdata (spänning och frekvens) på märkskylten jämföras med ditt elnät. Dessa data måste överensstämma, för att apparaten inte ska skadas. Rådfråga din elektriker, om du är tveksam.
- Vägguttaget måste säkras via en 16 A felströmsbrytare, separerad från andra strömförbrukare.
- Anslutning av apparaten till elnätet, får maximalt ske via en 3 meter lång, utrullad skarvsladd med en area om minst 1,5 mm^2. Användning av grenuttag eller –dosor är förbjudet på grund av den därmed förknippade brandfaran.
- Försäkra dig om att elkabeln är oskadad och inte dras över eller under apparaten eller över ytor som är heta och/eller har vassa kanter.
- Apparaten måste jordas. I samband med en kortslutning, ger jordningen skydd mot elektriska stötar, eftersom den elektriska strömmen avleds via en extra ledning. Apparaten är utrustad med motsvarande kabel med jordledare och jordad stickkontakt. Kontakten måste anslutas till ett fackmässigt installerat och jordat uttag.

- Apparatens elektriska säkerhet garanteras enbart, om den ansluts till ett på föreskriftsenligt sätt monterat jordningssystem. Det är förbjudet att använda apparaten via ett ojordat uttag. Låt en behörig elektriker kontrollera installationen i ditt hem, om du är tveksam. Tillverkaren ansvarar inte för skador, förorsakade genom saknad eller trasig jordledare.

3.5.1 Förlängningskabel

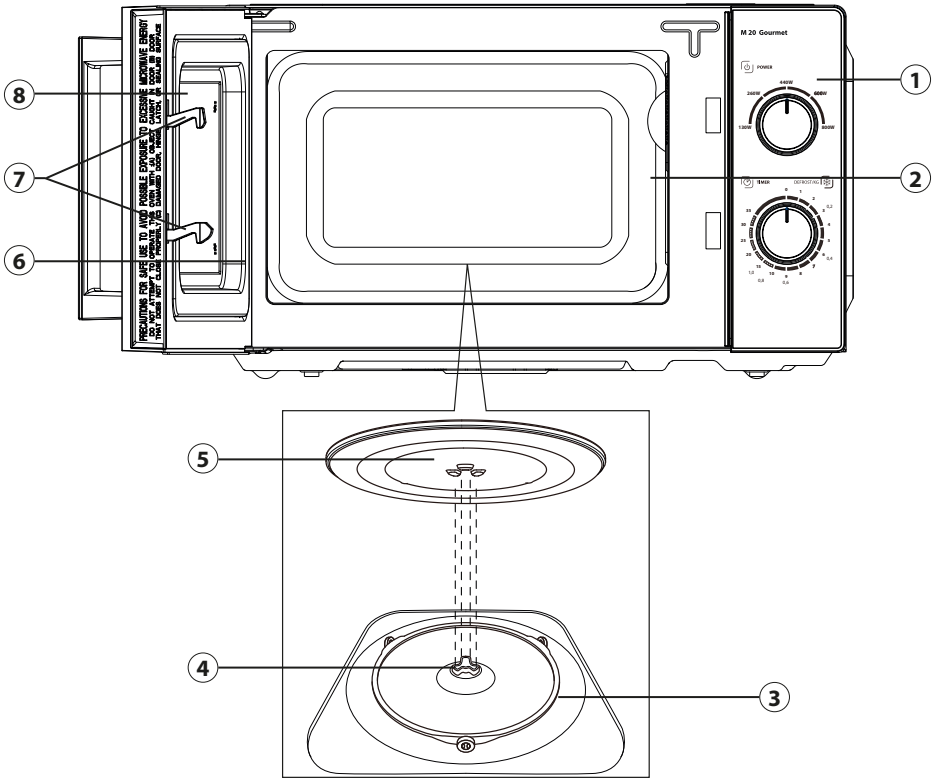
- Anslutningskabeln är kort för att den inte ska tvinnas eller utgöra en snubblingsrisk.
- Om en längre kabel eller förlängningskabel används:

1. Kabeln eller skarvsladden måste minst tåla apparatens elektriska effekt.
2. I samband med förlängningskabel måste denna vara en jordad 3-ledarkabel.
3. Den långa kabeln måste dras på ett sådant sätt, att den inte hänger ner över kanten på ett bord eller en arbetsyta, där barn kan dra ner den och också så att den innebär någon snubblingsrisk.

4 Konstruktion och funktion

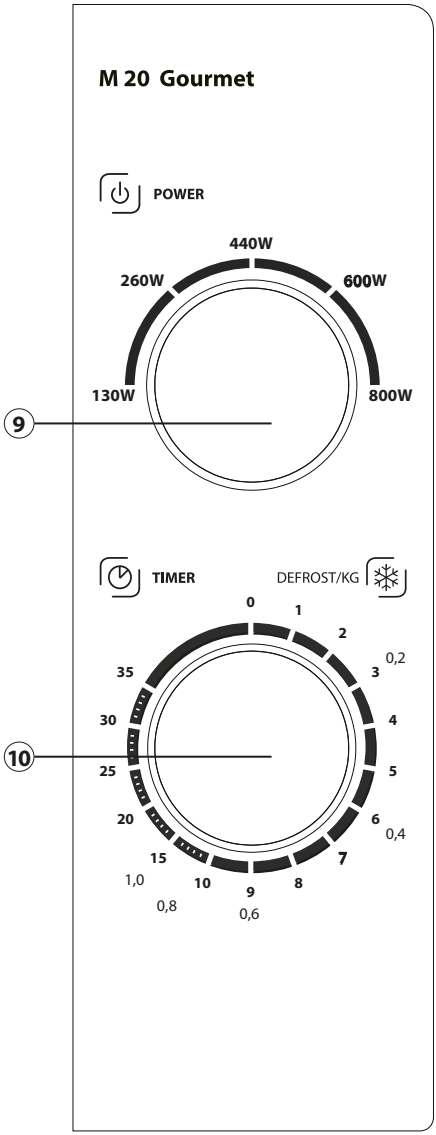
I detta kapitel får du viktiga anvisningar gällande apparatens uppbyggnad och funktion.

4.1 Översikt



1. Manöverpanel
2. Ugnsluftnings-öppning (ta inte bort folien!)
3. Rullring
4. Drivaxel
5. Roterande-glastallrik
6. Lucka
7. Säkerhetslucklås
8. Ugnsfönster

4.3 Kontroller



9. Effektinställningsratt (Power)
   För inställning av önskad mikro-vågseffekt
10. Inställningsratt för tid/upptining (Timer/Defrost)
    För inställning av önskad tid resp. upptiningskvantitet.

4.3 Montering av tillbehör

Montera glasskivan enligt följande:

1. Placera valsringen i kokkärlet.
2. Sätt i glasskivan så att spåren på undersidan av glasskivan griper in i vändkorset.
3. Om skivan går att vrida lätt är den korrekt isatt.

OBS

- ▶ Använd inte apparaten tom eller utan att glasskivan med rullring är isatt.
- ▶ Alla livsmedel och behållare måste alltid placeras på vridplattan för uppvärmning.
- ▶ Om den roterande glastallriken eller tillhörande rullring spricker eller går sönder, kontakta då omedelbart ditt servicecenter.

4.4 Signaltoner

Som akustisk information avger apparaten följande pipton:

- En pipton: Slutet på tillagningstiden har uppnåtts.

4.4.1 Varningsanvisningar på apparaten

⚠ FÖRSIKTIGHET

Fara genom heta ytor!

Baktill på höljets ovansida finns en varningsanvisning för fara genom heta ytor. Apparatens yta kan bli mycket het.

- ▶ Vidrör inte den heta apparatytan. Risk för brännskador!
- ▶ Ställ eller lägg inga föremål på apparaten.

4.4.2 Lucklåsning

I apparatens lucklås finns en inbyggd säkerhetsbrytare, som förhindrar drift av apparaten med öppen lucka.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Fara genom mikrovågor!

Om denna säkerhetsanordning är defekt eller förbikopplad, utsätter du dig själv och andra för direkt mikrovågsstrålning.

- ▶ Kör inte apparaten, om säkerhetsbrytaren är defekt.
- ▶ Sätt inte denna säkerhetsanordning ur funktion.

4.5 Märkskylt

Märkskylten med anslutnings- och effektdata finns på apparatens baksida.

5 Manövrering och drift

I detta avsnitt får du viktig information kring manövreringen av apparaten. Följ dessa anvisningar för att undvika risker och skador.

⚠ VARNING

▶ För att du snabbt ska kunna ingripa vid fara, får apparaten inte lämnas utan tillsyn under drift.

5.1 Principer för tillagning med mikrovågor

- Den för tillagning/upphettning av det som ska tillagas erforderliga effekten och tiden beror bl a på råvarornas utgångstemperatur, mängd, typ och beskaffenhet. Använd kortaste angivna tillagningstid och förläng tillagningen efter behov.
- Arrangera det som ska tillagas omsorgsfullt. Placera de tjockaste bitarna vid ytterkanten på skålen.
- Täck över det som ska tillagas under tillagningen. Lock förebygger stänk och bidrar till en jämn tillagning/upphettning.
- För att få en jämn temperaturfördelning, ska du under upphettningen flera gånger vända, blanda om eller röra om det som ska tillagas.
- Desinficering av eventuellt förekommande bakterier i maten sker bara vid en tillräckligt hög temperatur (> 70 °C) och med tillräckligt lång tid (> 10 min).
- Gör flera hål resp skåror i livsmedel med fast skinn eller skal, t ex tomater, korv, oskalad potatis och auberginer, så att den ånga som bildas kan släppas ut och livsmedlet inte brister.
- Ägg utan skal får enbart tillagas i mikrovågsugnen, om dessförinnan flera hål stuckits i hinnan på äggulan. Annars kan äggulan spruta ut under högt tryck efter tillagningen.
- Blanda om rätter som köttbullar uppifrån och nedåt och från mitten mot ytterkanten efter halva tillagningstiden.

5.2 Driftarter

Apparaten kan köras i olika driftarter. Nedanstående uppräkning åskådliggör apparatens möjliga driftarter:

◆ Driftart ”Mikrovågor”

Denna driftart passar för normal upphettning av det som ska tillagas.

◆ Upptiningsautomatik

Denna driftart passar för upptining av djupfrysta matvaror. Du kan ställa in tid eller vikt.

5.3 Anvisningar om matlagningskärl för mikrovågsugn

Det idealiska materialet för matlagningskärl för mikrovågsugn släpper igenom mikrovågor och låter energin tränga igenom kärlet och värma upp råvarorna.

OBS

Tänk på följande anvisningar vid val av rätta matlagningskärl:

▶ Mikrovågor kan inte tränga igenom metall. Redskap av metall och kärl med metalldekor ska därför inte användas.

OBS

- Använd inga produkter av återvunnet papper vid tillagning i mikrovågsugn, eftersom de kan innehålla små metallfragment, vilka kan resultera i gnistbildning och/eller brand.
- Använd runda eller ovala istället för kvadratiska
- Använd inte aluminiumfolie när du använder mikrovågsugnen.

Nedanstående tabell tjänar som utgångspunkt för val av rätta matlagningskärl:

Matlagningskärl	Mikrovågor
Eldfasta glaskärl	✓
Ej eldfasta glaskärl	×
Eldfasta keramikkärl	✓
Mikrovågsbeständiga plastkärl	✓
Hushållspapper	✓
Metallplåt	×
Metallstativ	×
Metallbehållare	×
Aluminiumfolie och -behållare	×

5.4 Öppna/stänga luckan

◆ **Öppna luckan**

Dra med mjukt ryck i handtaget, för att öppna ugnsluckan. Om apparaten är igång, avbryts det aktuella tillagningsprogrammet.

OBS

- Låt luckan stå öppen en kort stund för att släppa ut den instängda hettan, innan du tar ut något ur ugnen.

◆ **Stänga luckan**

Stäng luckan, så att du hör att låset slår igen. Om ett pågående tillagningsprogram avbryts genom att luckan öppnas, fortsätts det sedan automatiskt.

6 Driftart ”Mikrovågor”

1. Ställ in önskad effekt genom att vrida Power-ratten till motsvarande läge.
2. Ställ in önskad tid genom att vrida ratten Timer/Defrost till motsvarande läge.
3. Apparaten startar tillagningsförloppet automatiskt så snart som effekt och tid ställts in.
4. En pipton ljuder när tillagningsförloppet är avslutat.

OBS

- Fläkten kan gå efter för att kyla ner enheten.
- Ställ alltid tidsratten på 0 när apparaten inte används.
- Kör inte apparaten när den är tom. Apparaten kan skadas.

Inställning (W)	Effekt i %	Användning
130 W	17 %	Skonsam upptining av känsliga matvaror
260 W	33 %	Långsam vidaretillagning
440 W	55 %	Uppvärmning av mindre mängder och känsliga matvaror
600 W	77 %	Skonsam tillagning och upphettning
800 W	100 %	Snabb tillagning och upphettning

7 Driftart „Upptiningsautomatik“

1. Ställ effektratten (Power) på 130 W. Detta läge passar bra för skonsam upptining av dina livsmedel.
2. Ställ in ratten Timer på önskad tid eller kvantitet. Rör om i det som tillagas efter ungefär halva tiden.

8 Rengöring och skötsel

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om rengöring och skötsel av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika skador på apparaten till följd av felaktig rengöring.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Tänk på följande säkerhetsanvisningar innan du påbörjar rengöring av apparaten:

- Apparaten måste rengöras regelbundet och matrester avlägsnas. En ugn, som inte hålls ren, påverkar apparatens livslängd negativt och kan leda till såväl farligt skick på apparaten.
- Stäng av ugnen före rengöring och dra kontakten ur vägguttaget.
- Ugnen är het efter användning. Rsik för brännskador föreligger! Vänta tills apparaten har svalnat.
- Rengör apparaten efter användning, så snart som den har svalnat. Väntar du för länge försvåras rengöringen i onödan och kan i extrema fall bli omöjlig. Alltför kraftig nedsmutsning kan i vissa fall skada apparaten.
- Om fukt tränger in i apparaten, kan elektroniska komponenter skadas. Se noga till att ingen vätska kommer in i apparaten genom ventilationsöppningarna.
- Apparaten får inte doppas i vatten eller andra vätskor och inte köras i diskmaskinen.
- Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel och inga lösningsmedel.
- Skrapa inte bort hårt sittande föroreningar med hårda föremål.

8.1 Rengöring

◆ Ugnsutrymmet och luckans insida

- Håll ugnen ren invändigt. Torka bort råvaror som stänkt eller kastats ut på ugnens väggar med en fuktig trasa. Använd ett milt rengöringsmedel, om ugnen är kraftigt nedsmutsad.
- Torka av lucka, fönster och lucktätningarna med en fuktig trasa, för att avlägsna stänk och råvaror som kastats ut. Rester på lucktätningen kan leda till, att luckan inte längre sluter tätt och att mikrovågor därmed kan tränga ut.
- Torka bort ånga, som avsatt sig på ugnsluckan, med en mjuk trasa. Detta kan vara fallet, om apparaten används i en mycket fuktig omgivning och är normalt.
- Du kan ta bort lukt ur ugnen genom att blanda en kopp vatten med saften och skalet från en citron, hälla detta i en djup mikrovågsbeständig skål och köra mikrovågsdrift i fem minuter. Torka därefter ugnen ordentligt torr med en mjuk trasa.
- Låt ugnsluckan stå öppen efter rengöringen tills apparaten har torkat invändigt.

◆ Apparatens framsida och manöverpanel

- Rengör apparatens framsida och manöverpanelen med en mjuk, lätt fuktad trasa. Se noga till att manöverpanelen inte blir våt. Använd en mjuk, fuktad trasa för rengöringen.

OBS

▶ Låt ugnsluckan stå öppen, för att förhindra oavsiktlig igångsättning av apparaten.

◆ Ytterhölje

Rengör apparaten utvändigt med en fuktig trasa.

◆ Roterande tallrik och rullring

- Glastallriken måste då och då tas ut och rengöras.
- Tvätta tallriken i varm tvållösning eller i diskmaskinen. Rullringen bör rengöras regelbundet, för att förebygga uppkomsten av alltför kraftigt ljud eller störning i rotationsrörelsen.
- Det går att tvätta rullringen i en mild tvållösning eller i diskmaskinen. Var noga med att lägga tillbaka rullringen på föreskrivet sätt efter rengöringen.
- Torka av ugnsbotten med ett milt rengöringsmedel. Använd ett milt rengöringsmedel, om ugnsbotten är kraftigt nedsmutsad.

9 Åtgärdande av störningar

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om lokalisering och åtgärdande av störningar. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

9.1 Säkerhetsanvisningar

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Elektriska apparater får enbart repareras av fackpersonal, som utbildats av tillverkaren.
- Genom felaktiga reparationer kan betydande risker uppstå för användaren och för skador på apparaten.

9.2 Störningsorsaker och åtgärder

Vid ett eventuellt fel visas på displayen en felkod, som beskriver orsaken till felet.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Det går inte att starta valt program	Ugnsluckan inte stängd	Stäng ugnsluckan
	Väggkontakten inte isatt	Sätt i väggkontakten
	Säkringen inte aktiverad	Aktivera säkringen
Tallriken roterar ryckvis.	Smuts mellan den roterande tallriken och ugnsbotten	Avlägsna föroreningarna
	Smuts på rullringen	
	För stort kärl	Använd ett annat kärl
Maten inte tillräckligt upptinad, uppvärmd resp tillagad sedan inställd tid löpt ut.	Tid resp effektnivå felaktigt vald	Ställ in tid och effektnivå på nytt. Upprepa förloppet
Apparaten fungerar men inte belysningen i ugnen.	Defekt ugnsbelysning.	Låt serviceställe reparera ugnsbelysningen.
Onormala ljud hörs under mikrovågsdrift.	Maten täckt med aluminiumfolie	Avlägsna aluminiumfolien
	Kokkärlet innehåller metall och gnistor bildas i ugnen	Följ kokkärlsanvisningarna

OBS

- **Om du inte kan lösa problemet med hjälp av ovanstående steg, kontakta vår kundtjänst.**
- Rengör maskinen innan du skickar den till serviceverkstaden.

10 Avfallshantering av uttjänt apparat

Uttjänta elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta alltjämt värdefulla material. De innehåller emellertid också skadliga ämnen, vilka varit nödvändiga för apparaternas funktion och säkerhet. I hushållssoporna eller felaktigt hanterade kan dessa skada såväl den mänskliga hälsan som miljön. Under inga förhållanden får du kasta din uttjänta apparat i hushållssoporna.

OBS

- Vänd dig till på din bostadsort anordnat uppsamlingsställe för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk apparatur. Information finns hos din kommun eller din handlare.
- Se till att din uttjänta apparat förvaras barnsäkert tills den forslas bort.

10.1 Avfallshantering av emballaget

Emballaget skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialen har valts efter miljövänliga och avfallshanteringstekniska aspekter och är därför återvinningsbara. Återvinning av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar avfallsberget. Lämna förpackningsmaterial som inte längre behövs till ett uppsamlingsställe på din ort.

11 Garanti

Från och med försäljningsdagen ger vi för denna produkt en garanti på 24 månader för brister som kan härledas till tillverknings- eller materialfel. Vår garanti gäller för Tyskland, Österrike och Nederländerna. Vänligen kontakta oss när det gäller ett annat land.

Dina lagstadgade garantianspråk enligt tysk civilrättslag (§437 ff. BGB) påverkas inte. Ianspråktagandet av dina lagstadgade garantirättigheter är kostnadsfritt. Garantin omfattas inte av skador som har uppstått på grund av felaktig behandling eller användning samt brister som endast påverkar enhetens funktion eller värde marginellt. Dessutom är slitagedelar, transportskador, såvida vi inte kan hållas ansvariga för dessa, samt skador som har orsakats av reparationer som inte har genomförts av oss, uteslutna från garantin.

Denna enhet är konstruerad och prestandamässigt utformad för användning i privata områden (hushållsanvändning). En eventuell användning för kommersiella syften omfattas endast i den mån av garantin i vilken den kan likställas med en privat användning. Den är inte avsedd för en mer omfattande kommersiell användning.

Vid berättigade reklamationer kommer vi efter vår egen bedömning att antingen reparera den bristfälliga enheten eller byta ut den mot en felfri enhet. Uppenbara defekter skall reklameras inom 14 dagar efter leverans. Ytterligare anspråk är uteslutna.

För att kunna göra anspråk på garantin ber vi dig att kontakta oss innan du återsänder enheten till oss (alltid med kvitto resp. köpebevis!). Våra kontaktuppgifter (”garantigivare”) finns i början på denna bruksanvisning.

Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9 | D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99 | Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de | Internet: www.caso-design.de